

THESAURUS IURIS ANTIQUI

Volume Primo
Thesaurus classificato

a cura di

Nicola Palazzolo

Catania

Gruppo di ricerca per l'Informatica Romanistica

2016

1

FONTI
SOURCES
QUELLEN
SOURCES
FUENTES

1.1

FONTI GIURIDICHE
LEGAL SOURCES
JURISTISCHE QUELLEN
SOURCES JURIDIQUES
FUENTES JURÍDICAS

1.1.1

EDIZIONI E TRADUZIONI
EDITIONS AND TRANSLATIONS
AUSGABEN U. ÜBERSETZUNGEN
ÉDITIONS ET TRADUCTIONS
EDICIONES Y TRADUCCIONES

1.1.1.1

FONTI PREGIUSTINIANEE
PREJUSTINIANIC SOURCES
VORJUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES PRÉJUSTINIENNES
FUENTES PREJUSTINIANEAS

1.1.1.1.1

LEGES

fragmentum Atestinum

leges

lex Acilia repetundarum

lex agraria Baebia

lex Antonia de Termessibus

lex Atinia de usucapione

lex civitatis Narbonensis

lex coloniae Genetivae Iuliae

lex Ursonensis

lex Cornelia de XX questoribus

lex de imperio Vespasiani

lex de piratis persequendis

lex Iulia agraria

lex Mamilia Roscia

lex Iulia municipalis

tabula Heracleensis

lex latina tabulae Bantinae

tabula Bantina

lex Lauriacensis

lex municipii Malacitani

lex Malacitana

lex municipii Salpensani

lex Salpensana

lex municipii Tarentini

lex Tarentina

lex Osca tabulae Bantinae

tabula Bantina

lex Papiria de sacramentis

lex Plaetoria de iurisdictione

lex Pompeia de civitate

decretum Pompei Strabonis

lex Quinctia de aquaeductis

lex Rubria de Gallia cisalpina

lex Silia de ponderibus publicis

lex Sulpicia rivalicia

oratio Claudii de aetate recuperatorum

oratio Claudii de decuriis iudicum

oratio Claudii de accusatoribus coercendis

1.1.1.1.2

SENATUSCONSULTA

SC. Calvisianum

SC. de artificibus graecis

SC. de Asclepiade sociisque

SC. de Bacchanalibus

SC. de Cn. Pisone patre

SC. de collegiis

SC. de Cyzicenis

SC. de imperio Vespasiani

SC. de ludis saecularibus

SC. de nundinis saltus Beguensis

SC. de Oropiis

SC. de pago montano

SC. de sumptibus ludorum

SC. de Thisbaeis

SC. de Tiburtibus

SC. Hosidianum

SC. Volusianum

senatus auctoritates

senatusconsulta

1.1.1.1.3

EDICTA - DECRETA

decreta

decretum proconsulis Hispaniae ulterioris

decretum proconsulis Sardiniae

decretum de finibus Patulcensium et Galillensium

edicta

edictum aedilium curulium

edictum censorum

edictum M. Antonii triumviri

edictum Marisciani

edictum Mettii Rufi de tabulis possessionum fundi

edictum Octaviani Caesaris de Seleuco navarcha

edictum Octaviani triumviri
edictum de privilegiis veteranorum
edictum perpetuum praetoris urbani
edictum pontificum
edictum praefecti Aegypti
edictum T. Juli Alexandri
edictum praefecti praetorio
edictum praetoris de campo Esquilino
edictum proconsulis
edictum XV virum sacris faciundis
edictum de luctu feminarum minuendo
epistula de saltu Burunitano
epistula praefectorum praetorio

1.1.1.1.4

CONSTITUTIONES

codex Theodosianus
constitutio Antoniniana de civitate
constitutio contra Caesarianos
constitutio de aquaeductu
constitutiones
decretum Commodi de saltu Burunitano
decretum Gordiani ad Scaptoparenos
decretum M. Aurelii et Commodi
diplomata militaria
diplomata militis peregrini
diplomata militis civis romani
missiones equitum
edicta Augusti ad Cyrenenses
edictum Augusti de aquaeductu Venafrano
edictum Caracallae de decurionibus
edictum Claudii de civitate Anaunorum
edictum Claudii de civitate Volubilitanorum
edictum Constantini de accusationibus
edictum de praefinitione temporum circa
appellationes
edictum de temporibus accusationum
edictum de violatione sepulchrorum
edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium
edictum Domitiani de privilegiis
edictum Hadriani de mora agricolis concedenda
edictum Iuliani de auro coronario
edictum Vespasiani de privilegiis
epistula Costantini et Licinii de privilegiis
epistula de constitutione civitatis Tymandenorum
epistula Domitiani ad Falerienses
epistula Hadriani ad Stratonicensis
epistula Hadriani de bonorum possessione
epistula Severi et Caracallae ad Tyranos
epistula Vespasiani ad Saborenses
epistula Vespasiani ad Vanacinos
epistulae de iure civitatis Orcistanorum
epistulae Valentiniani Valentis Gratiani de provincia
Asia

novellae postTheodosianae
novellae Valentiniani
novellae Maioriani
novellae Marciani
novellae Severi
novellae Anthemii
novellae Theodosii
rescripta Severi et Caracallae de transactionibus
rescriptum ad Aurelium Severum de litibus destitutis
rescriptum Antoninii Pii ad Smyrnaeos
rescriptum Constantini de praescriptione
rescriptum de cessione bonorum
rescriptum Domitiani de medicis et magistris
rescriptum Gordiani de professione liberorum
rescriptum Hadriani de schola epicurea
rescriptum Iustini et Iustiniani de possessionibus
rescriptum Philipporum ad colonos
rescriptum Severi et Caracallae de beneficiis
rescriptum Severi et Caracallae de praescriptione
sententiae et epistulae Hadriani

1.1.1.1.5

OPERE GIURISPRUDENZIALI
JURISTS' WORKS
JURISTENWERKE
OEUVRES JURISPRUDENTIELLES
OBRAS JURISPRUDENCIALES

Collatio legum Mosaicarum et Romanarum
lex Dei

consultatio veteris cuiusdam iurisconsulti
edictum Theodorici regis
epitome codicis Gregoriani
epitome codicis Hermogeniani
epitome Gai
fragmenta Argentoratensia
fragmenta Augustodunensia
fragmenta Berolinensia

fragmentum de iudiciis

fragmenta Bodleiensia
fragmenta Vaticana
fragmenta Vindobonensia
fragmentum de formula Fabiana
fragmentum de iure fisci
fragmentum Dositheanum
Gai institutiones
lex Romana Burgundionum
lex Romana Wisigothorum
liber Graeco-Syriacus iuris Romani
liber Syro-Romanus

Modestini ex libris regularum fragmenta
Pauli sententiarum fragmentum Leidense
responsum Papiniani
scholia Sinaitica
sententiae Pauli

Sententiae Syriacae
Sexti Pomponii regula
tituli ex corpore Ulpiani

Ulpiani liber singularis regularum

tractatus de gradibus cognationum
Ulpiani ex libris ad edictum fragmenta
Ulpiani ex libris ad Sabinum fragmenta

1.1.1.2

FONTI GIUSTINIANEE
JUSTINIANIC SOURCES
JUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES JUSTINIENNES
FUENTES JUSTINIANEAS

codex repetitae praelectionis
digesta Iustiniani
institutiones Iustiniani
novellae Iustiniani

1.1.1.3

FONTI POSTGIUSTINIANEE
POSTJUSTINIANIC SOURCES
NACHJUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES POST-JUSTINIENNES
FUENTES POSTJUSTINIANEAS

basilica

libri basilicorum
scholia basilicorum

de actionibus
ecloga
epanagoge aucta
exbiblos, epitome legum
manuale legum
prochiron
synopsis basilicorum
synopsis minor
liber iuridicus alphabeticus
Theophili paraphrasis
Tipucitus

1.1.2

STUDI SU FONTI GIURIDICHE
STUDIES ON LEGAL SOURCES
STUDIEN Ü. DIE JURISTISCHEN QUELLEN
ÉTUDES SUR SOURCES JURIDIQUES
ESTUDIOS SOBRE LAS FUENTES JURÍDICAS

1.1.2.1

TRATTAZIONI GENERALI SULLE FONTI
GENERAL TREATISES ON SOURCES
ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN Ü. DIE QUELLEN
TRAITÉS GÉNÉRAUX SUR LES SOURCES
TRATAMIENTOS GENERALES SOBRE LAS

FUENTES

fontes iuris

1.1.2.2

TRATTAZIONI GENERALI SULLA
GIURISPRUDENZA
GENERAL TREATISES ON JURISPRUDENCE
ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN Ü. DIE
JURISPRUDENZ
TRAITÉS GÉNÉRAUX SUR LA JURISPRUDENCE
TRATAMIENTOS GENERALES SOBRE LA
JURISPRUDENCIA

ambigua vox

apices iuris

casus

consulere

divisio

elegantia

eleganter definire

eleganter dicere

interpretatio duplex

interpretatio plena

plenius accipere

plenius interpretatio

interpretatio stricta

iuris scientia

iurisprudentia

interpretatio prudentium.

ars iuris

iurisconsultus

iuris peritus

iuris prudens

consultissimus vir

consultator

studiosus iuris

auctores

interpretator legum

interpretator iuris

iuris conditor

ius controversum

partitio

ratio decidendi

responsum

responsa prudentium

scholastici

secta

schola

subtilitas

1.1.2.3

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC PERIOD
FRÜHZEIT

ÉPOQUE ARCHAÏQUE

ÉPOCA ARCÁICA

fas

nefas

fasti

fatum

ius gentilicium

ius Quiritium

ius sacrum

ius divinum

lex divina

lex humana

mores maiorum

1.1.2.3.1

LEGES REGIAE

commentarii regii

ius Papirianum

lex Papiria

Sextus Papirius

leges curiatae

leges regiae

leges sacratae

lex curiata de imperio

lex de imperio

lex regia de imperio.

lex horrendi carminis

Numa

leges Numae

Romulus

1.1.2.3.2

XII TABULAE

Appius Claudius

decemviri

messi

lex duodecim tabularum

leges duodecim tabularum

leges XII tabularum

lex XII tabularum

quinqueviri

tabulae iniquae

Terentilius Arsa

1.1.2.3.3

GIURISPRUDENZA PONTIFICALE

PONTIFFS' JURISPRUDENCE

PONTIFIKALJURISPRUDENZ

JURISPRUDENCE PONTIFICALE

JURISPRUDENCIA PONTIFICAL

annales maximi

tabules annales

Appius Claudius caecus

augures

libri augurales

calendarium, kalendarium

Cnaeus Flavius

ius Flavianum

dies fasti

dies nefasti

pontifices

commentarii

ius pontificium.

interpretatio pontificum

responsa pontificum

sacerdotes

Scipio Nasica

Sempronius Sophus

Tiberius Coruncanius

1.1.2.4

EPOCA PRECLASSICA

PRECLASSICAL PERIOD

VORKLASSISCHE ZEIT

ÉPOQUE PRÉCLASSIQUE

ÉPOCA PRECLÁSICA

1.1.2.4.1

LEGES COMITIALES

abrogatio legis

legem ferre ad populum

leges agrariae

leges centuriatae

leges curiatae

leges datae

legis datio

leges frumentariae

leges latae

legis latio

leges perfectae

leges minus quam perfectae

leges imperfectae

leges publicae

leges rogatae

rogatio legis

leges rusticae

leges speciales

leges sumptuariae

leges tributae

legis vicem optinere

lex centuriata de bello indicendo

lex centuriata de potestate censoria

lex cibaria

lex curiata de imperio

optima lex

plebiscita

plebiscitorum exaequatio

lex Hortensia

lex Publilia Philonis de plebiscitis.

lex Valeria Horatia de plebiscitis

praescriptio

privilegia

leges personales

ius singulare

publica pactio

rei publicae sponsio

sanctio

1.1.2.4.2

EDICTA MAGISTRATUUM

edicta magistratuum

edictum aedilium curulium

edictum breve

edictum peregrinum

edictum praetoris peregrini

edictum perpetuum

lex Cornelia de edictis

edictum praetorium

edictum praetoris urbani

edictum urbanum

edictum provinciale

edictum repentinum

edictum tralaticium

propositio

propositio in albo

1.1.2.4.3

SENATUSCONSULTA

discessio

legis vicem optinere

oratio

relatio

rogatio

senatusconsulta

senatusconsultum contra rempublicam

senatusconsultum ultimum

sententia

1.1.2.4.4

GIURISPRUDENZA PRECLASSICA

PRECLASSICAL JURISPRUDENCE

VORKLASSISCHE JURISPRUDENCE

JURISPRUDENCE PRÉCLASSIQUE

JURISPRUDENCIA PRECLÁSICA

Aelius Gallus

Aelius Tubero

agere

Alfenus Varus

Appius Claudius Pulcher

Aquilius Gallus

Aufidius Namusa

Aufidius Tucca

Aulus Cascellius

Aulus Ofilius

Aulus Virginius

Blaesus

Caelius Antipater

Caius Ateius

Caius Ateius

causa curiana

cavere

Cinna

Cinna

Claudius Marcellus

Cornelius Maximus

disputatio fori

Flavius Priscus

interpretatio

Iunius Brutus

Iunius Gracchanus

iurisprudencia

Licinius Crassus

Livius Drusus

Lucilius Balbus

Lucius Cassius Hemina

Lucius Licinius Crassus

Lucius Valerius

Lucretius Vispillo

Manius Manilius

monumenta Manilii

Manilianae leges

Marcus Figulus

Marcus Porcius Cato censorius

Marcus Porcius Cato Licinianus

muciani

Pacuvius Labeo

Papirius Sextus

prudentes

Publicius Gellius

Publius Licinius Crassus Mucianus

Publius Mucius Scaevola

Quintus Mucius Scaevola

Quintus Mucius Scaevola augur

regula iuris

maxima iuris

respondere

responsum

Rutilius Rufus

Sempronius Tuditanus

serviani

auditores servii

Servius Fabius Pictor

Servius Sulpicius Rufus

**notata Mucii
reprehensa Scaevolae capita**

Sextus Aelius Petus Catus

tripertita, ius Aelianum

Sextus Papirius

Sextus Pompeius

testatio

Titus Caesius

Trebatius Testa

Valerius Messalla Corvinus

Verginius Aulus

veteres

Visellius Aculeo

Visellius Varro

1.1.2.5

EPOCA CLASSICA

CLASSICAL PERIOD

KLASSISCHE ZEIT

ÉPOQUE CLASSIQUE

ÉPOCA CLÁSICA

iura populi Romani

1.1.2.5.1

LEGES

legem ferre ad populum

leges

leges publicae

lex centuriata de imperio

lex de bello indicendo

lex municipii

lex tributa de potestate tribunicia

1.1.2.5.2

SENATUSCONSULTA

discessio

oratio principis

littera

libellus

relatio principis

senatus auctoritas

senatusconsulta

1.1.2.5.3

CONSTITUTIONES PRINCIPUM

commentarii

liber libellorum rescriptorum

tabularia Caesaris

acta

semenstria

constitutio personalis

constitutio generalis

constitutio specialis

constitutiones principum

decretum

edictum

epistula

exemplum

interlocutio de plano

mandatum

princeps legibus solutus

quod principi placet

propositio

rescriptum

subscriptio

inscriptio

1.1.2.5.4

GIURISPRUDENZA CLASSICA

CLASSICAL JURISPRUDENCE

KLASSISCHE JURISPRUDENZ

JURISPRUDENCE CLASSIQUE

JURISPRUDENCIA CLÁSICA

Aelius Marcianus

Aemilius Macer

Aemilius Papinianus

Alburnius Valens

Antistius Labeo

Arrianus

Arrius Menander

Ateius Capito

Atilicinus

Aufidius Chius

Blaesus

brevia

Caecilius Africanus

Caelius Sabinus

Callistratus

Campanus

Caninius Rebilus

Cartilius

Cassius Longinus

Cervidius Scaevola

Claudius Saturninus

Claudius Tryphoninus

Cocceius Nerva

Cocceius Nerva filius

commentarii

coniectaneae

Cornelius Balbus

Criphius

decreta frontiana

definitiones

Domitius Afer

Domitius Ulpianus

enchiridion
epistulae
libri epistularum
Fabius Mela
Florentinus
Fufidius
Fulcinus Priscus
Fulvius Aburnius Valens
Furius Anthianus
Gaius

**institutiones Gai
regulae**

Herennius Modestinus
horoi
Iavolenus Priscus
institutiones

libri institutionum

Iulius Aquila
Iulius Paulus
Iunius Mauricianus
iurisprudentia
ius publice respondendi

respondere ex auctoritate principis

Iuventius Celsus
Iuventius Celsus pater
Laelius Felix
libri ad edictum
libri de officio
libri definitionum
libri digestorum
libri epistularum
libri epitomarum
libri iuris civilis

libri ad Sabinum

libri membranarum
libri opinionum
libri quaestionum

libri disputationum

libri regularum
libri responsorum
libri sententiarum
libri singulares
Licinius Rufinus
Longinus
Maecianus
manualia
Masurius Sabinus
Mauricianus
Messius
Minicius
Neratius Priscus
notae iuris
Octavenus
Paconius
Pactumeius Clemens

Papirius Fronto
Papirius Iustus
Pegasus
pithana
Plautius
Postiores libri
proculiani, proculeiani
Proculus
Publicius
Puteolanus
Quintus Saturninus
recitatio
regulae

libri regularum

res cottidianae

libri aureorum

Rutilius Maximus
sabiniani

cassiani

Salvius Iulianus
scientia iuris
sectae

scholae

sententiae
Servilius
Sextus Pedius
Sextus Pomponius
stationes publice docentium
Tarruntenus Paternus
Terentius Clemens
Tertullianus
Titius Aristo
Tuscanus
Ulpianus Marcellus
Urseius Ferox
Valerius Lucullus
Valerius Severus
Varius Lucullus
Venuleius Saturninus
Veranius
Vindius Verus
Vitellius
Vivianus
Volusius Maecianus

1.1.2.5.5

EDICTA

edicta
edicta magistratum
edictum aedilicium
edictum perpetuum Hadriani

1.1.2.6

EPOCA POSTCLASSICA

POSTCLASSICAL PERIOD
NACHKLASSISCHE ZEIT
ÉPOQUE POSTCLASSIQUE
ÉPOCA POSTCLÁSICA

ius vetus
scholae

1.1.2.6.1
CONSTITUTIONES PRINCIPUM

commentarii
constitutio principis
constitutiones principum
decretum
edictum

edictum ad populum
lex edictalis
edictum ad praefectum praetorio

inscriptio
largitas
leges generales
leges speciales
leges personales
ius singulare
privilegium

lex nova
libellus
litterae
mandatum
oratio ad senatum
principis placitum
rescriptum
adnotatio
sanctio pragmatica
subscriptio

1.1.2.6.2
CODICI
CODES
GESETZBÜCHER
CODES
CÓDIGOS
codex Gregorianus
codex Hermogenianus
codex Theodosianus
codices
constitutiones Sirmondi
Sirmondianae
leges geminatae
novellae postTheodosianae
novellae Valentiniani
novellae Maioriani
novellae Marciani
novellae Severi

novellae Anthemii
novellae Theodosii

1.1.2.6.3
LEGGI ROMANO-BARBARICHE
BARBARIAN CODES
RÖMISCH-BARBARISCHE KODIFIKATIONEN
LOIS ROMAINES-BARBARES
LEYES ROMANO-BÁRBARAS

codex Eurici
codex Euricianus
edictum regis barbari
Edictum Theodorici
Edictum Theoderici
fragmenta Gaudentiana
interpretatio Visigothica
leges romanae barbarorum
lex Burgundionum
lex Gundobadi
lex Romana Burgundionum
lex Romana Curiensis
lex Romana Visigothorum
lex Romana Wisigothorum
breviarum Alaricianum
lex Visigothorum
lex Wisigothorum
lex Recesvindiana

1.1.2.6.4
OPERE GIURISPRUDENZIALI
JURISTS' WORKS
JURISTENWERKE
OEUVRES JURISPRUDENTIELLES
OBRAS JURISPRUDENCIALES

Arcadius Charisius
constitutio Theodosii et Valentiniani de responsis
prudentium
de actionibus
epitome Gai
fragmenta Augustodunensia
Hermogenianus
iura
iurisprudentia
liber Graeco-Syriacus iuris Romani
leges saeculares
dicaiomata
liber Syro-Romanus
Pauli Sententiae
scholia Sinaitica
tituli ex corpore Ulpiani
Ulpiani liber singularis regularum
tractatus de gradibus cognitionum

1.1.2.6.5

RACCOLTE DI IURA E DI LEGES
WORKS OF IURA AND LEGES
SAMMLUNGEN V. IURA U. LEGES
RÉCOLTES DES IURA ET DES LEGES
COMPILACIONES DE IURA Y DE LEGES
collatio legum Mosaicarum et Romanarum
lex Dei quam praecepit Dominus ad Moysen
consultatio veteris cuiusdam iurisconsulti
fragmenta Vaticana
iura
leges
Sententiae Syriacae

1.1.2.6.6

EDICTA

edicta
edictum perpetuum

1.1.2.7

EPOCA GIUSTINIANEA E POSTGIUSTINIANEA
JUSTINIANIC AND POSTJUSTINIANIC PERIOD
JUSTINIANISCHE U. NACHJUSTINIANISCHE
ZEIT
ÉPOQUE JUSTINIENNE ET POST-JUSTINIENNE
ÉPOCA JUSTINIANEA Y POSTJUSTINIANEA

1.1.2.7.1

COMPILAZIONE GIUSTINIANEA
JUSTINIAN'S COMPILATION
JUSTINIANS KODIFIKATIONSWERK
COMPILATION JUSTINIENNE
COMPILACIÓN DE JUSTINIANO

corpus iuris civilis
edicta Iustiniani
indices
Iustinianus
leges geminatae
pragmatica sanctio pro petitione Vigili
Tribonianus
emblemata Triboniani

1.1.2.7.1.1

INSTITUTIONES IUSTINIANI

constitutio Imperatoriam maiestatem
constitutio Omnem rei publicae
elementa
institutiones Iustiniani

1.1.2.7.1.2

DIGESTA IUSTINIANI

constitutio Deo auctore
constitutio Tanta
constitutio Dedoken
constitutiones ad commodum propositi operis
pertinentes
digesta Iustiniani
pandectae
digestorum libri.

fragmenta
leges
libri terribiles
littera Bononiensis
littera vulgata
littera Florentina
littera Pisana
index Florentinus.

massae
massa sabiniana
massa edictalis
massa papiniana
appendix

predigesta
quingenta decisiones

1.1.2.7.1.3

CODEX IUSTINIANI

codex Iustinianus
codex repetitae praelectionis
constitutio Cordi
constitutio Haec quae necessario
constitutio Summa rei publicae
novus Iustinianus Codex
tres libri

1.1.2.7.1.4

NOVELLAE IUSTINIANI

authentica
liber authenticorum
authenticum
collectio graeca novellarum
epitome Athanasii
epitome Iuliani
novellae Iustiniani
novellae constitutiones Iustinianae

1.1.2.7.2

FONTI POSTGIUSTINIANEE
POSTJUSTINIANIC SOURCES
NACHJUSTINIANISCHE QUELLEN
SOURCES POST-JUSTINIENNES
FUENTES POSTJUSTINIANEAS

basilica
libri basilicorum

ecloga
ecloga ad prochiron mutata
epanagoge
epitome Aegidii
epitome Athanasii
epitome Guelferbyтана
epitome Iuliani
epitome Lugdunensis
epitome monachi
epitome Sancti Galli
lex Romana Raetica curiensis
epitome Scintilla
indices
manuale legum
exbiblos
epitome legum
nomos gheorghicos
nomos stratiocos
paraphrasis Theophili ad institutiones
paratitla
prochiron
rhopai
scholia basilicorum
synopsis basilicorum
tipucitus

1.2

FONTI LETTERARIE
LITERARY SOURCES
LITERARISCHE QUELLEN
SOURCES LITTÉRAIRES
FUENTES LITERARIAS

1.2.1

EDIZIONI DI FONTI LETTERARIE GRECHE
EDITIONS OF GREEK LITERARY SOURCES
AUSGABEN GRIECHISCH-LITERARISCHER
QUELLEN
ÉDITIONS DES SOURCES LITTÉRAIRES
GREQUES
EDICIONES DE FUENTES LITERARIAS GRIEGAS

1.2.2

EDIZIONI DI FONTI LETTERARIE ROMANE
EDITIONS OF LATIN LITERARY SOURCES
AUSGABEN LATEINISCH-LITERARISCHER
QUELLEN
ÉDITIONS DES SOURCES LITTÉRAIRES
ROMAINES
EDICIONES DE FUENTES LITERARIAS
ROMANAS

1.2.3

STUDI SU FONTI LETTERARIE GRECHE
STUDIES ON GREEK LITERARY SOURCES

STUDIEN Ü. GRIECHISCH-LITERARISCHE
QUELLEN
ÉTUDES SUR DES SOURCES LITTÉRAIRES
GREQUES
ESTUDIOS SOBRE LAS FUENTES LITERARIAS
GRIEGAS

Aelius Aristides
apologia
Appianus
Aristotheles
comoedia
Demosthenes
didascalìa
Epikouros
Eusebius
Homeros
Iohannes Lydus
Iosephus Flavius
Isaios
Libanius
logographia
Menander
Orosius
paradiorthoseis
philologia
philosophia
Plato
Plutarchus
Polybius
pragmatica
Procopius
sophistica
stoicismus
Strabo
Themistios
Timeus
Tragoedia
Zosimos

1.2.4

STUDI SU FONTI LETTERARIE ROMANE
STUDIES ON LATIN LITERARY SOURCES
STUDIEN Ü. LATEINISCH-LITERARISCHE
QUELLEN
ÉTUDES SUR DES SOURCES LITTÉRAIRES
ROMAINES
ESTUDIOS SOBRE LAS FUENTES LITERARIAS
ROMANAS

Accius
Acta Alexandrinorum
Acta Fratrum Arvalium
Acta martyrum
agrimensores

gromatici

Ambrosius
annales
Apuleius
Arnobius
Asconius
Augustinus
Ausonius
Boethius
Caesar
carmen
Cassiodorus
Cato
Cato Uticensis
Catullus
Cicero
Cincius Alimentus
Ciprianus
Claudianus
Columella
comoedia
emendatio
epigramma
epistula

litterae

fabula
Fenestella
Festus
Flavius Carisius
Flerus
Frontinus
Fronto
Gellius
grammatica

grammaticus

Hieronymus
Horatius
inscriptio
Isidorus
Iuvenalis
Lactantius
Lucanus
Macrobius
Martialis
Minucius Felix
Nonius Marcellus
notitia dignitatum
orator

oratoria

oratio

Ovidius
Palladius
Persius
Petronius
Plautus

Plinius maior
Plinius minor
Poesis
Probus
prologus
Propertius
Prudentius
Quintilianus
Quintus Fabius Pictor
rhetor

rhetorica

satura
schedula
Seneca
sermon
Sidonius Apollinaris
Symmachus
Terentius
Tertullianus
Testamentum novum
Tibullus
Valerius Probus
Varro
Vegetius
Velleius Paterculus
Vergilius
Verrius Flaccus
Vitruvius

1.3

FONTI PAPIROLOGICHE ED EPIGRAFICHE
PAPYROLOGICAL AND EPIGRAPHICAL
SOURCES
PAPYROLOGISCHE U. EPIGRAPHISCHE
QUELLEN
SOURCES PAPIROLOGIQUES ET
ÉPIGRAPHIQUES
FUENTES PAPIROLÓGICAS Y EPIGRÁFICAS

graphio scripta
palaeographia
monumentum
inscriptiones

epigraphia

lapides
diplomatica
documentum

negotia

archaeologia

1.3.1

EDIZIONI DI PAPIRI
EDITIONS OF PAPYRI
PAPYRIAUSGABEN
ÉDITIONS DES PAPYRUS

EDICIONES DE PAPIROS

Abinnaeus

accusationes

apokrimata

Aurelios Isidoros

BGU

Berliner Griechische Urkunden

charta borgiana

CPL

Corpus Papyrorum Latinorum

CPR

Corpus Papyrorum Raineri

denuntiationes

Dura Europos

Elephantini Papyri

Fayum

gnomon

idios logos

instrumenta

instrumentum

iurata scriptura

libelli

negotia

papyri Berolinenses

papyri Herculaneses

Herculanum

papyri Oxyrhynchus

postulationes

probationes

professiones

PSI

Papiri Società Italiana

SB

Sammelbuch griechische Urkunden

sententiae

Sulpicii

tabulae signatae

testationes

1.3.2

EDIZIONI DI FONTI EPIGRAFICHE

EDITIONS OF EPIGRAPHICAL SOURCES

EPIGRAPHISCHE QUELLENAUSGABEN

ÉDITIONS DES SOURCES ÉPIGRAPHIQUES

EDICIONES DE FUENTES EPIGRÁFICAS

agnitiones

CIG

Corpus Inscriptionum Graecarum

CIL

Corpus Inscriptionum Latinarum

cippa

diplomata militaria

tabulae honestae missionis

edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium

Fasti Antiates

Fasti capitolini

Fasti consulares

Fasti tribunicii

Fasti triumphales

acta triumphorum

tabulae triumphorum

fibula Praenestina

fragmentum Tudertinum

ILS

inscriptio Rhosos

iusiurandum

lapis niger Romuli

laudatio Turiae

laudationes

leges arae

leges Gortynae

lex portus Asiae

monumentum Ephesenum

lex portus Palmirae

lex quae dicitur de imperio Vespasiani

monumenta

negotia

res gestae divi Augusti

index rerum gestarum

monumentum Antiochenum

monumentum Ancyranum

res gestae divi Saporis

SC. de Bacchanalibus

sententia Minuciorum

sepulchra

SIG

Sylloge Inscriptionum Graecarum

tabula Banasitana

tabula Bembina

tabula Brigetii

tabula Contrebiensis

tabula Hebana

rogatio de honoribus Germanico

decernendis

tabula Heraclensis

tabula Illicitana

tabula Malacitana

tabula Siarensis

tabulae Iguvinae

1.3.3

STUDI DI PAPIROLOGIA

PAPYROLOGICAL STUDIES

PAPYROLOGISCHE STUDIEN

ÉTUDES DE PAPYROLOGIE

ESTUDIOS DE PAPIROLOGÍA

aegus

atramentum

encaustum

calamus

codex rescriptus

columna

cyperus papyrus

ductus

frustulum

kollema

protocollum

papyri

chartae

philyrae

plagula

prelum

recto

verso

schedula

scriptio continua

umbilicus

versus

volumen

scapus

tomos

liber

1.3.4

PAPIROLOGIA GIURIDICA

JURIDICAL PAPIROLOGY

JURISTISCHE PAPIROLOGIE

PAPYROLOGIE JURIDIQUE

PAPIROLOGÍA JURIDICA

gnomon idiologi

testamentum Antonii Silvani

1.3.5

STUDI DI EPIGRAFIA

EPIGRAPHICAL STUDIES

EPIGRAPHISCHE STUDIEN

ÉTUDES D'ÉPIGRAPHIE

ESTUDIOS DE EPIGRAFÍA

acta

aes

metallum

ara

cippum

columna miliaris

elogia

inscriptiones

lamina

lapis

monumentum

aedificium

sepulchrum

stela

tituli

vota

1.3.6

EPIGRAFIA GIURIDICA

JURIDICAL EPIGRAPHY

JURISTISCHE EPIGRAPHIK

ÉPIGRAPHIE JURIDIQUE

EPIGRAFÍA JURIDICA

lex municipii

1.3.7

TAVOLETTE

TABLETS

WACHSTAFELN

PLANCHETTES

TABLETAS

album

annales pontificum

apochae

atramentum

chirographa

codex

duplices

triplices

multiplies

laminae Pyrgi

lex metalli Vipascensis

pugillares

codicilli

scriptura exterior

scriptura interior

stilus

graphium

stilum vertere

tabellae

tabellae Albertini

tabulae

deltoi

pikones

tabulae Aegyptiae

tabulae ceratae

cerae

tabulae dacicae

tabulae dealbatae

tabulae Herculenses

tabulae Locrenses

tabulae nuptiales

tabulae Pompeianae

Caecilius Iucundus

Murecine

Iusta

tabulae Pylos
tabulae testamenti
tabulae Transilvaniae

Alburnus maior

testationes

1.3.8

OSTRAKA E ALTRI SUPPORTI
OSTRAKA AND OTHER MEANS
OSTRAKA U. ANDERE MATERIALIEN
OSTRAKA ET D'AUTRES SUPPORTS
OSTRAKA Y OTROS SOPORTES

anforae

vasa

diplomata
membranae

quaterniones

ostraka
tegulae

2

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

2.1

OPERE INTRODUTTIVE - TEORIA
INTRODUCTORY WORKS - THEORY
EINLEITENDE WERKE - THEORIE
OEUVRES INTRODUCTIVES - THÉORIE
OBRAS INTRODUCTORIAS - TEORÍA

2.1.1

INTRODUZIONI CRITICHE
CRITICAL INTRODUCTIONS
KRITISCHE EINLEITUNGEN
INTRODUCTIONS CRITIQUES
INTRODUCCIONES CRITICAS

2.1.2

TEORIA DELL'ORDINAMENTO GIURIDICO
ROMANO
ROMAN LEGAL SYSTEM THEORY
RÖMISCHE RECHTSORDNUNGSLEHRE
THÉORIE DES INSTITUTIONS JURIDIQUES
ROMAINES
TEORÍA DEL ORDINAMIENTO JURÍDICO
ROMANO

aequitas

ratio aequitatis

bonum et aequum

auctoritas
consuetudo

desuetudo

opinio iuris et necessitatis

facti interpretatio
fas

nefas

fraus legi facta
humanitas
interesse
ius

ratio iuris

ordo iuris

temperatio iuris

ignorantia iuris

praecepta iuris

interpretatio iuris

auctoritas iuris

ius civile
ius commune
ius constitutum
ius divinum

ius sacrum

ius humanum

ius gentium
ius honorarium

ius praetorium

ius civile novum

ius legitimum
ius naturale

aequitas naturalis

ratio naturalis

ius novum

ius extraordinarium

ius ordinarium

ius privatum
ius publicum
ius Quiritium
ius Romanum

iura populi Romani

ius scriptum

ius ex scripto

ius certum

ius sine scripto

ius ex non scripto

ius singulare
ius strictum

ius solemne

ius vetus

ius antiquum

ius vulgare
iustitia

aequabilitas

lex

moderatio legis
publicatio legis
ratio legis
mens legis
verba legis
interpretatio legis

mores maiorum

populus

populus romanus
genius populi Romani

societas

status rei publicae

territorium

2.2

TRATTAZIONI GENERALI

GENERAL WORKS

ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN

TRAITÉS GÉNÉRAUX

TRATAMIENTOS GENERALES

2.2.1

TRATTAZIONI PANDETTISTICHE

PANDECTISTICS WORKS

PANDEKTISTISCHE ABHANDLUNGEN

TRAITÉS PANDECTISTIQUES

TRATAMIENTOS PANDECTISTICOS

2.2.2

MANUALI DI STORIA DEL DIRITTO ROMANO

HANDBOOKS OF HISTORY OF ROMAN LAW

HANDBÜCHER DER RÖMISCHEN

RECHTSGESCHICHTE

MANUELS D'HISTOIRE DU DROIT ROMAIN

MANUALES DE HISTORIA DEL DERECHO

ROMANO

2.3

ENCICLOPEDIAE - DIZIONARI - GRAMMATICHE

ENCYCLOPAEDIA - DICTIONARIES - GRAMMARS

ENZYKLOPÄDIEN - WÖRTERBÜCHER -

GRAMMATIKEN

ENCYCLOPÉDIES - DICTIONNAIRES -

GRAMMAIRES

ENCICLOPEDIAS - DICCIONARIOS -

GRAMÁTICAS

2.3.1

ENCICLOPEDIAE

ENCYCLOPAEDIA

ENZYKLOPÄDIEN

ENCYCLOPÉDIES

ENCICLOPEDIAS

2.3.2

DIZIONARI E GRAMMATICHE LATINE
LATIN DICTIONARIES AND GRAMMARS
LATEINISCHE WÖRTERBÜCHER U.
GRAMMATIKEN
DICTIONNAIRES ET GRAMMAIRES LATINES
DICCIONARIOS Y GRAMÁTICAS LATINAS

2.3.3

DIZIONARI E GRAMMATICHE GRECHE
GREEK DICTIONARIES AND GRAMMARS
GRIECHISCHE WÖRTERBÜCHER U.
GRAMMATIKEN
DICTIONNAIRES ET GRAMMAIRES GRECQUES
DICCIONARIOS Y GRAMÁTICAS GRIEGAS

2.3.4

DIZIONARI DI LINGUE MODERNE
DICTIONARIES OF MODERN LANGUAGES
WÖRTERBÜCHER DER MODERNEN SPRACHEN
DICTIONNAIRES DES LANGUES MODERNES
DICCIONARIOS DE LENGUAS MODERNAS

2.3.5

VOCABOLARI SPECIALIZZATI
SPECIAL DICTIONARIES
FACHWÖRTERBÜCHER
DICTIONNAIRES SPÉCIALISÉS
VOCABULARIOS ESPECIALISADOS

2.4

BIBLIOGRAFIE E INDICI ROMANISTICI
ROMAN LAW BIBLIOGRAPHIES AND INDEXES
RÖMISCH-RECHTLICHE BIBLIOGRAPHIEN U.
INDIZES
BIBLIOGRAPHIES ET INDEX ROMAINS
BIBLIOGRAFÍAS Y INDICES ROMANISTICOS

2.4.1

REPERTORI BIBLIOGRAFICI
BIBLIOGRAPHICAL CATALOGUES
BIBLIOGRAPHISCHE VERZEICHNISSE
RÉPERTOIRES BIBLIOGRAPHIQUES
REPERTORIOS BIBLIOGRÁFICOS

2.4.2

INDICES INTERPOLATIONUM

-

2.4.3

ALTRI STRUMENTI AUSILIARI
OTHER SUBSIDIARY MEANS
ANDERE HILFSMITTEL
D'AUTRES INSTRUMENTS AUXILIARES
OTROS INSTRUMENTOS AUXILIARES

2.5

METODOLOGIA - SCIENZE AUSILIARIE
METHODOLOGY - SUBSIDIARY SCIENCES
METHODENLEHRE - HILFSWISSENSCHAFTEN
MÉTHODOLOGIE - SCIENCES AUXILIAIRES
METODOLOGÍA - CIENCIAS

2.5.1

METODOLOGIA DELLA CRITICA ROMANISTICA
METHODOLOGY OF THE ROMAN LAW CRITIC
METHODENLEHRE DER RÖMISCH-
RECHTLICHEN KRITIK
MÉTHODOLOGIE DE LA CRITIQUE SUR
L'ANTIQUITÉ ROMAIN
METODOLOGÍA DE LA CRITICA ROMANISTICA

critica ratio
grammatica
historiographia
philologia
philosophia
rhetorica
rhetor
oratoria
orator
sophistae

2.5.2

ESEGESI DELLE FONTI
SOURCES EXEGESIS
QUELLENEXEGESE
EXÉGÈSE DES SOURCES
EXÉGESIS DE LAS FUENTES

antinomia
commentatores
dialettici, scolastici
culti
glossa
glossemata
glossatores
postglossatores
Irnerius
interpolatio
interpretatio
interpretatio duplex
interpretatio multiplex

2.5.3

PALEOGRAFIA CLASSICA
CLASSICAL PALAEOGRAPHY
KLASSISCHE PALÄOGRAPHIE
PALÉOGRAPHIE CLASSIQUE
PALEOGRAFÍA CLÁSICA

album

atramentum
encaustum
codex
codex rescriptus
palimpsestos
codicillus
duplex
dipticum
litterae capitales
litterae lapidariae
litterae capitales rusticae
litterae communes
litterae cursivae
litterae caelestes
litterae semiunciales
litterae unciales
multiplex
polipticum
pugillaria
stilus
graphium
tabula
triplex
tripticum
volumen

2.5.4

ARCHEOLOGIA
ARCHAEOLOGY
ARCHÄOLOGIE
ARCHÉOLOGIE
ARQUEOLOGÍA

2.5.5

NUMISMATICA
NUMISMATICS
MÜNZKUNDE
NUMISMATIQUE
NUMISMÁTICA

2.6

ANTOLOGIE
ANTHOLOGIES
ANTHOLOGIEN
ANTHOLOGIES
ANTOLOGÍAS

2.6.1

RACCOLTE DI SCRITTI DI UNO STESSO
AUTORE
COLLECTED ESSAYS OF THE SAME AUTHOR
GESAMMELTE SCHRIFTEN DESSELBEN
AUTORS
RÉCOLTES D'ÉCRITS D'UN MÊME AUTEUR
COLECCIONES DE ESCRITOS DE MISMO

AUTOR

2.6.2

SCRITTI IN ONORE
ESSAYS IN HONOUR
FESTSCHRIFTEN
OEUVRES EN HONNEUR
ESCRITOS EN HONOR

2.6.3

ATTI DI CONGRESSI
CONGRESS PROCEEDINGS
KONGRESSAKTEN
ACTES DES CONGRÈS
ACTOS DE CONGRESOS

2.6.4

ALTRE RACCOLTE DI SCRITTI
OTHER COLLECTIONS OF ESSAYS
ANDERE SCHRIFTENSAMMLUNGEN
D'AUTRES RÉCOLTES D'ÉCRITS
AUTRAS COLECCIONES

2.6.5

PERIODICI
PERIODICALS
ZEITSCHRIFTEN
PÉRIODIQUES
PERIÓDICOS

3

DIRITTO PRIVATO
PRIVATE LAW
PRIVATRECHT
DROIT PRIVÉ
DERECHO PRIVADO

3.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

3.1.1

MANUALI DI ISTITUZIONI DI DIRITTO ROMANO
HANDBOOKS OF INSTITUTES OF ROMAN LAW
HANDBÜCHER DER INSTITUTIONEN DES
RÖMISCHEN RECHTS
MANUELS D'INSTITUTES DU DROIT ROMAIN
MANUALES DE INSTITUCIONES DE DERECHO
ROMANO

3.1.2

TRATTATI DI DIRITTO PRIVATO ROMANO
TREATISES OF ROMAN PRIVAT LAW
ABHANDLUNGEN DES RÖMISCHEN
PRIVATRECHTS
TRAITÉS DE DROIT PRIVÉ ROMAIN
TRATADOS DE DERECHO PRIVADO ROMANO

3.2

DIRITTO PRIVATO: PARTE GENERALE
PRIVAT LAW: GENERAL
PRIVATRECHT: ALLGEMEINER TEIL
DROIT PRIVÉ: PARTIE GÉNÉRALE
DERECHO PRIVADO: PARTE GENERAL

3.2.1

SOGGETTI DEL DIRITTO
JURISTIC PERSONALITY
RECHTSSUBJEKTE
SUJETS DU DROIT
SUJETOS DEL DERECHO

caput

conceptus

portio viscerum

nasciturus

spes vitae

domicilium

homo

iura personarum

iura hominis

nomen

persona

status hominis

actio de statu hominis

3.2.1.1

CAPACITÀ GIURIDICA
LEGAL CAPACITY
RECHTSFÄHIGKEIT
CAPACITÉ JURIDIQUE
CAPACIDAD JURÍDICA

abortus

absentia

adscripticii

adscriptio

glebae adscripti

auctoramentum

auctorati

numera gladiatoria

gladiatores

capacitas

incapacitas

ineptitudo

capitis deminutio

capite deminutus
 clientes
 colonatus
 colonus
 connubium
 conubium
 lex Canuleia
 emittere vocem
 flamen Dialis
 honestiores
 humiliores
 ignominia
 probrum
 improbitas
 infamia
 intestabilitas
 intestabiles
 Iudaei
 ius commercii
 ius connubii
 ius honorum
 ius suffragii
 meretrix
 vulgaris mulier
 quaestuarium mulier
 monstrum
 portentum
 prodigium.
 ostentum
 mors
 mulier
 foemina
 sexus
 levitas animi
 impotentia muliebris
 lex Claudia
 lex Voconia
 SC. Velleianum
 SC. Velleianum
 SC. Tertullianum
 nexum
 nexus, addictus
 ortus
 partus
 pater familias
 patria potestas
 patriciatus
 patricii
 plebs
 plebeii
 SC. de Asclepiade sociisque
 status hominis
 testamenti factio
 tragoedus
 virgo Vestalis

3.2.1.1.1
 STATUS LIBERTATIS

actio de in rem verso
 actio exercitoria
 actio institoria
 actio quod iussu
 actiones adiecticiae qualitatis
 addictio in libertatem
 adsertio in libertatem
 adsertor in libertatem
 petitio in libertatem
 proclamatio in libertatem
 vindicatio in libertatem
 adsertio in servitute
 petitio in servitute
 vindicatio in servitute
 adsignatio liberti
 applicatio
 ius applicationis
 capitis deminutio maxima
 captivitas
 captivus
 captus ab hostibus
 lex Cornelia de captivis
 fictio legis Corneliae
 venditio sub corona
 causa liberalis
 iudicium liberale
 praetor liberalium causarum
 lex Iulia Petronia de liberalibus causis
 vindicatio secundum libertatem
 deditio in ditionem
 derelictio servi
 expositio servi aegrati
 dominus
 exceptio onerandae libertatis causa
 familia servorum
 fiducia manumissionis causa
 filius familias noxae deditus
 fur manifestus
 incensi
 indelecti
 infrequentes
 ingenuitas
 ingenuus
 lex Iulia de maritandis ordinibus
 lex Papia Poppaea
 fictio ingenuitatis
 iudicium de operis libertorum
 ius aureorum anulorum
 liber homo bona fide serviens
 libertas
 liber

interdictum de homine libero exhibendo
ius libertatis
favor libertatis
possessio libertatis
libertas claudiana
SC. Claudianum
libertas directa
libertas fideicommissa
fideicommissum libertatis
SC. Dasumanium
SC. Rubrianum
SC. Iuncianum
SC. Vitrastianum
liberti
colliberti
liberti Caesaris
liberti nullius
liberti orcini
operae libertorum
reverentia liberti
libertini
libertinitas
lex Clodia de libertinis
lex Visellia de libertinis
lex Manilia de libertinorum suffragiis
libertini ex lege Iunia
lictor
manumissio
liberatio
lex Aelia Sentia
lex Fufia Caninia
lex Iunia Norbana
causa manumissionis
manumissio censu
manumissio in ecclesia
manumissio inter amicos
amicitia
manumissio per epistulam
manumissio per mensam
manumissio testamento
manumissio vindicta
mercennarius
nexum
addictus
nexus
lex Poetelia Papiria
nomenclator
pactum libertatis
pactio libertatis
patronus
ius patronatus
patronatus
compatronus
SC. Ostorianum
personae loco servorum

postliminium
ius postliminii
redemptio ab hostibus
servi redempti
redempti suis nummis
restitutio libertatis
restitutio natalium
revocatio in servitutem
servi recepticii
servitus poenae
servus
servitus
status servorum
lex Petronia de servis
ministerium servorum
ius vitae ac necis
servus communis
servus dotalis
servus fugitivus
transfuga
servus hereditarius
servus hostium
servus mercennarius
servus publicus
servus Caesaris
servus recepticius
servus usufructuarius
servus vicarius
vicarianus
statuliber
status libertatis
transitio ad hostem
venditio trans Tiberim
verna
vicesima manumissionum
vicesima libertatis
lex Manlia de vicesima manumissionum

3.2.1.1.2
STATUS CIVITATIS

alienigeni
apolides
apolidia
asylum
barbari
capitis deminutio media
civitas duplex
civitas Romana
ius civitatis
tria nomina
cives immunito iure
cives optimo iure
civitas sine suffragio
fictio civitatis

lex Minicia de liberis
lex Terentia de libertinorum liberis
civitas sine iure honorum
 constitutio Antoniniana
edictum Caracallae de civitate peregrinis
danda
 constitutio Neronis de latinis
 constitutio Traiani de latinis
 dediticii
dediticii Aeliani
dediticii Iuniani
 deductio
 deportatio
 donatio civitatis
 edictum Claudii de civitate Anaunorum
 gentiles
 hostes
status dies cum hoste
 incola
incolatus
 interdictio aqua et igni
 isopoliteia
isoteleia
 iura civitatis
 ius Italicum
Italici
 ius Latii
ius migrandi
ius honorum
ius suffragii
 ius Quiritium
 latini
latini aeliani
latini coloniarii
latini iuniani
latini prisci
latini veteres
lex Irnitana
lex Iulia de civitate latinis et sociis danda
nomen latinum
lex Minicia de liberis
edictum Claudii de latinis
 latrones
 lex de civitate Tudertibus danda
 lex Pompeia de civitate equitibus Hispanis danda
 lex Roscia de Gallia cisalpina
 mutatio civitatis
 novi cives
lex Sulpicia de novis civibus
 origo
 peregrini
peregrini dediticii
peregrini nullius civitatis
lex Iunia de peregrinis
 reiectio civitatis

SC. Pegasianum
 Siculi
lex Iulia de civitate Siculis danda
 socii externae nationis
lex Calpurnia de civitate sociorum
lex Sempronia
lex Livia
lex Plautia Papiria de civitate sociis danda
lex Iulia de civitate latinis et sociis danda
lex Claudia
 status civitatis

 3.2.1.1.3
 STATUS FAMILIAE

 actio de in rem verso
 actio exercitoria
 actio institoria
 actio quod iussu
 actiones adiecticiae qualitatis
 adoptio
 adrogatio
adrogator
adrogatus
 alieni iuris
potestati subiecti
in potestate esse
 capitis deminutio minima
restitutio in integrum propter capitis
deminutionem
 coemptio
 cognatio
consaguineus
 descendentes
 detestatio sacrorum
 emancipatio
ter venum dare
 familia
 familia naturalis
 filius familias
 frater
soror
germanus
 interdictum de liberis exhibendis vel ducendis
 ius noxae dandi
 ius vendendi
 ius vitae ac necis
 iustae nuptiae
 legitimatio
 mancipatio
 mancipium
in mancipio esse
 manus
in manu esse
in manum convenire

conventio in manum
uxor in manu
loco filiae esse
loco nepotis esse
lex Visellia

mater familias

matrona

mutatio status

nepos

pronepos

parens manumissor

pater familias

pater fiduciarius

pater naturalis

patria potestas

in patris

in sanguinis

potestas dominica

proles

propinquus

reverentia

status familiae

stirps

sui iuris

suae potestatis esse

vindicatio filii

vindicatio uxoris

vulgo conceptus

spurius vulgo quaesitus

3.2.1.2

CAPACITÀ DI AGIRE

ABILITY TO ACT

HANDLUNGSFÄHIGKEIT

CAPACITÉ D'ACTION

CAPACIDAD DE OBRAR

aetas

aetas legitima

aetas perfecta

beneficium aetatis

privilegium aetatis

venia aetatis

auctoritas tutoris

auctoritatis interpositio

coemptionator

ebrietas

eunuchus

spado

furiosus

demens

mente captus

habitus corporis

impubes

impubertas

infans

infantia

infantiae proximus

infirmitas corporis

surdus

mutus

infirmitas mentis

insania

furor

dementia

imbecillitas

interdictio

minor XXV annis

aetas minor

lex Laetoria

lex Plaetoria

exceptio legis Laetoriae

actio legis Laetoriae

adulescens

aetas imperfecta

restitutio in integrum minorum

restitutio in integrum propter aetatem

restitutio in integrum ex lege Laetoria

mulier

lex Claudia

negotium claudicans

prodigus

pubes

pubertas

pubertati proximus

puer

puella

pupillus

Oratio Severi de fundo pupillari

viripotens

3.2.1.3

PECULII

actio de in rem verso

actio de peculio

actio tributoria

ademptio peculii

bona adventicia

bona materna

bona materni generis

causa peculiaris

lucra nuptialia

lucra sponsalicia

merx peculiaris

peculium adventicium

peculium castrense

peculium filii

peculium paganum

peculium profecticium

peculium quasi castrense
peculium servile
res peculiaris

3.2.1.4

PERSONE GIURIDICHE
CORPORATE BODY
JURISTISCHE PERSON
PERSONNES JURIDIQUES
PERSONAS JURÍDICAS

civitates Romanae

municipia
coloniae

collegium

lex Clodia de collegiis
lex Iulia de collegiis
SC. de Cyzicenis
SC. de collegiis
collegia cultorum
collegia iuvenum
collegia tenuiorum

corpora

ecclesia

hereditas iacens

populus romanus

societas

sodalitas

sodales
sodalitium
lex Licinia de sodaliciis

universitas

piae causae
bonum animae
syndicus

3.2.2

OGGETTI DEL DIRITTO
OBJECTS OF RIGHT
RECHTSOBJEKTE
OBJETS DU DROIT
OBJETOS DEL DERECHO

aedes

aedificium
ambitus aedium

ager publicus

animal

quadrupes
equus
iumentum
pecus
ovis

aqua

ara

argentum

aurum

bona

calendarium

kalendarium

cenotaphium

domus

expensum

familia

ferae bestiae

flumen

rivus

fodina

lapicidina

fons

fructus

fundus

ager

praedium

genus

grex

armentum

equitium

hereditas

heredium

hortus

instrumentum

res instructae

instrumentum balnearium

instrumentum domus

instrumentum fundi

instrumentum mutuum

instrumentum semivocale

instrumentum tabernae

instrumentum vocale

insula in flumine nata

iurgium

lapis

litus

loca publica

mare

metalla

monumentum

mundus

bidental

murus

navis

opera

ornamentum

partus ancillae

patrimonium

pecunia

aes

nummus

penus

pondus

portus
quadriga
reditus
res
ripa
sacra
 sacra publica
 sacra privata
sepulchrum
 ius sepulchri
 coemeterium
servus
 mancipium
silva
solum
stagnum
statua
suppellex
 supellex
taberna
tabula
theatrum
tignum
vasa
vestis
via
victus
villa
vinum

3.2.2.1

CLASSIFICAZIONE DELLE COSE
CLASSIFICATION OF THINGS
GLIEDERUNG DER SACHEN
CLASSIFICATION DES CHOSES
CLASES DE COSAS

adiectamentum
corpora ex cohaerentibus
 corpora ex distantibus
fructus
 fructus civilis
 fructus consumptus
 fructus exstans
 fructus naturalis
 fructus pendens
 fructus perceptus
 fructus percipiendus
 fructus separatus
idem genus
impensae
 expensae
ius sepulchri
moventia
res aliena

res communes omnium
res corporales
 res incorporales
 res quae sunt
 res quae intelleguntur
res creditae
res derelictae
res divini iuris
 res humani iuris
 res hominum
res dubiae
res familiares
res furtivae
 res amotae
 res subreptae
 res vi possessae
res hereditariae
res hostiles
 res hostium
res in commercio
 res extra commercium
res in patrimonio
 res extra patrimonium
 res in bonis alicuius
 res hominum
res integra
res lucrativa
res Mancipi
 res nec Mancipi
res militaris
res mobiles
 res immobiles
 res se moventes
res novae
res nullius
res pigneratae
res privatae
 res publicae
 res in publico usu
res quae dividi possunt
 res quae dividi non possunt
 res quae sine interitu dividi non possunt
res quae pondere numero mensura constant
 res quae functionem recipiunt
 mensura
 numerus
 pondus
res quae uno spiritu continentur
 henomena
res quae usu consumuntur
res religiosae
res sacrae
 templum
 dedicatio
 consecratio

res sanctae
res ecclesiasticae
res singulae
res soli
universitas
res universitatis

3.2.3
FATTI - ATTI - NEGOZI GIURIDICI
DEEDS - ACTS - TRANSACTIONS
TATSACHEN - RECHTSHANDLUNGEN -
RECHTSGESCHÄFTE
FAITS - ACTES - ACTES JURIDIQUES
HECOS - ACTOS - NEGOCIOS JURÍDICOS

actus
actus legitimi
factum
gestus

3.2.3.1
FATTI GIURIDICI
JURIDICAL DEEDS
RECHTSTATSACHEN
FAITS JURIDIQUES
HECOS JURÍDICOS

casus
interruptio
medium tempus
meridies
mors
occasus
ortus
tempus
tempus continuum
tempus legitimum
tempus utile
saeculum

3.2.3.2
ATTI ILLECITI
UNLAWFUL DEEDS
DELIKTSHANDLUNG
ACTES ILLÉGAUX
ACTOS ILÍCITOS

contra bonos mores
contra legem
contra senatusconsulta
contumelia
culpa
culpa lata
culpa levis
res culpae

lascivia
neglegentia
dolus
fraus
particeps fraudis
hospes
iniustum
persona turpis
3.2.3.3
NEGOZI GIURIDICI
TRANSACTIONS
RECHTSGESCHÄFTE
ACTES JURIDIQUES
NEGOCIOS JURÍDICOS
actum
agere
gestum
gerere
gratuitas
gratia
gratis
gratiosus
negotia inter absentes
negotia absentis
negotia inter vivos
negotia mortis causa
negotia iuris civilis
negotia iure praetorio
negotia provinciales
negotia pietatis causa
negotium post mortem
negotium privatum
negotium pure factum
negotium utile
onerositas
3.2.3.3.1
CONCETTI GENERALI
GENERAL CONCEPTS
ALLGEMEINE BEGRIFFE
NOTIONS GÉNÉRALES
NOCIONES GENERALES
boni mores
bonum et aequum
aequitas
caritas
diligentia boni patris familias
diligentia quam suis
documentum
fides
fides bona
vir bonus
fides mala

religio

imprudencia
iracundia
ius piscandi
iusiurandum
iusta causa
laesio enormis
lex privata

lex contractus
lex rei suae dicta

lucrum
quod interest
recessus
revocatio
tabelliones
testatio privata
tollere legem
usus iuris
utilitas contrahentium
vacatio
verba
versura
viaticum
vis
vitium

3.2.3.3.2

ELEMENTI DEL NEGOZIO GIURIDICO
PARTS OF THE TRANSACTION
BESTANDTEILE DES RECHTSGESCHÄFTS
ÉLÉMENTS DE L'ACTE JURIDIQUE
ELEMENTOS DEL NEGOCIO JURÍDICO

accidentalia negotii
animus

motus animi

causa negotii
causa lucrativa

cautio muciana
condicio

inicere condicionem
resolvi sub condicione

dies

sine die
ponere diem
in diem

essentialia negotii
forma negotii

actus uno loquente
actus utroque loquente
negotia tacita
actus per aes et libram

formula Octaviana
impleri
in pendentem esse
mens

modus

sub modo

naturalia negotii
nuncupatio
obligatio condicionalis
pactum adiectum
pactum ex continentem
promiscua condicio
res negotii
scriptura
silentium
testis rogatus
voluntas

nuda voluntas
consensus

3.2.3.3.3

INVALIDITÀ
INVALIDITY
UNGÜLTIGKEIT
INVALIDITÉ
INVALIDEZ

confirmatio

revalescere
convalescere

conversio negotii
exceptio

replicatio

existere
formula Octaviana
infirmitas negotii
inutilitas

inanitas
inutilis
vanus
quasi inutilis
irritus
nullius momenti

nullum esse

nullus
quasi nullus

nullum facere
ope exceptionis
quiescere
ratihabitio
rescissio

fictio rescissoria
rescindi

sanatio

remedium
sanari

vitium

vitium sanabile
vitium quod sanari non potest

3.2.3.3.3.1

CAUSE DI INVALIDITÀ
REASONS OF INVALIDITY
UNGÜLTIGKEITSGRÜNDE
CAUSES D'INVALIDITÉ
CAUSAS DE INVALIDEZ

causa turpis

causa illicita
res turpis
res illicita
contra bonos mores

condicio illicita

condicio impossibilis

contra bonos mores

contra constitutiones

contra legem

contra senatusconsulta

demonstratio illicita

dies impossibilis

dissensus

docendi causa

dolus malus

deception
decipere
deceptor
deceptus
calliditas
fallacia
machinatio
circumventio
circumscriptio

error

errantis nulla voluntas
falsa demonstratio
falsa causa
erroris causae probatio
error in persona
error in substantia
error in materia
error in qualitate
error in dominio
ignorantia facti
ignorantia iuris

exceptio doli

replicatio doli

exceptio metus

replicatio metus

fraus creditorum

fraus legi facta

imaginarium

iniustum

ioci causa

metus

coactio

coactus

cogere

extorquere

terror

vis animo illata

vis compulsiva

timor

modus illicitus

modus impossibilis

nefas

pompa

res extra commercium

res impossibilis

restitutio in integrum propter dolum

restitutio in integrum propter metum

simulatio

dissimulatio

sine causa

sua res

vis absoluta

vis corpori illata

3.2.3.3.4

RAPPRESENTANZA

REPRESENTATION

VERTRETUNG

REPRÉSENTATION

REPRESENTACIÓN

actio de in rem verso

versio in rem

actio exercitoria

magister navis

navarchus

actio institoria

actio ad exemplum institoriae

actio quasi institoria

institor

actio quod iussu

iussum

iussus patris vel domini

actiones adiecticiae qualitatis

adquisitio per procuratorem

adquirere per extraneam personam

agere pro aliis

nemo alieno nomine agere potest

cautio ratam rem dominum habiturum

cautio ratam rem haberi

cognitor

contractus pro aliis

dominus litis

exceptio cognitorea

exceptio procuratoria

extranea persona

falsus procurator
interponere aliquem
negotiator

mercator

negotiorum gestio

gestus

nomen alienum

nuncius

postulare pro aliis

praepositio institoria

institor

praeponere alicui rei

praestituere aliquem

procurator

verus procurator

stipulari pro aliis

nemo alteri stipulari potest

substitutio

taberna

tabernarius

tutor

vilicus

villicus

vilicatio

villicatio

3.2.3.3.5

INTERPRETAZIONE DEL NEGOZIO

INTERPRETATION OF TRANSACTIONS

GESCHÄFTSAUSLEGUNG

INTERPRÉTATION DE L'ACTE JURIDIQUE

INTERPRETACIÓN DEL NEGOCIO

aequitas

ambiguitas contra stipulatorem

benignitas

favor

favor debitoris

favor libertatis

favor testamenti

fides

id quod actum est

interpretatio

mos regionis

consuetudo regionis

pietas

praesumptio

pro non scripto habetur

uti lingua nuncupasset ita ius esto

voluntas contrahentium

voluntas testatoris

3.3

DIRITTI REALI

REAL RIGHTS

SACHENRECHTE
DROITS RÉELS
DERECHOS REALES

actio in rem

iura in re aliena

diritti reali di garanzia

diritti reali di godimento

iure suo uti

ius in rem

ius ad rem

obligatio propter rem

rem defendere

servitus oneris ferendi

3.3.1

PROPRIETÀ

OWNERSHIP

EIGENTUM

PROPRIÉTÉ

PROPIEDAD

aedificatio

ager desertus

ager privatus

ager viritanus

limitatio

ager limitatus

ager stipendiarius

praedia stipendiaria

ager tributarius

praedia tributaria

ager vectigalis

ager privatus vectigalisque

divisio et adsignatio

dominium ex iure Quiritium

usque ad coelum

usque ad inferos

usque ad sidera

ius dominii

dominus

optimum ius

duplex dominium

heredium

in bonis habere

in bonis esse

ius prohibendi

ius soli

ius utendi re sua

ius abutendi re sua

latifundia

leges agrariae

lex Iulia agraria

lex Sempronia agraria

rogatio Servilia agraria

lex Iulia de modo aedificiorum urbis
mancipium
manu sata
modus agri

leges de modo agrorum

mutatio domini
possessiones

ager occupatorius
ager publicus
ager compascuus

proprietas

proprietaryus

publicatio
res sua
superficies solo cedit
unus dominium

3.3.1.1
COMMUNIO

actio communi dividundo

lex Licinia

actio familiae erciscundae
adiudicatio
communio

communio pro indiviso

consortium
divisio
individuitas
ius ad crescendi
ius compascendi
ius prohibendi
pactum divisionis
pars

quota, portio

rei vindicatio partiaria
res communis

servus communis
paries communis

societas

socius

3.3.1.2
RAPPORTI DI VICINATO
RELATIONS BETWEEN NEIGHBOURS
NACHBARRECHT
RAPPORTS DE VOISINAGE
RELACIONES DE VECINDAD

aemulatio
finis

terminus
confinium
limes

immissio

incile
lumen
munire ripam
praestare patientiam
spatium

intervallum
ambitus aedium

visus

conspectus

3.3.1.3
MODI DI ACQUISTO DELLA PROPRIETÀ
MODES OF ACQUIRING OWNERSHIP
ARTEN DES EIGENTUMSERWERBS
MODALITÉS D'ACQUISITION DE LA PROPRIÉTÉ
MODOS DE ADQUIRIR LA PROPIEDAD

accessio
adhaesio
adiudicatio
adquirere rem

adquisitio rei

adsignatio
alienatio

abalienatio

commixtio
confusio
coniunctio
exemptio
litis aestimatio
separatio fructuum
translatio dominii

3.3.1.3.1
ACCESSIO

accessio
adluvio, alluvio
adplumbatio
alveus derelictus
avulsio
exceptio rei cohaerentis
ferruminatio
inaedificatio
incorporatio
insula in flumine nata
insula in mari nata
mixtura
pictura

tabula picta

plantatio
complantatio
implantatio

plumbatura
satio

scriptura
textura
tignum iunctum
actio de tigno iuncto
tinctura

3.3.1.3.2 INVENTIO THESAURI

dominus soli
fortuna
inventio thesauri
inventor
thesaurus

3.3.1.3.3 OCCUPATIO

ager publicus
animus derelinquendi
animus rei acquirendi
aucupium
derelictio
direptio
iactus missilium
manubiae
occupatio
piscatio
praeda
praeoccupatio
res derelicta
res inventa
res nullius
ruina
venatio

ferae bestiae

3.3.1.3.4 SPECIFICATIO

dominus materiae
media sententia
nova species
specificatio
specificator

3.3.1.3.5 IN IURE CESSIO

cedere in iure
fiduciae causa
in iure cessio
legis actio sacramento in rem
vindictio

3.3.1.3.6 MANCIPATIO

auctoritas
obligatio auctoritatis
fiduciae causa
gestum per aes et libram
imaginaria venditio
libra
libripens
mancipatio
mancipio accipiens
mancipio dans
mancipium
nummus unus
nuncupatio
lex mancipio dicta
lex mancipationis
leges mancipii
raudusculum
remancipatio
satisdatio secundum mancipium

3.3.1.3.7 TRADITIO

accipiens
consensus
constitutum possessorium
iusta causa traditionis
causa putativa
lex Atinia
quasi traditio
tradens
traditio ficta
traditio symbolica
traditio chartae
traditio per chartam
traditio clavium apud horreum
traditio
traditio brevi manu
traditio longa manu
transferre possessionem

3.3.1.3.8 USUCAPIO

accessio possessionis
actio Publiciana
animus domini
auctoritas
fundus
actio auctoritatis
ceterae res
corpus possessionis

emptio venditio
 fictio dominii
 fides bona
 interruptio
 iusta causa usucapionis
 iustus titulus
 lex Atinia
 lex Iulia et Plautia
 lex Scribonia
 possessio ad usucapionem
 possessio pro suo
 possessio civilis
 praescriptio extraordinaria
 praescriptio longi temporis
 vetustas
 praescriptio longissimi temporis
 praescriptio immemorabilis
 praescriptio centum annorum
 praescriptio quadraginta annorum
 praescriptio triginta annorum
 probatio diabolica
 res habilis
 successio possessionis
 tempus
 usucapio
 usucapio pro derelicto
 usureceptio
 recipere usu
 usurpatio
 usus

3.3.1.4
 TUTELA DELLA PROPRIETÀ
 PROTECTION OF OWNERSHIP
 EIGENTUMSSCHUTZ
 TUTELLE DE LA PROPRIÉTÉ
 PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD
 actio ad exhibendum
 actio aquae pluviae arcendae
 actio de modo agri
 actio finium regundorum
 controversia de fine
 controversia de loco
 actio negatoria
 actio Publiciana
 actio sacramento in rem
 cautio de amplius non turbando
 damnum infectum
 cautio damni infecti
 satisdatio damni infecti
 missio in possessionem damni infecti
 legis actio damni infecti
 evictio
 exceptio iusti dominii
 exceptio rei venditae et traditae

fictio possessionis
 interdictum de arboribus caedendis
 interdictum de glande legenda
 interdictum de ripa munienda
 interdictum demolitorium
 interdictum quem fundum
 interdictum quod vi aut clam
 iudicium petitorium
 formula petitoria
 ius tollendi
 nuntiatio, nunciatio operis novi
 cautio
 satisdactio
 interdictum
 ius operis novi prohibendi
 prohibitio
 remissio nuntiationis
 vindicatio
 adserere manu
 conserere manu

3.3.2
 POSSESSIO

affectio tenendi
 animus possidendi
 animus possidere
 animus retinere possessionem
 animus detinendi
 corpore possidere
 deiectio
 detentio
 detentor
 esse in possessione
 factum possessionis
 genera possessionum
 iure possidere
 ius compascendi
 ius possessionis
 iusta causa possidendi
 iusta causa possessionis
 missio in possessionem
 pignus
 possessio
 possessio naturalis
 possessio rei furtivae vel vi possessae
 precarium
 quasi possessio
 possessio iuris
 rem tenere
 sequestrum
 servus fugitivus
 vitium possessionis

3.3.2.1

ACQUISTO DEL POSSESSO
ACQUISITION OF POSSESSION
ERWERB DES BESITZES
ACQUISITION DE LA POSSESSION
ADQUISICIÓN DE LA POSESIÓN

adprehensio

adprehendere rem

adquisitio per procuratorem

adquisitio per extraneam personam

adquisitio per liberam personam

animus revertendi

communicatio tacita

constitutum possessorium

fides bona

mala fides

perceptio fructuum

titulus

traditio

usureceptio

3.3.2.2

TUTELA DEL POSSESSO

PROTECTION OF POSSESSION

BESITZSCHUTZ

TUTELLE DE LA POSSESSION

PROTECCIÓN DE LA POSESIÓN

actio Publiciana

condictio possessionis

deiectio

deicere de possessione

exceptio vitiosae possessionis

interdicta possessoria

interdictum adipiscendae possessionis

interdictum de clandestina possessione

interdictum de vi

interdictum unde vi

interdictum de vi armata

interdictum momentariae possessionis

interdictum quem fundum

interdictum recipiendae possessionis

interdictum retinendae possessionis

interdictum secundarium

interdictum uti possidetis

interdictum utrobi

invasio

ius retentionis

praedo

spolium

3.3.3

SERVITUTES

actus

ius agendi

agere

adpulsus pecoris ad aquam

aqua

iura aquarum

aquaeductus

ducere aquam

confusio servitutis

fons

fundus optimus maximus

iter

iura itinerum

ius eundi

iura praediorum

ius altius non tollendi

ius calcis coquendae

ius cloacae immitendae

ius cretae eximendae

ius harenae fodiendae

ius in re aliena

ius lapidis eximendi

ius ne liminibus officiatur

ius ne prospectui officiatur

ius oneris ferendi

ius pascendi

ius prociendi

ius protegendi

ius sepulchri

ius stillicidii

ius tigni immittendi

modus servitutis

natura servitutis

nemini res sua servit

pignus servitutis

remissio servitutis

rivus

servitus in faciendo consistere nequit

servitus oneris ferendi

servitutes

usus servitutis

utilitas fundi

via

vicinitas

iura vicinitatis

3.3.3.1

ACQUISTO DELLA SERVITÙ

ACQUISITION OF SERVITUDES

DIENSTBARKEITSERWERB

ACQUISITION DE LA SERVITUDE

ADQUISICIÓN DE LA SERVIDUMBRE

adiudicatio

deductio servitutis

destinatio patris familias

emptio
in iure cessio
legatum
lex Scribonia
mancipatio
pactio et stipulatio
patientia
quasi traditio
traditio
usucapio libertatis
usucapio servitutis
usus
vetustas

3.3.3.2

TUTELA DELLA SERVITÙ
PROTECTION OF SERVITUDES
DIENSTBARKEITSSCHUTZ
TUTELLE DE LA SERVITUDE
PROTECCIÓN DE LA SERVIDUMBRE

actio confessoria
actio negatoria servitutis
cautio de amplius non turbando
interdictum de aqua aestiva
interdictum de aqua cottidiana
interdictum de cloacis
interdictum de fluminibus publicis
interdictum de fonte
interdictum de fonte reficiendo
interdictum de itinere actuque privato
interdictum de itineribus
interdictum de itinere reficiendo
interdictum de locis publicis
interdictum de mortuo inferendo
interdictum de rivis
interdictum de sepulchro aedificando
interdictum de viis publicis
interdictum quam servitutem
petitio
refectio servitutis
vindictio

3.3.4

SUPERFICIES

actio de superficie
dominus soli
interdictum de loco publico fruendo
interdictum de superficiebus
ius aedificandi
pensio
plantatio
solarium
solum

superficiarius
superficies
superficies solo cedit

3.3.5

EMPHYTHEUSIS

actio vectigalis
ager vectigalis
dominium eminens
dominium utile
emphyteuta

conductor

perpetuarius

emphytheusis
ius emphyteuticum

ius perpetuum

ius in agro vectigali
laudemium

vectigal

canon

reliquator vectigalium

3.3.6

USUSFRUCTUS - USUS - HABITATIO

actio negativa ususfructus
causa fruendi
cautio fructuaria
deductio ususfructus
ex re usufructuarii
exceptio ususfructus
fructuarius
habitatio
in iure cessio ususfructus
interdictum quem usumfructum
ius fruendi

frui

ius in re aliena

ius utendi

uti

nudum dominium

nuda proprietas

operae animalium
operae servorum
pactio et stipulatio
propter usumfructum possidere
quasi dominus
quasi ususfructus
repetitio ususfructus
satisdatio usufructuaria
servitutes personarum
servus fructuarius
usus

usuarius

ususfructus
vindictio ususfructus

3.3.7

PEGNO - IPOTECA
PLEDGE - MORTGAGE
PFANDVERHÄLTNISSE
NANTISSEMENT - HYPOTHÈQUE
PRENDA - HIPOTECA

actio hypothecaria
actio Serviana

actio quasi Serviana

antichresis
conventio pignoris
datio pignoris
exceptio pignoratitia, pigneraticia
hypotheca
impetratio domini
interdictum de migrando

migrare

interdictum Salvianum
invecta et illata
ius distrahendi
ius retentionis
legis actio per pignoris captionem
lex commissoria
pactum de distrahendo pignore
pactum hypothecae
pignus

pignoratio res pignerata

pignus pignori datum
pignus servitutis
res obligata
retentio
sequela
subpignus
vinculum pignoris
vindictio pignoris

3.4

DIRITTI DI OBBLIGAZIONE
OBLIGATIONS
OBLIGATIONENRECHTE
DROITS D'OBLIGATION
DERECHOS DE OBLIGACIONES

3.4.1

TEORIA GENERALE DELLE OBBLIGAZIONI
GENERAL THEORY OF OBLIGATIONS
ALLGEMEINE LEHRE DER OBLIGATIONEN
THÉORIE GÉNÉRALE DES OBLIGATIONS
TEORÍA GENERAL SOBRE LAS OBLIGACIONES

actio in personam
arbitrium boni viri
arbitrium merum

dare

obligatio rei

facere

obligatio in faciendo

intentio

ius crediti

ius debiti

lex Poetelia Papiria
manus iniectio
natura obligationis
nexum

vinculum personae

nomen

nomina

noxa

noxae deditio

obligatio

obligare

oportere

praestare

obligatio in praestando praestatio

pro rata obligatio

res obligatae

reus

solutio

liberatio

solvere rem

satisfactio

sponsio

3.4.1.1

CONCETTO E CLASSIFICAZIONI DELLE
OBBLIGAZIONI
CONCEPT AND CLASSIFICATIONS OF
OBLIGATIONS
BEGRIFF UND GLIEDERUNG DER
OBLIGATIONEN
NOTION ET CLASSIFICATIONS DES
OBLIGATIONS
CONCEPTO Y CLASIFICACIONES DE LAS
OBLIGACIONES

credutum

creditor

credere

pecunia credita

debitum

debitor

obligatio

obligatio civilis

obligatio honoraria

obligatio ex lege
obligatio ex necessitate
obligatio ex voto
votum
obligatio naturalis
summa divisio obligationum
vinculum iuris

3.4.1.2

FONTI DELLE OBBLIGAZIONI
SOURCES OF OBLIGATIONS
SCHULDGRÜNDE
SOURCES DES OBLIGATIONS
FUENTES DE LAS OBLIGACIONES
condictio ex lege
contractus
conventio

nuda conventio

delictum

obligatio ex contractu

obligatio ex delicto

obligatio ex maleficio

legatum per damnationem
negotiorum gestio
obligatio quasi ex contractu
obligatio quasi ex delicto
obligatio quasi ex maleficio
obligationes ex variis causarum figuris

3.4.1.3

ESTINZIONE DELLE OBBLIGAZIONI
EXTINCTION OF OBLIGATIONS
ERLÖSCHEN DER OBLIGATIONEN
EXTINCTION DES OBLIGATIONS
EXTINCIÓN DE LAS OBLIGACIONES

acceptilatio

imaginaria solutio

actio arbitraria
adiectus solutionis causa
adstipulatio

adstipulator

apocha
argentarius
capitis deminutio
casus fortuitus
cessio nominis
compensatio

rescriptum Marci Aurelii de compensatione

concursum causarum
condictio liberationis
confusio
consumptio
contrarius actus

mutuus dissensus

contrarius consensus

datio in solutum
delegatio
depositum in aede publica
dies ad quem
dispensator
expromissio
impossibilitas
imputatio
incursus latronum
legatum liberationis
liberatio legata
lex Valeria feneratoria
litis contestatio
mors debitoris
naufragium
novatio

animus novandi

aliquid novi

idem debitum

prior obligatio

stipulatio novatoria

numeratio pecuniae
obiectus mediae qualitatis
oblatio
obsignatio
pactum de non petendo
exceptio pacti conventi
pactum in rem
pactum in personam
pactum quo minus solvatur
peremptio
periculum
praepositus
praescriptio
praesenti die
procurator omnium bonorum
recessus
remissio

renuntiatio

satisfactio
solutio
solvere pecuniam
solutio per aes et libram
luitio
servus pecuniis exigendis
tempus solutionis
locus solutionis
actio de eo quo certo loco
tabulae dodrantariae
tabulae quadrantariae
tempestas
terraemotus
transactio

conventio finiendae controversiae causa

vis maior

vis cui resisti non potest

3.4.1.4

INADEMPIMENTO DELLE OBBLIGAZIONI
NON-FULFILMENT OF OBLIGATIONS
NICHTERFÜLLUNG DER OBLIGATIONEN
INEXÉCUTION DES OBLIGATIONS
INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES

actio Pauliana
aestimatio

res aestimata

casus fortuitus
causa imputandi
cessatio fraudulosa
cessio bonorum

lex Iulia de bonis cedendis

concursum creditorum
contractus
culpa
custodia
damnum emergens
decoctio

decoctor

diligentia
dolus
factum debitoris
fides contractus
fraus creditorum

consilium fraudis

scientia fraudis

interdictum fraudatorium

denegatio actionis ob fraudem

restitutio in integrum ob fraudem

id quod interest
incursus latronum
interpellatio

dies interpellat pro homine

lex commissoria
lex Poetelia Papiria
lucrum cessans
mala fides
mora creditoris

mora accipiendi

mora debitoris

mora solvendi

mora debendi

emendatio morae

purgatio morae

perpetuatio obligationis

obligatio usurarum

usurae moratoriae

neglegentia
neglegentia debitoris

pactum de dolo non praestando
partes secanto

pretium rei
prohibitio
scientia debitoris
utilitas

venditio bonorum

distractio bonorum

sectio bonorum

vis maior

vis cui resisti non potest

3.4.1.5

TRASFERIMENTO DELLE OBBLIGAZIONI
TRANSFER OF OBLIGATIONS
ÜBERTRAGUNG DER OBLIGATIONEN
TRANSFERT DES OBLIGATIONS
TRANSMISIÓN DE LAS OBLIGACIONES

cessio nominis
delegatio

iussum

expromissio
lex Anastasiana
novatio
procurator in rem suam
transfusio

3.4.1.6

GARANZIE DELLE OBBLIGAZIONI
SECURITY
SICHERUNG DER OBLIGATIONEN
GARANTIES DES OBLIGATIONS
GARANTÍAS DE LAS OBLIGACIONES

accessio
actio de pecunia constituta
actio depensi
actio fiduciae
actio recepticia
adpromissio

adpromissor

arrha
auctor
beneficium cedendarum actionum
beneficium divisionis
beneficium excussionis
cautio
exceptio intercessionis
fideiussio

fideiussor

fidepromissio

fidepromissor

fiducia
intercessio pro aliis

SC. Velleianum

SC. Velleianum

exceptio senatusconsulti Velleiani

iusiurandum

lex Apuleia

lex Cicereia

lex Cornelia

lex Furia de sponsu

lex Publilia

mandatum pecuniae credendae

mutua fideiussio

pecunia constituta

constitutum debiti propri

constitutum debiti alieni

dies constituti

foemina constituta

pignus

praedes

privilegium

receptum argentarii

retentio

satisdatio

sponsio

stipulatio poenae

vades

3.4.1.7

CATEGORIE ANOMALE DI OBBLIGAZIONI

ANOMALOUS KINDS OF OBLIGATIONS

SONDERFORMEN DER OBLIGATIONEN

CATÉGORIES ANOMALES D'OBLIGATIONS

CATEGORÍAS ANOMALAS DE OBLIGACIONES

facultas alternativa

obligatio cum facultate alternativa

obligatio cum facultate solutionis

noxam caput sequitur

obligatio in singulos annos

3.4.1.7.1

OBBLIGAZIONI CON PLURALITÀ DI SOGGETTI

PLURALITY OF SUBJECTS IN OBLIGATIONS

SUBJEKTSMEHRHEIT BEI DEN OBLIGATIONEN

OBLIGATIONS AVEC PLURALITÉ DES SUJETS

OBLIGACIONES CON PLURALIDAD DE SUJETOS

actio in solidum

actio pro socio

beneficium cedendarum actionum

beneficium competentiae

beneficium excussionis

beneficium ordinis

duo rei stipulandi et promittendi

electio debitoris

legatum per damnationem

legatum per vindicationem

legatum sinendi modo

lex Apuleia

obligatio ex delicto

obligatio in solidum

obligatio pro parte vel pro rata

regressus

eadem res

idem debitum

3.4.1.7.2

OBBLIGAZIONI NATURALI

NATURAL OBLIGATIONS

NATURALOBLIGATIONEN

OBLIGATIONS NATURELLES

OBLIGACIONES NATURALES

condictio indebiti

natura debitum

natura debere

nudum pactum

obligatio naturalis

soluti retentio

3.4.1.7.3

OBBLIGAZIONI INDIVISIBILI

INDIVISIBLE OBLIGATIONS

UNTEILBARE OBLIGATIONEN

OBLIGATIONS INDIVISIBLES

OBLIGACIONES INDIVISIBLES

divisio

numerus

obligatio fossam fodiri

obligatio fundum tradi

obligatio in faciendo

obligatio in non faciendo

obligatio indivisibilis

obligatio quae dividi non potest

opus

servitus

usus

3.4.1.7.4

OBBLIGAZIONI ALTERNATIVE

ALTERNATIVE OBLIGATIONS

ALTERNATIVOBLIGATIONEN

OBLIGATIONS ALTERNATIVES

OBLIGACIONES ALTERNATIVAS

actio legis Aquiliae

aestimatio

res aestimata

alternatio

stipulatio alternativa

electio rei
incertum
ius variandi
legatum optionis
plures obligationes
pluris petitio causa
una obligatio

3.4.1.7.5

OBBLIGAZIONI GENERICHE
GENERIC OBLIGATIONS
GATTUNGSSCHULDEN
OBLIGATIONS GÉNÉRIQUES
OBLIGACIONES GENÉRICAS

admetiri

adnumerare adpendere

genus

species

idem genus

genus non perit

incertum

media causa

media qualitas

mensura

ensor

actio adversus mentorem

numerus

obligatio ad genus pertinens

pluris petitio causa

pondus

3.4.2

OBLIGATIONES EX CONTRACTU

aes alienum

alea

alter alteri obligari

alter alteri teneri

animus contrahendi

commodum

consensus

nudus consensus

contrarius consensus

contrarius actus

conventio

nuda conventio

culpa in contrahendo

distrahere negotium

exceptio inadimpleti contractus

fides bona

genera contractuum

gratuitas

gratia

gratis

gratiosus

natura contractus

obligatio contracta

contrahere obligationem

obligationes ex contractu

contractus

onerositatis

renuntiatio

resolutio

synallagma

ultra citroque obligatio

uno latere

3.4.2.1

CONTRATTI VERBALI

VERBAL CONTRACTS

VERBALKONTRAKTE

CONTRATS VERBAUX

CONTRATOS VERBALES

certa verba

iusta verba

solemnia verba

solemnitas verborum

conceptio verborum

contrahere verbis

conventio

obligatio verbis contracta

3.4.2.1.1

STIPULATIO

actio ex stipulatu

adstipulatio

adstipulator

adpromissor

causa stipulationis

cautio

stipulatio praetoria

cautio damni infecti

cautio iudicatum solvi

cautio ratam rem dominum habiturum

cautio rem pupilli salvam fore

cautio vadimonium sisti

clausula stipulatoria

exceptio non numeratae pecuniae

querela non numeratae pecuniae

querella non numerate pecuniae

fideiussio

fidepromissio

parastasis

instrumentum

obligatio poenae causa

promissio

promissor

reus stipulandi
reus promittendi
responsio

promissio dotis
proposita
sponsio

sponsor

stipulatio
stipulatio Aquiliana
stipulator, stipulans

interrogatio

unitas actus
vadimonium

parastasis

3.4.2.1.2

DOTIS DICTIO

actus uno loquente
dotis dictio

3.4.2.1.3

PROMISSIO IURATA LIBERTI

iudicium de operis libertorum
iusiurandum liberti
libertus
promissio iurata liberti
promissio operarum

3.4.2.1.4

VADIATURA

in iudicio sisti
vadiatura
vadimonium
vas

3.4.2.1.5

PRAEDIATURA

cognitores praediorum
praedes litis et vindiciarum

cautio pro praede litis et vindiciarum
stipulatio pro praede litis et vindiciarum

praediator
praediatura
praes
subsignatio praediorum
venditio ex lege praediorum
venditio in vacuum
vindicia

3.4.2.1.6

NEXUM

addictio

addictus

adstrictus
antestatio
gestum per aes et libram
lex Poetelia Papiria
manus iniectio
nexum

nexus

nexi datio

nexi liberatio

nuncupatio
partes secanto
venditio trans Tiberim

3.4.2.2

CONTRATTI LETTERALI
LITERAL CONTRACTS
LITTERALKONTRAKTE
CONTRATS LITTÉRAUX
CONTRATOS LITERALES

litterae

obligatio litteris contracta
contrahere litteris

3.4.2.2.1

NOMINA TRANSCRIPTICIA

expensilatio

acceptum

expensum

codex accepti et expensi

adversaria

ratio accepti et expensi

nomina transcripticia

transcriptio a persona in personam

transcriptio a re in personam

signatores

3.4.2.2.1

NOMINA TRANSCRIPTICIA

nomina arcaria

3.4.2.2.2

CHIROGRAPHUS - SYNGRAPHA

chirographum
syngraphé
testatio cum chirographo coniuncta

3.4.2.3

CONTRATTI CONSENSUALI

CONSENSUAL CONTRACTS
KONSENSUALKONTRAKTE
CONTRATS CONSENSUELS
CONTRATOS CONSENSUALES

obligatio nudo consensu contracta

contrahere consensu

nudus consensus

3.4.2.3.1

EMPTIO VENDITIO

actio aestimatoria

actio quanti minoris

actio auctoritatis

mancipatio

actio empti

actio Publiciana

actio redhibitoria

redhibitio rei

actio venditi

addictio in diem

arrha

auctio

aversio

consensus in idem placitum

custodia

denuntiatio litis de evictione

emptio

emptio rei speratae

emptio spei

emptionale instrumentum

emptor

evictio

exceptio rei venditae et traditae

festuca

in iure cessio

iusta causa usucapionis

laesio enormis

lex commissoria

lex venditionis

litis aestimatio

merx

oportere ex fide bona

pactum de non praestanda evictione

pactum de retroemendo

pactum de retrovendendo

pactum degustationis

pactum displicentiae

periculum rei venditae

emptio perfecta

praelatio

pretium

professio consensualis

res Mancipi

res nec Mancipi

SC. Hosidianum

SC. Volusianum

stipulatio duplae

stipulatio habere licere

traditio

vacua possessio

venditio

venditio nummo uno

venditio rei alienae

venditor

vindicatio

vitium rei

3.4.2.3.2

LOCATIO CONDUCTIO

actio conducti

actio locati

artes liberales

honorarium

agrimensores

medici

praeceptores

mathematici

aversio

colonia partiaria

conductio

conductor

conductio

inquilinus

colonus

ius habitandi

custodia

evictio

fructus

consumptio fructuum

horrea

horrearius

id quod interest

lex locationis

lex Rhodia de iactu

iactus mercium

actio oneris aversi

locatio

locatio conductio rei suae

locator

locatio

magister navis

exercitor navis

gubernator navis

merces

mercennarius

vectura

pensio

remissio mercedis
operae locatae
operae fabriles
operae liberales
servus mercennarius

opus locatum
redemptor operis
adprobatio operis

perclusio locatoris
periculum

vis maior
vis cui resisti non potest
vitia ex ipsa
vitia fructuum

possessio naturalis
proscriptio locationis
reconductio
redemptor vectigalium
relocatio
res locata

3.4.2.3.3 SOCIETAS

actio Muciana
actio pro socio
affectio societatis
animus ineundae societatis
argentarius
beneficium competentiae
communio
consensus
consortium
dissensus sociorum
intuitus personae
opera sociorum
pactum leoninum
periculum
publicani
renuntiatio

pactum ne societate abeat

societas
societas omnium bonorum
societas omnium quae ex quaestu veniunt
societas unius negotiationis

societas unius rei

societas vectigalium
socius
tractatus habitus
venaliciarii

3.4.2.3.4 MANDATUM

actio exercitoria

actio institoria
actio quasi institoria
actio ad exemplum institoriae

actio mandati
actio mandati contraria
iudicium contrarium

actio quod iussu
aditio mandato creditorum
intuitus personae
libera administratio
mandatarius
mandator
mandatum
mandatum pecuniae credendae
mandatum post mortem
periculum
procurator

praepositio procuratoria
procurator omnium bonorum

ratihabitio
renuntiatio

3.4.2.4 CONTRATTI REALI REAL CONTRACTS REALKONTRAKTE CONTRATS RÉELS CONTRATOS REALES

datio ob rem
datio rei
obligatio re contracta

3.4.2.4.1 FIDUCIA

actio fiduciae
arbitrium fiduciae
fides
fiducia
fiducia cum amico
fiducia cum creditore
fiduciarius
mancipatio fiduciae causa
pactum fiduciae
res fiduciaria
reversio ad dominum
usureceptio

3.4.2.4.2 MUTUUM

actio certae creditae pecuniae
actio de peculio
anatocismus

calendarium
kalendarium
condictio
condictio triticaria
condictio ex mutuo
condictio certae rei
consumptio nummorum
contractus mohatrae
datio mutui
edictum de rebus creditis
exceptio senatusconsulti Macedoniani
fenus
foenus unciarum
foenus semiunciarum
foeneratio
fenus nauticum
foenus nauticum
idem genus
lex Iulia de pecuniis mutuis
mutuum
mutuo accipiens
mutuo dans
pactum de praestandis usuris
pecunia traiectica
faenus, fenus nauticum
actio pecuniae traiecticae
reconciliatio mutui
SC. Macedonianum
stipulatio usurarum
tantundem
usurae
unciae
quincuniae
usurae maritimae

3.4.2.4.3 COMMODATUM

actio commodati
actio in factum
actio in ius
actio ex fide bona
actio contraria commodati
iudicium contrarium
commodatum
commodare res commodata
commodum
custodia
exactissima diligentia
furtum usus
periculum
possessio naturalis
restitutio rei
utendum datum

3.4.2.4.4 DEPOSITUM

actio depositi
actio in duplum
actio in ius
actio ex fide bona
actio depositi contraria
iudicium contrarium
custodia
deponere
deponens
depositarius
commendare
res servanda
custodiendum dare
depositum
depositum irregulare
depositum necessarium
fiducia cum amico
amicitia
furtum usus
periculum
restitutio rei
retentio
sequester
sequester

3.4.2.4.5 PIGNUS

actio pigneraticia
actio Serviana
actio quasi Serviana
beneficium excussionis
conventio pignoris
creditor pignoraticius
datio pignoris
fiducia cum creditore
hyperocha
impetratio domini
interdictum de migrando
interdictum Salvianum
invecta et illata
ius distrahendi
ius possidendi
ius retentionis
ius vendendi
lex commissoria
luitio
biennium luitionis
missio in possessionem
pactum de distrahendo pignore
pignus
pignus Gordianus

pignus nominis
pignus tacitum
remissio
res pignerata
pignoratio
subpignus

3.4.2.5

CONTRATTI INNOMINATI
INNOMINATE CONTRACTS
INNOMINATKONTRAKTE
CONTRATS INNOMÉS
CONTRATOS INNOMINADOS
actio civilis in factum

actio praescriptis verbis
actio civilis incerti

aestimatum
res aestimata
actio de aestimato

condictio causa data causa non secuta
condictio ob rem dati re non secuta

condictio ex poenitentia
condictio ob causam datorum
datio ad experiendum
datio ad inspiciendum
datio ad vendendum

do ut des
do ut facias
facio ut facias
nova negotia
obligatio sine nomine
conventio sine nomine

permutatio
precarium
precario accipiens
precario dans
interdictum de precario

proxeneticum
proxeneta

transactio
exceptio transactionis
condictio ob transactionis

3.4.2.6

PACTA

arbitratus
arbiter
argentarius
caupones
compromissum
arbiter ex compromisso

edictum de pactis
exceptio pacti conventi
replicatio pacti

iusiurandum
actio ex iureiurando
exceptio iurisiurandi

nautae
pactum adiectum
pactum conventum
pactio
pacisci
obligatio ex pacto

pactum donationis
pactum tacitum
pecunia constituta
constitutum debiti proprii
constitutum debiti alieni
constituere diem
actio pecuniae constitutae

receptum
actio recepticia
actio ex recepto

stabularii

3.4.3

OBLIGATIONES QUASI EX CONTRACTU

alimenta
communio incidens
interrogatio in iure
legatum per damnationem
legatum sinendi modo
locupletatio
actio in id quod pervenit
obligationes ex variis causarum figuris
obligationes quasi ex contractu
pia causa
pollicitatio
promutuum
proprium ius
votum

3.4.3.1

NEGOTIORUM GESTIO

actio curationis
actio funeraria
edictum de sumptibus funerum
actio negotiorum gestorum
animus alieni negotii gerendi
animus recipiendi
culpa levis
dolus
gestio sine mandato
negotiorum gestio
gestor dominus negotii
negotiorum gestio deprehendi causa
negotium alienum

negotium prohibente domino coeptum
ratihabitio
sumptus funerum
utiliter coeptum

gestio utiliter coepta
utilitas gestionis

3.4.3.2

SOLUTIO INDEBITI

condictio indebiti
error accipientis
error solventis
solutio indebiti

retentio soluti
retentio indebiti
pecunia indebita

3.4.3.3

ARRICCHIMENTO INGIUSTIFICATO
UNJUSTIFIED ENRICHMENT
UNGERECHTFERTIGTE BEREICHERUNG
ENRICHISSEMENT INJUSTIFIÉ
ENRIQUECIMIENTO INJUSTO

actio de in rem verso
condictio causa data causa non secuta
condictio certi
condictio incerti
condictio ob causam datorum
condictio ob iniustam causam
condictio ob turpem causam
condictio sine causa

3.4.4

OBLIGATIONES EX MALEFICIO

actio mixta
actio poenalis
actio popularis
actio reipersecutoria
actio vindictam spirans
culpa
dolus
imprudencia
infitiatio
noxae deditio

actio noxalis
noxam caput sequitur
noxam committere

obligationes ex maleficio

3.4.4.1

DELICTA
delictum

actio ex delicto

maleficio
admissum noxa noxia
ope consilio

3.4.4.2

FURTUM

actio ad exhibendum
actio arborum furtim caesarum
actio furti
actio rationibus distrahendis
addictio

adiudicatio

aes alienum exigere
amotio rei

res amotae

actio rerum amotarum

animus lucri faciendi
caupones
condemnatio in duplum
condemnatio in quadruplum
condictio ex causa furtiva

condictio furtiva

contrectatio alienae rei

contrectatio invito domino

dolus malus
expilatio

expilator

fur

furtum

furtum conceptum

quaestio lance licioque
perquisitio lance licioque

lanx

licium

furtum manifestum

endoploratio

fur qui telo se defendit

fur nocturnus

furtum nec manifestum

damnum decidere

furtum oblatum

lex Atinia

nautae

res furtivae

scientia furandi

animus furandi

affectus furandi

stabularii

subripere instrumentum

tignum iunctum

actio de tigno iuncto

verberatio

vindicatio

3.4.4.3

RAPINA
ROBBERY
RAUB
RAPINE
RAPIÑA

actio de hominibus armatis coactisve
actio de turba
actio vi bonorum raptorum
edictum Luculli
bona vi rapta
rapina
coactio
contrectatio invito domino
dolus
edictum de bonis vi raptis
edictum de hominibus armatis coactisve
edictum de turba
familia
formula Octaviana
homines armati
interdictum de vi armata
lex Iulia de vi
lex Plautia de vi
vis

3.4.4.4

DANNEGGIAMENTO
DAMAGE
BESCHÄDIGUNG
ENDOMMAGEMENT
DAÑO

actio de arboribus succisis
actio arborum furtim caesarum
culpa
damnum corpore corpori illatum
manu iniuria damnum datum
damnum emergens
damnum iniuria datum
id quod interest
lex Aquilia de damno
capita legis Aquiliae
damnum legis Aquiliae
actio ad exemplum legis Aquiliae
actio legis Aquiliae
lex Pesolania de cane
pastus pecoris
actio de pastu pecoris
pauperies
actio de pauperie

3.4.4.5

INIURIA

actio calumniae
actio iniuriarum
quaestio de iniuria
actio damni iniuriae
actio vindictam spirans
animus iniuriandi
calumnia
iudicium calumniae
edictum de calumniatoribus
ignominia
infamatio
defamatio
edictum ne quid infamandi causa fiat
libellum famosum
iniuria
lex Cornelia de iniuriis
membrum ruptum
os fractum

3.4.4.6

DELITTI PRETORI
PRAETORIAL DELICTS
PRÄTORISCHE DELIKTE
DÉLITS PRÉTORIENS
DELITOS PRETORIOS

actio doli generalis
actio subsidiaria
album corruptum
actio de albo corrupto
edictum de albo corrupto
corruptio albi
dolus malus
deceptor
deceptus
decipere
deceptio
actio de dolo
actio doli
edictum de dolo
clausula doli
calliditas
fallacia
machinatio
circumventio
filius corruptus
actio de filio corrupto
corruptio filii
metus
actio quod metus causa
vis compulsiva
coactio
cogere

extorquere
terror
vis animo illata
edictum quod metus causa

servus corruptus

corruptio servi
actio servi corrupti
edictum de servo corrupto

3.4.4.7

OBLIGATIONES QUASI EX DELICTO

ademptio pudicitiae

edictum de ademptata pudicitia

comitem abducere

contumelia

convicium

edictum de convicio

effusum vel deiectum

actio de effusis vel deiectis
edictum de effusis vel deiectis

falsum modo dicere

litem suam facere

obligationes quasi ex delicto

positum vel suspensum

actio de positis ac suspensis
edictum de positis et suspensis

praetextatus

recipere salvam fore

sepulchrum violatum

actio sepulchri violati

3.5

DIRITTO DI FAMIGLIA

LAW OF FAMILY

FAMILIENRECHT

DROIT DE FAMILLE

DERECHO DE FAMILIA

consilium domesticum

gens

clan

iudicium domesticum

consilium domesticum

mores familiares

nomen gentilicium

res familiaris

sacra privata

sacra familiaria

lares

manes

penates

sepulchrum

monumentum gentis

3.5.1

ORDINAMENTO DELLA FAMIGLIA

FAMILY SYSTEM

FAMILIENORDNUNG

RÉGLEMENT DE LA FAMILLE

ORDENAMIENTO DE LA FAMILIA

actio familiae erciscundae

alieni iuris

potestati subiecti
in potestate esse

clientes

domus

familia

familiae emptor

filius familias

filia

filiae loco

ius vitae ac necis

libellus familiae

noxae deditio

ius noxae dandi

patria potestas

dominica potestas

dominium

pater familias

auctoritas patris

servi

sui iuris

suae potestatis esse

uxor

mulier

mater familias

venditio trans Tiberim

ius vendendi

3.5.2

MATRIMONIUM

affectio maritalis

consensus nubentium

animus liberorum procreandorum

animus matrimonii

animus mariti

animus uxoris

arrha sponsalicia

causa matrimonii

coelebs

coniugium

coniunx

societas coniugalis

connubium

conubium

epigamia

ius connubii

consortium vitae
destinatio animi
domicilium matrimonii
festivitas nuptiarum
gentis enuptio
endogamia
esogamia
enubere innubere
honestas
dignitas
pudor
pudicitia
honor matrimonii
maritalis honor
impedimentum
ius divinum
ius humanum
ius uxorium
lex Canuleia
rogatio Canuleia
lex Iulia de maritandis ordinibus
lex Iulia miscella
lex Papia Poppaea nuptialis
maritus
vir
matrimonium
societas vitae
communicatio
coniunctio
monogamia
bigamus
nuptiae
ducere uxorem
nubere viro
oratio divi Marci
osculum interveniens
SC. Calvisianum de nuptiis
SC. Claudianum
SC. de Bacchanalibus
SC. Pernicianum
sponsalia
sponsus
sponsa
turbatio sanguinis
uxor
matrona
loco uxoris
marita
viduitas
luctus
viduus
vidua
tempus lugendi

3.5.2.1

COSTITUZIONE E SPECIE
SETTLEMENT AND TYPES OF MARRIAGE
BEGRÜNDUNG UND ARTEN DER EHE
CONSTITUTION ET ESPÈCE
CONSTITUCIÓN Y ESPECIE

anno continuo nupta
aqua et igni accipi
coemptio
coemptionator
confarreatio
panis farreus
lex Visellia
consensus
constitutio nuptiarum
copulare matrimonium
deductio in domum mariti
matrimonium cum manu
matrimonium sine manu
usurpatio trinoctii
trinoctium
usus
3.5.2.2
MANUS
capitis deminutio minima
conventio in manum
manus
in manum mariti convenire
in manu conventa
in manu esse
loco neptis esse
uxor in manu
loco filiae esse

3.5.2.3
RAPPORTI PATRIMONIALI FRA CONIUGI
PATRIMONIAL RELATIONS OF A MARRIED
COUPLE
VERMÖGENSRECHTLICHE BEZIEHUNGEN DES
EHEPAARS
RAPPORTS PATRIMONIAUX ENTRE CONJOINTS
RELACIONES PATRIMONIALES ENTRE
CÓNYUGES

bona materna
maternae res
bona paterna
bona nuptialia
donatio inter virum et uxorem
ius uxorium
lucra nuptialia
onera matrimonii
Oratio Severi et Caracallae
ornamenta mulierum
praesumptio Muciana

3.5.2.3.1
DOS

actio rei uxoriae
actio de dote
dotem reddere

aestimatio dotis
collatio dotis
datio dotis
dictio dotis
donatio matrimonii causa
dos
dos praelegata
dos relegata
legatum dotis
legatum pro dote
praelegatum dotis

dos profecticia
dos adventicia
dos recepticia

edictum de alterutro
edictum non numeratae dotis
exceptio non numeratae dotis

favor dotis
fundus dotalis
lex Iulia de fundo dotali

impensae dotales
indotata mulier
iudicium de moribus
missio in possessionem dotis servandae causa
pactum dotis
pactum dotale

phernè
praeceptio dotis
promissio dotis
instrumentum dotale

res amotae
res dotales
iura dotalia

retentio dotalis
retentio propter impensas
retentio propter liberos
retentio propter mores leviores
retentio propter res donatas
retentio propter res amotas

servus dotalis
servus uxoris
servus recepticius

stipulatio de dote reddenda
cautio de restituenda dote
cautio rei uxoriae
cautio dotalis

usucapio pro dote

3.5.2.3.2
PARAPHERNA - DONATIO PROPTER NUPTIAS

donatio propter nuptias
largitas sponsalicia
lex Cincia de donis et muneribus
replicatio legis Cinciae
parapherna
peculium
pretium pudicitiae

3.5.2.4
DIVORTIUM

actus contrarius
adulterium
lex Iulia de adulteriis
diffarreatio
divortium
libellum divortii
remittere uxorem
indissolubilis
iudicium de moribus
remancipatio
repudium
sterilitas

3.5.3
CONCUBINATUS

adulterium
lex Iulia de adulteriis
lex Petronia de adulterii iudicio

ars ludrica
concubina
concubinatus
meretrix
faemina probrosa
scortum
amica
paelex
focaria

contubernium
contubernalis
SC. Claudianum de contubernio

incestum
lenocinium
leno

matrimonium iniustum
matrimonium contra mandata
iniustae nuptiae
matrimonium illicitum

obscurum loco nata
stuprum

3.5.4

FILIAZIONE
FILIACTION
ABSTAMMUNG
FILIACTION
FILIACIÓN

abortus

actio de partu agnoscendo

SC. Plancianum

adulterinus

expositio infantis

filius familias

filia

filiae loco

ius sanguinis

legitimatio

restitutio natalium

oblatio curiae

subsequens matrimonium

legitimus

filius iustus

filius naturalis

lex Iunia Norbana

liberi

interdictum de liberis exhibendis vel

ducendis

liberorum quaerendorum causa

orbis

patria potestas

praesumptio

pater quem nuptiae demonstrant

privignus

professio liberorum

tollere liberum

vindicatio filii

vulgo conceptus

spurius

vulgo quaesitus

3.5.4.1

ADROGATIO

adrogatio

adrogatio impuberis

adrogator

adrogatus

capitis deminutio minima

comitia calata

iusta causa adrogandi

restitutio natalium

3.5.4.2

ADOPTIO

adoptator

adoptio

adoptio plena

adoptio minus plena

adoptivus

datio in adoptionem

SC. Nennianum

solacium liberorum amissorum

3.5.5

PARENTELA

RELATIONSHIP

VERWANDTSCHAFT

PARENTÉ

PARENTELA

adfines

adfinitas

adgnatio

agnatio

adgnatus

agnatus

alimenta

avunculus

avus

abavus

proavus

atavus

tritavus

cognatio

cognatus

iura sanguinis

consanguineus

consobrinus

sobrinus

filius

frater

frater patruelis

germanus

gradus cognationum

linea

maiores

nepos

neptis

pronepos

abnepos

proneptis

abneptis

trinepos

trineptis

nurus

pronurus

abnurus

adnurus

trinurus

parens
parentalis
pater familias
patruus
posterius
privignus
proximus
propinquus
stemma cognationum
suus

3.5.6
TUTELA

abdicatio tutoris
abdicatio tutelae
actio rationibus distrahendis
actio tutelae
actio tutelae contraria
actio utilis tutelae
arbitrium tutelae
auctoritas tutoris
cautio de rato
satisdatio
cessatio tutoris
confirmatio tutoris
crimen suspecti tutoris
accusatio suspecti tutoris
postulatio suspecti tutoris
datio tutoris
nominatio tutoris
lex Atilia de tutore dando
tutor Atilianus
ius tutoris dandi
exceptio tutoria
excusatio tutoris
gestio tutelae
negotiorum gestio
gerere debere
iussus de gerenda tutela
in iure cessio tutelae
lex Iulia et Titia
missio in possessionem bonorum pupilli
oratio Severi de tutela
petitio tutoris
postulatio tutoris
postulator tutoris
potioris nominatio
praetor tutelarior
iudex tutelarior
protutela
actio protutelae
remotio tutelae
postulatio remotionis
postulatio removendi

tutela
tutrix
contutor
contutela
tutor
vacatio tutelae

3.5.6.1
TUTELA IMPUBERUM

auctoritatis interpositio
interponere auctoritatem
cautio rem pupilli salvam fore
satisdatio rem pupilli salvam fore
infans
patrimonium pupillare
pubertati proximus
pupillus
tutela impuberum

3.5.6.2
TUTELA MULIERUM

coemptio fiduciae causa
infirmitas sexus
ius trium liberorum
lex Claudia
lex Iulia et Papia
optio tutoris
SC. ad orationem Marci et Commodi
SC. Claudianum
tutela mulierum
tutor mulieris

3.5.7
CURATELA

absens
beneficium aetatis
cura furiosior
curator furiosior
furiosior
cura minorum
curator minoris
cura prodigi
curator prodigi
prodigus
curatela
curator
exceptio curatoria
excusatio curatoris
minor XXV annis
imberbs
adulescens
oratio Marci

oratio Severi
satisfactio rem adulescentis salvam fore

3.6

SUCCESSIONI
SUCCESSIONS
ERBFOLGE
SUCCESSIONS
SUCESIONES

aditio hereditatis
commori
de cuius

antecessor
defunctus

delatio
delibatio
hereditas

res hereditariae
as
heres
ius hereditarium

ius sepulchri
mortis causa
successio

adquisitio per universitatem
successor
successio in universitatem
successio in universonum ius
universitatis successor
successio in locum et ius defuncti
successio mortis causa
cipio mortis causa
successor in locum

3.6.1

SUCCESSIO EX TESTAMENTO

caput testamenti
datio tutoris testamentaria

adoptio testamentaria
adoptio testamento facta
testamento adoptare
testamento adoptatus

dispositio
exhereditatio
exsecutor testamenti
extraneus
favor testamenti
heres cum parte

heres sine parte

heres necessarius

heres cum libertate institutus

heres voluntarius

heres ex testamento

heres testamentarius
heres scriptus
vocatio ex testamento
heres extraneus

insinuatio testamenti
institutio heredis
interdictum de tabulis exhibendis
lex Cornelia de confirmando testamento
lex Furia de testamentis
lex Iulia de vicesima hereditatum
lex Voconia de testamentis
manumissio testamento

libertas directa

modus
nemo pro parte testatus
postumi
praeceptio
SC. Libonianum
SC. Silanianum
successio ex testamento
testamentum

tabula testamenti
testatio
testator

secundum tabulas

voluntas testantis

voluntas defuncti
animus adimendi
quaestio voluntatis

3.6.1.1

CAPACITÀ TESTAMENTARIA
TESTAMENTARY CAPACITY
TESTIERFÄHIGKEIT
CAPACITÉ TESTAMENTAIRE
CAPACIDAD TESTAMENTARIA

caducum
coelebs
ereptorium

eripere
auferrere
ereptio

fictio legis Corneliae
indignitas
ius trium liberorum
lex decimaria
lex Iulia de maritandis ordinibus
lex Iunia Norbana
lex Iunia Vellea
lex Papia Poppaea
lex Voconia
mater solitaria
orbus
pater solitarius

persona incerta
postumus
quaestio servorum
reverentia
SC. Iuventianum
SC. Silanianum
testamenti factio

capacitas testandi
intestabilitas
capacitas succedendi
ius testandi

testatio tutore auctore
tria momenta

3.6.1.2

FORME DI TESTAMENTO
FORMS OF WILLS
TESTAMENTSFORMEN
FORMES DE TESTAMENT
FORMAS DE TESTAR

mancipatio familiae
emptio familiae
emptor familiae
familia pecuniaque

nuncupatio heredis
nuncupatio testamenti

testatio
testamentum per nuncupationem

SC. de testamentis
tabulae obsignatae

obsignatio

tabularius

testamentarius

testamentum caeci
testamentum calatis comitiis

comitia calata

testamentum holographum
testamentum in procinctu
testamentum iure praetorio factum

testamentum praetorium

testamentum librare

testamentum per aes et libram

testamentum militis
testamentum parentum inter liberos
testamentum pestis tempore
testamentum principi oblatum
testamentum ruri conditum
testamentum tripertitum

3.6.1.3

SUBSTITUTIONES

causa Curiana
condicio substitutionis
heres substitutus

oratio Severi
substitutio pupillaris
substitutio vulgaris
substitutiones
tabulae primae
tabulae secundae

3.6.1.4

CODICILLI

clausula codicillaris
codicilli

pugillaris
epistula

confirmatio codicillorum
ius codicillorum

3.6.1.5

LEGATA

actio ex testamento
actio ficticia ex testamento
ademptio legati
cautio legatorum servandorum causa
cautio legatorum nomine

collegatarius
commodum repraesentationis
dies cedens

dies veniens

edictum de alterutro

electio

edictum de legatis praestandis
interdictum quod legatorum

legare
legare de re sua
legata

legatarius
obligatio ex testamento
donatio testamento relicta

legatum debiti
legatum liberationis
liberatio legata

legatum nominis
legatum optionis
optio legata

legatum partitionis
partitio legata

legatum per damnationem
legatum per praeceptionem
legatum per vindicationem
legatum poenae causa relictum
legatum sinendi modo

lex Falcidia de legatis
quarta Falcidia
quadrans

exceptio legis Falcidia

lex Furia

lex Voconia

missio in possessionem legatorum servandorum

causa

missio in bona Antoniniana

modus legati

oneratus

petitio legatorum

praelegatum

praelegare

praeceptio legati

praecipuum

regula Catoniana

relegatio dotis

relegare dotem

praelegare dotem

dos praelegata

repetitio legatorum

satisdatio legatorum

SC. Acilianum

SC. Neronianum de legatis

translatio legati

usucapio pro legato

vindicatio pro parte

3.6.1.6

FIDEICOMMISSA

bonum animae

cautio fideicommissorum servandorum causa

fideicommissa

heres fiduciarius

hereditas fideicommissaria

petitio hereditatis fideicommissaria

libertas fideicommissa

fideicommissum libertatis

manumissio per fideicommissum

manumissio fideicommissaria

praetor fideicommissarius

SC. Apronianum

SC. Articuleianum

SC. Pegasianum

quarta Pegasiana

SC. Rubrianum

SC. Trebellianum

quarta Trebelliana

exceptio senatusconsulti Trebelliani

exceptio restitutae hereditatis

substitutio per fideicommissum

3.6.1.7

INVALIDITÀ DEL TESTAMENTO

INVALIDITY OF WILLS

TESTAMENTSINVALIDITÄT

INVALIDITÉ DU TESTAMENT

INVALIDEZ DEL TESTAMENTO

caducum

captatio

lex Cornelia de falsis

lex Glitia

rescissio

revocare testamentum

mutare testamentum

SC. Libonianum

testamentum coniunctum

testamentum desertum

testamentum destitutum

testamentum falsum

testamentum inofficiosum

querella inofficiosi testamenti

color insaniae

testamentum irritum, inritum

testamentum nullius momenti

testamentum inutile

testamentum non iure factum

testamentum nullum

testamentum iniustum

testamentum imperfectum

testamentum ruptum

3.6.2

SUCCESSIO AB INTESTATO

actio Calvisiana

adgnatus, agnatus

adgnatus proximus

bonorum possessio intestati

bonorum possessio sine tabulis

gentiles

intestatus

heres legitimus

hereditas intestata

vocatio ab intestato

sine tabulis

hereditas legitima

repraesentatio

SC. Largianum

SC. Orphitianum

SC. Tertullianum

successio ab intestato

successio ordinum et graduum

sui heredes

unde cognati

unde legitimi

unde liberi

unde vir et uxor

3.6.3

SUCCESSIONE CONTRO IL TESTAMENTO
SUCCESSION AGAINST THE WILL
ERBFOLGE GEGEN DAS TESTAMENT
SUCCESSION CONTRE LE TESTAMENT
SUCESIÓN CONTRA EL TESTAMENTO

actio ad supplendam legitimam
actio suppletoria
bonorum possessio contra tabulas
edictum successorium
exhereditatio
exheres
formula Fabiana
heres necessarius
mulier
SC. Tertullianum
portio legitima
portio debita
quarta debita portio
pars legitima
quarta legitimae portio
querella inofficiosi testamenti
praeteritio
successio contra testamentum
vocatio contra testamentum
contra tabulas
sui heredes

3.6.4
ACQUISTO DELL'EREDITÀ
ACQUISITION OF THE INHERITANCE
ERWERB DER ERBSCHAFT
ACQUISITION DE L'HÉRITAGE
ADQUISICIÓN DE LA HERENCIA

abstentio
beneficium abstinendi
ius abstinendi
facultas abstinendi
repudiatio hereditatis
aditio hereditatis
aditio mandato creditorum
as
semissis
beneficium inventarii
bona vacantia
cautio Muciana
cautio suspecti heredis
satisdatio suspecti heredis
confusio
immixtio
cretio
cernere hereditatem
hereditas iacens
in iure cessio hereditatis

missio in bona suspecti heredis
nudum nomen heredis
pactum quo minus solvatur
possessio hereditatis
pro herede gestio
separatio bonorum
beneficium separationis
tempus ad deliberandum
spatium deliberandi
transmissio delationis
transmissio Iustiniana
ultra vires hereditarias
unciae
usucapio pro herede
venditio hereditatis
vicesima hereditatis

3.6.5
COEREDITÀ
PLURALITY OF HEIRS
ERBENMEHRHEIT
COHÉRITAGE
COHEREDAR

actio familiae erciscundae
adiudicatio
caducum
vindicatio caducorum
coniunctio
coheredes
coniuncti
consortium ercto non cito
ius adcrendi

3.6.6
COLLATIO

agnitio
cautio collationis
actio ex stipulatu collationis
promissio collationis
stipulatio collationis
collatio
collatio bonorum
conferre
collatio emancipati
collatio descendendum
collatio dotis
dotem conferre
ereptio
bona ereptoria
promissio collationis
stipulatio collationis

3.6.7

BONORUM POSSESSIO

agnitio

bonorum possessio

iri in bona

bonorum possessio cum re

bonorum possessio sine re

bonorum possessor

ius bonorum possessionis

edictum Carbonianum

epistula Hadriani

interdictum quorum bonorum

nudum nomen heredis

unde cognati

unde legitimi

unde liberi

unde vir et uxor

3.6.8

DIFESA DELL'EREDITÀ

PROTECTION OF THE RIGHT OF SUCCESSION

SCHUTZ DES ERBRECHTS

DÉFENSE DE L'HÉRITAGE

PROTECCIÓN DE LA HERENCIA

actio de tabulis apertis

exceptio quod praeiudicium hereditati non fiat

interdictum de tabulis exhibendis

interdictum quam hereditatem

iudicium centumvirale

petitio hereditatis

vindicatio familiae pecuniaeque

vindicatio hereditatis

possessor pro herede

possessor pro possessore

querella nullitatis

SC. Iuventianum

SC. Trebellianum

3.6.9

SUCCESSIO INTER VIVOS

addictio

adrogatio

bonorum emptor

conventio in manum mariti

successio inter vivos

3.7

DONATIO

animus donandi

causa lucrativa

collatio donationis

confirmatio donationis

donatio

munus

strena

donator

lex Cincia de donis et muneribus

exceptae personae

exceptio legis Cinciae

morte Cinciae removetur

liberalitas

donum

modus donationis

quantitas

donatio immodica

ultra modum

oratio Antonini

pactum donationis

querella inofficiosae donationis

revocatio donationis

stipulatio donationis

usucapio pro donato

3.7.1

DONATIO MORTIS CAUSA

donatio mortis causa

oratio Severi

4

PROCESSO PRIVATO

CIVIL PROCEDURE

ZIVILPROZESS

PROCÈS PRIVÉ

PROCESO PRIVADO

4.1

TRATTAZIONI GENERALI SUL PROCESSO

GENERAL WORKS ON PROCEDURE

ALLGEMEINE ABHANDLUNGEN Ü. DEN

PROZESS

TRAITÉS GÉNÉRAUX SUR LE PROCÈS

TRATAMIENTOS GENERALES SOBRE EL

PROCESO

absentia

inter absentes

restitutio in integrum propter absentiam

latitatio

actio

agere

actione teneri

actor

actus rerum

adversarius

advocatus

ambigere

an
appellatio
arbitrium
causa
causa actionis
causa centumviralis
causa cognita
causa liberalis
causa petendi
causa recuperatoria
coactio causae
cognitio causae
collectio causae
concursum actionum
consuetudo fori
controversia
litigator
lis
res litigiosa
litigare
poena temere litigantium
contumacia
eremodiciu
indefensio
convenire aliquem
reus
defensio
dies fasti
dies nefasti
dies iuridici
dies iudicarii
dies feriati
dies comitiales
dies festi
dies profesti
dies religiosi
dies utilis
eadem res
ne bis in idem
exceptio
experiri actionem
instituire actionem
exercere actionem
extra iudicium
fas
nefas
feriae
feriaticus dies
feriae vindemiales
feriae iudicariae
iniquitas
iniustitia
instantia
iudicia provincialia
iudicium

iudicium contrarium
iudicium privatum
iurgium
iurisdictio
ius statuere
ius reddere
ius dicere
iurisdictio mandata
iurisdictio voluntaria
lis pendens
litigatores
litis consortium
natura actionis
nundinae
oratio
orator
ordinatio iudicii
ordinatio litis
ordo iudiciorum privatorum
partes
peroratio causae
patronus
persecutio
petere
petitio
postulatio
praeiudicium
praescriptio actionis
pro tribunali
quantum
querella
querela
remittere causam
repetere actionem
res de qua agitur
res in iudicium deducta
res prolatae
reus
subsellia
transactio
utiliter agere
4.2
LEGIS ACTIONES: CONCETTI GENERALI
LEGIS ACTIONES: GENERAL CONCEPTS
LEGIS ACTIONES: ALLGEMEINE BEGRIFFE
LEGIS ACTIONES: NOTIONS GÉNÉRALES
LEGIS ACTIONES: CONCEPTOS GENERALES
actio
aio
arbitratio
atrium
cautio amplius non petendi
certa et solemnia verba
cognitor

comperendinatio
coniectio
contentio
damnum infectum
edictio actionis
ex iure Quiritium
exceptio
hasta
in iudicio
apud iudicem
in iure
legis actio damni infecti
legis actiones
agere lege
lex duodecim tabularum
XII Tabulae
lex XII tabularum
liti se offerre
litis aestimatio
litis contestatio
morbus soticus
postulatio iudicis arbitrive
praeire verbis
sponsio
uti lingua nuncupasset ita ius esto
vadimonium
vas
vocatio in ius

4.2.1

LEGIS ACTIO SACRAMENTO

arbitrium litis aestimandae
clarigatio
deductio
legis actio sacramento
lex Pinaria
praedes
sacramentum
sacramento provocare
sacramentum in personam
sacramentum in rem
sacramentum iustum
sacramentum iniustum
signum
summa sacramenti
vindictio
causa vindicationis
vindiciae
contravindicatio
vindicias dicere
vindicta

4.2.2

LEGIS ACTIO PER MANUS INIECTIONEM

addictio

addictus

abductus

prensus

corporis sectio

dies iusti

ius vitae ac necis

legis actio per manus iniestionem

manum depellere

manus iniectio

inicere manus

manus iniectio pura

manus iniectio pro iudicato

nexum

trans Tiberim

trinundinum

vindex

4.2.3

LEGIS ACTIO PER PIGNORIS CAPIONEM

aes equestre

aes hordiarium

aes militare

legis actio per pignoris capionem

lex Hieronica

pignoris capio

pignus

4.2.4

LEGIS ACTIO PER IUDICIS ARBITRIVE POSTULATIONEM

actio communi dividundo

actio familiae erciscundae

actio finium regundorum

legis actio per iudicis arbitrive postulationem

lex Rubria

postulatio iudicis

4.2.5

LEGIS ACTIO PER CONDICTIONEM

certa res

condictio

legis actio per conductionem

lex Calpurnia

lex Silia

persecutio

sponsio tertiae partis

4.2.6

ORGANI GIUDICANTI

JUDGING ORGANS

ORGANE DER GERICHTSBARKEIT
ORGANES CHARGÉS DE JUGER
ÓRGANOS SENTENCIANTES

aedilis
album iudicum
arbiter
centumviri
praetor hastarius

collegium pontificum
consul
decemviri

decemviri stlitibus iudicandis

disputatio fori
iniquitas iudicis
iudex unus
nominatio iudicis
praetor
reciperatores, recuperatores
rex

4.2.7

MEZZI DI PROVA
MEANS OF PROOF
BEWEISMITTEL
MOYENS DE PREUVES
MEDIOS DE PRUEBA
confessio

confessus

onus probandi
necessitas probandi
probatio
iusiurandum

iuramentum

testimonium

4.2.8

SENTENZA: CONTENUTO - EFFETTI ED
ESECUZIONE
SENTENCE: CONTENT - EFFECTS AND
EXECUTION
URTEIL: INHALT - WIRKUNGEN U.
VOLLSTRECKUNG
JUGEMENT: CONTENU - EFFETS ET
EXÉCUTION
SENTENCIA: CONTENIDO - EFECTOS Y
EJECUCIÓN

corporis sectio
eadem res
bis idem exigere

iudicatum
iudicatus
causa iudicati

ius vitae ac necis
sententia

trans Tiberim
trinundinum

4.3

PROCESSO FORMULARE
FORMULARY PROCESS
FORMULARPROZESS
PROCÈS PER FORMULAS
PROCEDIMIENTO FORMULARIO

aediles curules
agere per formulas
annus utilis
concepta verba
edictum
formula
in iudicio

apud iudicem

in iure
iurisdictio
ius dicere
ius gentium
ius honorarium
leges Iuliae iudicariae
lex Aebutia
lex Cornelia
lex Hostilia
praetor
provincia

4.3.1

ACTIONES - EXCEPTIONES

actio ad exemplum
actio ad legis actiones expressa
actio adiecticiae qualitatis
actio annalis
actio arbitraria
actio bonae fidei
actio certa

actio incerta

actio civilis
actio contraria
actio decretalis
actio directa
actio duplex

actio simplex

actio ficticia
actio generalis
actio honoraria
actio in bonum et aequum concepta
actio in factum
actio in id quod pervenit
actio in ius
actio in personam

actio in rem
actio in rem per sponsionem
sponsio praeiudicialis
actio in simplum
actio in duplum
actio in triplum
actio in quadruplum
actio iudicati
actio legitima
actio mixta
actio noxalis
actio perpetua
actio poenalis
actio popularis
actio praeiudicialis
actio praetoria
actio privata
actio reipersecutoria
actio specialis
actio stricti iuris
actio temporalis
actio turpis
actio utilis
actio vindictam spirans
actio vulgaris
actiones
concursus actionum
condictio
exceptio annalis
exceptio civilis
exceptio dilatoria
exceptio doli generalis
exceptio honoraria
exceptio in factum
exceptio in personam
exceptio in rem scripta
exceptio in rem
exceptio litis dividuae
exceptio rei litigiosae
exceptio rei residuae
exceptio perentoria
exceptio perpetua
exceptio personae cohaerentis
exceptio praeiudicialis
exceptio quae minuit condemnationem
exceptio temporalis
exceptio utilis
exceptiones
genera actionum
ope exceptionis
obicere exceptionem

4.3.2
FASE IN IURE
IN IURE STAGE

IN IURE-STUFE
PHASE IN IURE
PROCEDIMENTO IN IURE
atrium
comitium
confessio
contumacia
contumax
indefensio
decretum
deducere in iudicium
editio actionis
postulatio actionis
exceptionem exigere
exceptionem obicere
exemptio
exhibere debitorem
forum
in iure cessio
inchoare actionem
interdictum
interrogatio
ire ad iudicem
iudicia legitima
iudicia quae imperio continentur
iusiurandum
litis denuntiatio
medium litis
meritum causae
mors litis
lex Iulia iudiciaria
pluris petitio, pluris petere
minus petitio
procurator
cognitor
sponsor
receptum arbitrii
reddere actionem
remittere actionem
responsio
splendidiores personae
vadimonium
vindex
vocatio in ius
vocatus
manus iniectio vocati

4.3.2.1
POTERI DEL MAGISTRATO
MAGISTRATE'S COMPETENCE
MAGISTRATISCHE BEFUGNISSE
POUVOIRS DU MAGISTRAT
PODERES DEL MAGISTRADO

aequitas

arbitratus de restituendo
coercitio
cognitio causae
convertere
datio iudicii

dare actionem
dare iudicium

datio iudicis
dare iudicem
nominatio iudicis

decretum
denegatio actionis
duci vel ferre iubere
eiurare iudicem
ex aequo et bono
exceptionem dare
fictio iuris
humanitas
imperium
intercessio
interdictum
interlocutio
iudicare iubere

onus iudicandi

iudicare vetare
iurisdictio
ius edicendi

lex Cornelia de edictis
edictum quod quisque iuris

largitiones
magis imperii quam iurisdictionis
non liquet
potestas praetoris

auctoritas praetoris

remedium
stipulatio praetoria

cautio
satisdatio

translatio iudicii
tria verba

do
dico
addico

tuitio praetoris
vim fieri veto

4.3.2.2 FORMULA

accidentalia iudicii
adiectiones
adiudicatio
Aulus Agerius
beneficium competentiae
compensatio

conceptio formulae
condemnatio
condemnari oportere

deductio
demonstratio
exceptio
replicatio
duplicatio
triplicatio

formula
formula amicorum
formula arbitraria
formula Baetica
formula Fabiana
formula ficticia

fictio

formula in ius
formula in factum

formula Octaviana
formula petitoria
petitio

formula restitutoria
restitutio

formularius
id quod interest
intentio

intentio incerta

litis aestimatio
Numerius Negidius
Pars formulae
praeiudicium

formula praeiudicialis

praescriptio
praescriptio pro actore
praescriptio pro reo

quanti ea res est
quantum iudici aequum et bonum videbitur
quidquid dare facere oportet
si paret

si non paret

si volet
taxatio

4.3.2.3 LITIS CONTESTATIO

accipere iudicium
consumptio litis
novatio

datio iudicii
eadem res
ne bis in idem
eadem personae

exceptio rei in iudicium deductae
iussum iudicandi

iussus iudicandi
iudicare iubere

litis contestatio

litis contestatione teneri

4.3.3

FASE APUD IUDICEM

APUD IUDICEM STAGE

APUD IUDICEM-STUFE

PHASE APUD IUDICEM

PROCEDIMIENTO APUD IUDICEM

absolutio

actio iudicati

iudicium iudicati

condemnatio

condemnatio certa

condemnatio incerta

defensor

iudicium

iudicii exercitio

iusiurandum in litem

iusiurandum aestimatorium

iuxta alligata et probata

sententia

testis

testatio

translatio iudicii

4.3.3.1

ORGANI GIUDICANTI

JUDGING ORGANS

ORGANE DER GERICHTSBARKEIT

ORGANES CHARGÉS DE JUGER

ÓRGANOS SENTENCIANTES

adessor

aediles curules

album iudicum

apparitores

arbiter

consilium

conventus

corrumpere

corruptio

decemviri

decuria

iniquitas iudicis

iudex

iurisdictio mandata

lex Iulia municipalis

lex Licinia de iudicis postulatione

lex Plautia iudiciaria

lex Rubria de Gallia cisalpina

lex Sempronia iudiciaria

mutatio iudicis

officium iudicis

munus iudiciale

ordo iudiciorum privatorum

ordo iudiciorum publicorum

praetor peregrinus

praetor urbanus

reciperatores, recuperatores

oratio Claudii de aetate reciperatorum

oratio Claudii de accusatoribus coercendis

oratio Claudii de decuriis iudicum

oratio Claudii de iure honorum Gallis dando

SC. Claudianum

tribunal

4.3.3.2

MEZZI DI PROVA

MEANS OF PROOF

BEWEISMITTEL

MOYENS DE PREUVES

MEDIOS DE PRUEBA

cautio iuratoria

confessio

confessus

dignitas

documentum

editio rationum

evidentissima probatio

exhibere

fama

rumores

gravitas

in dubiis benigniora

instrumentum causae

iusiurandum

iuramentum

iurare sibi non liquere

pactum iusiurandi

iuxta alligata et probata

necessitas probandi

onus probandi

praesumptio

probatio

testimonium

testis

auctoritas testium

4.3.3.3

SENTENZA: CONTENUTO - EFFETTI ED
ESECUZIONE

SENTENCE: CONTENT - EFFECTS AND
EXECUTION

URTEIL: INHALT - WIRKUNGEN U.
VOLLSTRECKUNG

JUGEMENT: CONTENU - EFFETS ET
EXÉCUTION
SENTENCIA: CONTENIDO - EFECTOS Y
EJECUCIÓN

absentia
absolutio
actio iudicati
obligatio iudicati
causa iudicati
appellatio
arbitrium
beneficium competentiae
cautio iudicatum solvi
satisfactio iudicatum solvi
cessio bonorum
concursum creditorum
condemnatio
condemnatio in id quod facere potest
condemnatio cum taxatione
taxatio
condemnatio incerta
distractio bonorum
curator bonorum
eremodiciam
exsecutio
infamia
infinitio
actus adversus infinitam
iudicatum
res iudicata
exceptio rei iudicatae
eadem res
ne bis in idem
eadem personae
bis de eadem re ne sit actio
bis idem exigere
iudicatus
magister bonorum
magister creditorum
missio in bona
oblatio litis
pignus in causa iudicati captum
poena
proferre sententiam
prolatio sententiae
ferre sententiam
proscriptio bonorum
restipulatio
restitutio litis
restitutio in integrum
revocatio in duplum
sententia
triginta dies
venditio bonorum

emptio bonorum
sectio bonorum
actio Serviana
actio Rutiliana

4.3.4
MEZZI COMPLEMENTARI DEL PROCESSO
FORMULARE
SUBSIDIARY MEANS OF THE FORMULARY
PROCESS
BESONDERE VERFAHREN IM
FORMULARPROZESS
MOYENS COMPLÉMENTAIRES DU PROCÈS PER
FORMULAS
MEDIOS COMPLEMENTARIOS DEL PROCEDIM.
FORMULARIO

alienatio iudicii mutandi causa facta
beneficium aetatis
caveri iubere
citra causae cognitionem
decoctio

decoctor

decretum
imperium
interdictum
missio causaria
missio in bona
missio in possessionem
missio in rem
observatio rerum
repromissio
restipulatio
restitutio in integrum

4.3.4.1
INTERDICTA

deductio quae moribus fit
formula arbitraria
actio arbitraria
indefensio
interdicta
interdictum annale
interdictum de divinis rebus
interdictum de humanis rebus
interdictum duplex
interdictum exhibitorium

iussum de exhibendo

interdictum de homine exhibendo

interdictum de tabulis exhibendis

interdictum de liberis exhibendis vel

ducendis

interdictum de liberto exhibendo

interdictum de uxore exhibenda ac ducenda

interdictum in praeteritum
interdictum ne quid in loco publico fiat
interdictum ne quid in loco sacro religioso sancto fiat
interdictum noxale
interdictum perpetuum
interdictum populare
interdictum privatum
interdictum prohibitorium
interdictum restitutorium
iussum de restituendo
interdictum secundarium
interdictum simplex
interdictum temporarium
interdictum utile
iudicium Cascellianum
iudicium secutorium
postulare interdictum
reddere interdictum
interdictum redditum
sponsio et restipulatio
sponsio poenalis
summa sponsionis
vim fieri veto
vis ex conventu
vis ex interdicto

4.3.4.2

RESTITUTIO IN INTEGRUM

clausula generalis
restitutio in integrum
restitutio in integrum militum
restitutio in integrum propter absentiam
restitutio in integrum propter aetatem
restitutio in integrum propter capitis deminutionem
restitutio in integrum propter dolum
restitutio in integrum propter metum

4.3.4.3

MISSIO IN POSSESSIONEM

actio Serviana
bonorum possessio
bonorum possessor
custodia ventris
edictum de inspiciendo ventre
custodiendoque partu
curator ventri datus
decedere de possessione
missio in possessionem
missio in possessionem Antoniniana
missio in possessionem bonorum pupilli
missio in possessionem damni infecti nomine
missio in possessionem dotis servandae causa

missio in possessionem ignominiosa
missio in possessionem legatorum servandorum causa
missio in possessionem rei servandae causa
missio in possessionem ventris nomine

4.3.4.4

STIPULATIO PRAETORIA

cautio praetoria
promissio
promissor
repromissio
satisdatio
sponsor
stipulatio praetoria
actio ex stipulatu

4.4

COGNITIO EXTRA ORDINEM

cognitio extra ordinem
extra ordinem iudicare
iudicium extraordinarium
iurisdictio extraordinaria
extraordinaria cognitio
ius extraordinarium
actiones extraordinariae

4.4.1

COGNITIONES CLASSICHE
CLASSICAL COGNITIONES
KLASSISCHE COGNITIONES
COGNITIONES CLASSIQUES
COGNITIONES CLÁSICAS

audientia
auditorium
cognitiones
constitutio principis
consultatio
decretum
edictum
epistula
inquisitio
mandatum
notio
persecutio
rescriptum
subscriptio
responsum

4.4.1.1

ORGANI GIUDICANTI
JUDGING ORGANS

ORGANE DER GERICHTSBARKEIT
ORGANES CHARGÉS DE JUGER
ÓRGANOS SENTENCIANTES

cognitor
consules
curator aquarum
curator cloacarum
curator viarum
defensor
defensor civitatis
defensor plebis
disceptator
iudex datus

iudex delegatus

iudex pedaneus

iudex sacrarum cognitionum
iuridici
legatus Augusti pro praetore
magistratus
praefectus Aegypti
praefectus aerarii
praefectus annonae
praefectus praetorio
praefectus urbi
praefectus vigilum
praeses
praetor
praetor fideicommissarius
praetor liberalium causarum
praetor qui inter fiscum et privatos ius dicit
praetor tutelaris
princeps
procurator fisci
rationalis rei privatae
rationalis sacrarum largitionum
secretarium
septemvirale iudicium
triumvirale iudicium
vicarius

4.4.1.2

SVOLGIMENTO DEL PROCESSO COGNITORIO
COURSE OF THE COGNITIO EXTRA ORDINEM
VERLAUF DER COGNITIO EXTRA ORDINEM
DÉVELOPPEMENT DU PROCÈS DE COGNITION
DESARROLLO DEL PROCESO DE COGNICIÓN

acta iudicii
cautio iudicio sisti
contradictio
contumacia

contumax

denuntiatio

paraggelia

denuntiatio ex auctoritate

edictum peremptorium
eremodicium
evocatio

evocatio litteris

evocatio edictis

exceptio

praescriptio

impetratio actionis
iusiurandum de calumnia
libellus

libellus conventionis

libellus contradictionis

litis contestatio
narratio
patrocinium
postulatio
probatio
reparatio temporum
sessio pro tribunali
testatio
viator

4.4.1.3

SENTENZA: CONTENUTO - EFFETTI ED
ESECUZIONE

SENTENCE: CONTENT - EFFECTS AND
EXECUTION

URTEIL: INHALT - WIRKUNGEN U.
VOLLSTRECKUNG

JUGEMENT: CONTENU - EFFETS ET
EXÉCUTION

SENTENCIA: CONTENIDO - EFECTOS Y
EJECUCIÓN

absolutio
apparitores
appellatio

provocatio

auctio
bis idem exigere
condemnatio

condemnatio in ipsam rem

exsecutio

exsecutor

in ipsam rem
iudicatum

res iudicata

manu militari
persecutio
pignus in causa iudicati captum
scribae
sententia
sumptus litis

4.4.1.4

PROCESSO PROVINCIALE
PROCESS IN THE PROVINCES
PROVINZIALPROZESS
PROCÈS PROVINCIAL
PROCESO PROVINCIAL

conventus
iudex ordinarius
iurisdictio coloniae
praeses provinciae

4.4.1.5

APPELLO
APPEAL
APPELLATION
APPEL
APELACIÓN

adminiculum
appellatio
provocatio
ekkleton dikazein
iudex appellationis
ius appellandi
libellus appellatorius
littera dimissoria
praefectus praetorio
praetor urbanus
receptio appellationis
refutatio
retractare sententiam
vice sacra iudicare
iudices sacri

4.4.2

COGNITIO POSTCLASSICA E GIUSTINIANEA
POSTCLASSICAL AND JUSTINIANIC COGNITIO
NACHKLASSISCHE U. JUSTINIANISCHE
COGNITIO
COGNITIO POSTCLASSIQUE ET JUSTINIENNE
COGNITIO POSTCLÁSICA Y JUSTINIANEA

advocatus
apparitores
appellatio
calumnia
iudicium calumniae
poenae temere litigantium
cautio iudicio sisti
comes rerum privatarum
confessio
consiliarius
consultatio
contumacia

defensor civitatis
denuntiatio ex auctoritate
distractio bonorum
exsecutio

exsecutor

honestiores

humiliores

instrumentum

insinuatio instrumenti

interrogatio

irenarcha

iudex pedaneus

iudices illustres

iudices spectabiles

iudicatum

iusiurandum

libellus

libellus contradictionis

libellus conventionis

evocatio per libellos

agere per libellum

litis contestatio

medium litis

missio in bona

officium iudicis

pignus in causa iudicati captum

pluris petitio

postulatio

postulatio simplex

constitutio Iuliani de postulando

praefectus praetorio

praefectus urbi

praescriptio fori

praesumptio

princeps

principium litis

probatio

alligata et probata

necessitas probandi

rationalis rei privatae

relatio

restitutio in integrum

secretaria

sportulae

supplicatio

tabellio

testis

testis unus testis nullus

viator

vicarius Urbis Romae

vice sacra iudicare

4.4.3

PROCEDIMENTI SPECIALI
SPECIAL PROCEDURES

SONDERVERFAHREN
PROCÉDÉS SPÉCIAUX
PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

episcopalis audientia
iudex militaris
iudex specialis
iurisdictio senatus
rescriptum

agere per rescriptum

summaria cognitio

summatim cognoscere

5

DIRITTO PUBBLICO
PUBLIC LAW
ÖFFENTLICHES RECHT
DROIT PUBLIC
DERECHO PÚBLICO

5.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

5.1.1

MANUALI DI DIRITTO PUBBLICO
HANDBOOKS OF PUBLIC LAW
HANDBÜCHER DES ÖFFENTLICHEN RECHTS
MANUELS DE DROIT PUBLIC
MANUALES DE DERECHO PÚBLICO

5.1.2

TRATTATI DI DIRITTO PUBBLICO
TREATISES OF PUBLIC LAW
ABHANDLUNGEN DES ÖFFENTLICHEN RECHTS
TRAITÉS DE DROIT PUBLIC
TRATADOS DE DERECHO PÚBLICO

5.2

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC TIME
FRÜHZEIT
ÉPOQUE ARCHAÏQUE
ÉPOCA ARCÁICA

ager romanus
auspicia
Aventinus
duoviri perduellionis
Latium
magister equitum
magister populi

praefectus urbi
quaestores parricidii
regnum
Septimontium
tribunus celerum
turma
urbs

5.2.1

ORGANIZZAZIONI PRECIVICHE
PRECIVIC ORGANIZATIONS
VORSTÄDTISCHE ORGANISATIONEN
ORGANISATIONS PRÉCIVIQUES
ORGANIZACIONES PRECIVICAS

arx
celeres
civitas
consortium
curia

coviria
curiae veteres
curiae novae
Veliensis
Foriensis
curio

Curius Maximus
dictator latinus
familia

familia communi iure
familia proprio iure
sacra familiaria
pater familias

foedus
gens

gentiles
decreta gentilicia
princeps gentis
pater gentis
magister gentis
sacra gentilicia
iura gentilicia
nomen gentilicium
gentilitas
adlectio gentium
enuptio gentis

heredium
Horatii
Curiatii

mores
pagus
patronus
pomerium
poplifugium
populi Albenses

Quirites
regio

palatina
esquilina
collina
suburana, succusana

Roma
sacellum
sacra publica

Fornacalia
Fordicidia

Septimontium
sodalitas gentilicia
tribus

Ramnes
Tities, Titienses
Luceres

5.2.2 COLLEGIA SACERDOTUM

Appius Claudius
augurium

augures
inauguratio
auguraculum

auspicium

auspicatio
prodigium
omen

divinatio
duoviri sacris faciundis
Fetiales

ius fetiale
pater patratus
foedus
fides publica

flamines maiores
flamen Dialis
flamen Martialis
flamen Quirinalis

flamines minores
Fratres Arvales
Fratres Fetiales
haruspex
ius sententiam dicendi
libri lintei
Luperci

Fabiani
Lupercalia
Quinctiani

mores maiorum
pontifices
pontifex maximus
collegium pontificum

sacerdotes
Salii
vestales

5.2.3 REX

auspicium
clarigatio
coercitio
comitium
consilium regis
creatio
imperium
inauguratio
interpretatio
interregnum
interrex
iurisdictio
ius edicendi
leges regiae
lex de imperio
lex curiata
optimus augur
piaculum
potestas regia
praefectus urbi
regia
regifugium
rex
sella curulis
tribunal
tribunus celerum

5.2.4 SENATUS

auctoritas patrum
auspicia privata
consilium regis
decretum
decurio
interregnum
interrex
proditio interregis
auspicia ad patres redeunt
lectio senatus
senatus
patres
patricii
ordo senatorius
conscripti
patres gentium
patres minorum gentium

5.2.5

ASSEMBLEE POPOLARI
POPULAR ASSEMBLIES
VOLKSVERSAMMLUNGEN
ASSEMBLÉES POPULAIRES
ASAMBLEAS POPULARES

adlectio gentium
census
classis

infra classem

comitia curiata

comitia calata

concilia populi

calator

adrogatio

testamentum

destetatio sacrorum

comitium

cooptatio

creatio regis

detestatio sacrorum

dies comitalis

exercitus centuriatus

iuniores

seniores

capite censi

equites

centuriae

inauguratio

ius belli et pacis

leges curiatae

leges regiae

leges de provocatione

lex de imperio

lex curiata de imperio

pagi

provocatio ad populum

reprehendi potestas

suffragium

tribus

tribuni aerarii

collina

esquilina

palatina

suburana, succusana

vici

5.2.6

CLASSI SOCIALI
SOCIAL CLASSES
GESELLSCHAFTSSCHICHTEN

clientes

clientela

nobilitas

patricii

gentes patriciae

quirites

cives

patronus

plebs

plebeii

plebitas

5.3

EPOCA REPUBBLICANA
REPUBLICAN PERIOD
REPUBLIKANISCHE ZEIT
ÉPOQUE REPUBLICAINE
ÉPOCA REPUBLICANA

civitas

forma civitatis

leges agrariae

leges Liciniae Sextiae

leges Publiliae Philonis

leges sacrae

iusiurandum plebis

leges Valeriae Horatiae

lex Valeria de provocatione

res publica, respublica

5.3.1

CLASSI SOCIALI - PARTITI POLITICI
SOCIAL CLASSES - POLITICAL PARTIES
GESELLSCHAFTLICHE KLASSEN - POLITISCHE
PARTEIEN
CLASSES SOCIALES - PARTIS POLITIQUES
CLASSES SOCIALES - PARTIDOS POLITICOS

adlectio gentium

adsidui

cives

cives minuto iure

cives optimo iure

clientes

collegia Compitalicia

equites

ordo equester

equites equo publico

equites equo privato

lex Roscia theatralis

transvectio equites

homines novi

humiles

lex Canuleia de conubio

connubium

conubium

aequatio iuris

lex Icilia de Aventino publicando
libertini
nobiles

nobilitas
optimates
ordo senatorius
lex Claudia de quaestu senatorum

ordines
restitutio in ordinem
coetus
factiones

patricii
patriciatus
gentiles

plebs
plebei
proletarii
ordo plebeius
transitio ad plebem
ignobiles
rustici
secessio plebis

populares
populus
tribules
tribuni aerarii

5.3.2
ASSEMBLEE POPOLARI
POPULAR ASSEMBLIES
VOLKSVERSAMMLUNGEN
ASSEMBLÉES POPULAIRES
ASAMBLEAS POPULARES

auspicia
templum
carmen praecationis

comitia
comitia curiata
lictiores curiati
lex curiata de imperio

comitium
concilia
consensus
contiones

suasio
dissuasio

dies comitiales
nundinae
feriae

forum
leges tabellariae
lex Caelia
lex Papiria
lex Cassia

lex Gabinia

lex Caecilia Didia
lex Maenia
lex publica
promulgatio
renuntiatio
rogatio

satura
auctor
lator
praeco
lex Clodia de iure et tempore legum

rogandarum
abrogatio
derogatio
subrogatio
obrogatio

rostra
saepta Iulia
suffragatio
suffragium
in suffragium revocare
rogatores
pons
custodes
tabellae
diribitio
cistae
diribitores

trinundinum

5.3.2.1
COMITIA CENTURIATA

capite censi
accensi
fabri aerarii
fabri tignarii
cornicines
tubicines
proletarii

centuriae
centuria praerogativa
iuniores
seniores
pedites
classis clipeata
prima classis
classici
adsidui classis

comitia centuriata
excercitus centuriatus
excercitus urbanus
comitiatus maximus
electio magistratuum

creatio magistratuum
magistratus patricii maiores
professio nominis
petere magistratum
destinatio

equites

sex suffragia

leges centuriatae

leges datae

leges rogatae

legiones

lex centuriata de potestate censoria

lex de bello indicendo

lex Valeria de candidatis

populus

iussum populi

5.3.2.2

COMITIA TRIBUTA

comitia leviora

comitia religiosa

sacerdotes

lex Domitia de sacerdotibus

comitia tributa

creatio magistratuum minorum

magistratus patricii minores

leges tributae

lex Hortensia

plebiscitum de populo non sevocando

tribus

tribules

principium tribus

5.3.2.3

CONCILIA PLEBIS

concilia plebis

electio tribuni plebis

creatio magistratum plebis

ius agendi cum plebe

leges sacratae

lex Cornelia de tribunicia potestate

plebiscitum

lex Publilia Philonis de plebiscitis

lex Hortensia de plebiscitis

lex Valeria Horatia de plebiscitis

exaequatio legibus

sacrosanctitas

sacrosancti

5.3.3

SENATUS

acta senatus

album senatorium

censorii

consulares

praetorii

aedilicii

tribunicii

quaestorii

curules

conscripti

pedarii

altercatio

auctoritas patrum

lex Manlia de vicesima manumissionum

lex Publilia Philonis de patrum auctoritate

lex Maenia de patrum auctoritate

census senatorius

consultum

curia Hostilia

templum

dies religiosi

ius legationis liberae

ius publice epulandi

ius sententiae dicendi in senatu

lex Atinia

flamen Dialis

lectio senatus

plebiscitum Ovinium

lex Ovinia tribunicia

praeteritio

eiectio senatus

lex Pupia

lex Sempronia de capite civis

Lex Valeria Horatia de senatusconsultorum custodia

ovatio

princeps senatus

proditio interregis

interregnum

interrex

auspicia

creatio

senacula

senatus

senatusconsultum

relatio

decretum

discessio

sententia

senatusconsultum ultimum

iussum

sortitio provinciarum

supplicationes

5.3.4

MAGISTRATURE E SACERDOZI

MAGISTRATURES AND PRIESTHOODS

MAGISTRATUREN U. PRIESTERÄMTER
MAGISTRATURES ET SACERDOCES
MAGISTRATURAS Y SACERDOCIOS

abdicatio
abrogatio imperii
lex Sempronia de magistratu M. Octavi
abrogando
accensi
adfectatio regni
affectatio regni
ambitus
ambitio
apparitores
geruli
pullarii
victimarii
tibicines
haruspices
medici
interpretes
architecti
appellatio
auctoritas
auspicia
ius auspiorum
repetitio
vitium
auspicia publica
auspicia privata
auspicia maxima
auspicia aliena
candidatus
coercitio
collegium magistratum
consilium
contio
creatio magistratum
curatores
cursus honorum
decemviri legibus scribundis
decretum
duoviri aedi dedicandae
duoviri aedi locandae
duoviri navales
duoviri perduellionis
honor
honos
imperium
insignia imperii
fascēs
lex de imperio
imperium militiae
imperium domi
corona aurea

tunica palmata
scipio eburneus
in vincula deductio
verberatio
intercessio
interrex
iteratio magistratus
iudices decemviri
iurare in leges
iurisdictio
ius agendi cum patribus
ius referendi
ius sententiae dicendi in senatu
ius agendi cum populo
ius agendi cum plebe
ius edicendi
edictum
ius imaginum
ius multae dictionis
ius multae dicendae
multae dictio
ius pignoris capionis
ius vitae et necis
iustitium
largitiones
liberalitates
beneficentia
benignitas
congiarium
leges Porciae
leges Valeriae Horatiae
lex Aebutia de magistratibus extraordinariis
lex Aternia Tarpeia
lex Cornelia de magistratibus
lex de abactis
lex Iulia de magistratibus
lex Licinia Cassia
lex Licinia de magistratibus extraordinariis
lex Maenia
lex Pompeia de iure magistratum
lex Sempronia de confusione suffragiis
lex Villia annalis
lictiores
magister equitum
magister populi
magistratus
ordo magistratum
magistratus iustus
magistratus maiores
magistratus minores
magistratus patricii
magistratus curules
magistratus plebei
maiestas
nomenclatores

calatores
obnuntiatio
octoviri
ornamenta magistratuum
paludamentum
potestas
par maiorve potestas
praecones
praefectus feriarum latinarum
praefectus urbi
professio
professio nominis
promagistratus
prorogatio imperii
proconsul
propraetor
proquaestor
provincia
publicatio utilitatis publicae causa
quindecimviri sacris faciundis
quinqueviri legibus de imperio consulari scribendis
renuntiatio magistratuum
designatio
rex sacrorum
scribae
sella curulis
septemviri epulones
servi publici
carnifices
tortores
aeditui
suffectus
toga
toga candida
toga praetexta
tresviri agris dandis adsignandis iudicandis
triumviri agris dandis
quindecimviri agris dandis
tresviri mensarii
quinqueviri mensarii
tribuni militum censoria potestate
tribuni militum consulari potestate
triumviri coloniae deducendae
triumviri rei publicae constituendae
vasarium
viaticum
viatores
vigilia
vigintisexviri
tresviri monetales
tresviri aere argento auro flando feriundo
decemviri litibus iudicandis
tresviri capitales, nocturni
duoviri viis extra urbem purgandis
quattuorviri praefecti Capuam Cumas

quattuorviri viis in urbe purgandis

5.3.4.1
CENSURA
auxiliarii censoris
iuratores
scribae
praecones
curatores tribuum
nomenclatores censorii
censor
censura
census
lex censui censendo
formula census
edictum censorium
equitum census
tabulae censoriae
iudicium censorium
iudicium de fama ac moribus
regimen morum
lectio senatus
plebiscitum Ovinium
leges censoriae
lex Aemilia de censura minuenda
deminutio
lex Caecilia de censura
lex centuriata de potestate censoria
lex Clodia de censoria notione
lex de censura non iteranda
lex Publilia Philonis de censore plebeio creando
locatio censoria
cura operum locandorum
vectigal
lustratio
lustru
suovetaurilia
manumissio censu
nota censoria
animadversio censoria
ignominia
in aerarios referri
tribu motio
tribuni militum censoria potestate
5.3.4.2
CONSULATUS
consul
processus consularis
nota consularis
praetor
iudex
consul suffectus

consulatus
imperium domi
imperium militiae

dilectus
delectus
paludamentum
coercitio

indictio feriarum
iustitium
lex de consulatu non iterando
professio
provincia
turnus
triumphus

5.3.4.3
DICTATURA

dictator
magister populi
praetor maximus
dictator seditionis sedandae causa
dictator optimo iure creatus
dictator optima lege creatus
dictator rei gerundae causa
dictator belli gerundi causa
dictator imminuto iure
dictator clavi figendi causa
dictator feriarum constituendarum causa
dictator ludorum faciendorum causam
dictator comitorum habendorum causa
clavus annalis

dictatura
dictio dictatoris
creatio
lex Aemilia de dictatore creando
lex Servilia de dictatore creando
lex Valeria de Sulla dictatore creando

iustitium
leges de proscriptione
lex Aemilia de dictatore creando
lex Vibia de dictatura tollenda
magister equitum
summum imperium
summa potestas
tumultus

5.3.4.4
AEDILITAS

aedilis
aediles plebis
aediles curules
curatores

aedilitas

cura annonae
annona
aediles Caeriales

cura ludorum
ludi Romani
Megalesia
ludi plebei

cura urbis
regiones
iurisdictio aedilicia
lex Valeria Horatia de senatusconsultorum custodia
stipulatio aedilicia

5.3.4.5
QUAESTURA

lex Cornelia de XX quaestoribus
quaestor
quaestores urbani
quaestores aerarii
quaestor Ostiensis
quaestor pro consule
quaestor pro praetore
quaestores aquarii
quaestores classici
quaestores Italici
quaestura
SC. de provinciis quaestorum
sectio bonorum
signa militaria
tabulae quaestoriae

5.3.4.6
PRAETURA

album praetoris
ius praetorium
edictum
intercessio
ius praetorium
leges Iuliae de praetoribus
lex Baebia de praetoribus
lex Cornelia de praetoribus octo creandis
lex Plaetoria de praetore urbano
ludi Apollinares
praetor
praetor peregrinus
iurisdictio peregrina
praetor urbanus
iurisdictio urbana
praetura
propraetor
provincia

5.3.4.7

TRIBUNATUS PLEBIS

auxilium

auxilii latio

ius agendi cum plebe

plebiscita

plebis scita

ius coercitionis

ius coercendi

summa coercendi potestas

prensio

prehensio

ius intercessionis

intercessio tribunicia

appellatio

ius senatus habendi

lex Atinia de tribunis plebis in senatum legendis

lex Duilia

lex Hortensia

lex Icilia de Aventino publicando

lex Publilia Voleronis

lex Trebonia

plebiscitum de tribunis plebis reficiendis

tribunatus plebis

tribunicia potestas

lex Aurelia de tribunicia potestate

lex Cornelia de tribunicia potestate

lex Pompeia Licinia de tribunicia potestate

lex Sullae de tribunicia potestate

lex Valeria Horatia de tribunicia potestate

lex tribunicia prima

sacrosanctitas

rogatio Papiria de tribunicia potestate

tribunus plebis

5.3.4.8

SACERDOTES

augures

collegium augurum

spectio

nuntiatio

cooptatio

nominatio

inauguratio

decretum

Fetiales

Flamines

Fratres Arvales

lex Atia de sacerdotiis

lex Cornelia de sacerdotiis

lex Domitia de sacerdotiis

lex Ogulnia

pontifices

collegium pontificum

area pontificum

calendarium

pontifex maximus

rex sacrorum

sacerdotes

Salii

septemviri epulones

vestales

virii sacris faciundis

5.3.5

ORGANIZZAZIONE DEL TERRITORIO

TERRITORIAL ORGANIZATION

GEBIETSORGANISATION

ORGANISATION DU TERRITOIRE

ORGANIZACIÓN DEL TERRITORIO

ager peregrinus

ager privatus

ager viritanus

ager limitatus

plebiscitum de agro Piceno Gallico viritim

dividundo

ager publicus

ager Romanus

ager ex hostibus captus

ager occupatorius

ager gentilicius

ager colonicus

ager compascuus

ager arcifinius

ager vectigalis

ager in trientabulis fruendus datus

ager viasis vicanis datus

ager privatus vectigalisque

ager quaestorius

ager censorius

ager Campanus

fines

Italia

lex Thoria

limes

oppidum

possessiones

lex Licinia de modo agrorum

Roma

urbs

SC. de pago montano

SC. de Thisbaeis

territorium

terra

5.3.5.1

MUNICIPIA

aerarii

arca municipalis
civitas sine suffragio
**civitas cum suffragio et iure honorum
tabulae Caerites**

curia
**ordo decurionum
senatus**

duoviri
**duoviri iure dicundo
duoviri aediles**

foedus
municipium foederatum

iurisdictio
lex Cornelia municipalis Peteliciis data
lex Iulia municipalis
tabula Heracleensis

lex municipii
**lex Mamilia Roscia
lex Rubria de Gallia cisalpina
fragmentum Atestinum
lex Osca tabulae Bantinae
lex municipii Tarentini**

municipes
**munera municipalia
incola**

municipia
praedia municipalia
praefectus ex lege Petronia
praefectus iure dicundo
**praefectura
oppidum
praefectus Capuam Cumam
iurisdictio
fora
conciliabula
vici, loci
pagi
castella**

quaestores
quattuorviri
**quattuorviri iure dicundo
quattuorviri aedilicia potestate**

5.3.5.2
COLONIAE
ager colonicus
centuriatio
**scamnatio
strigatio
decumanus
cardo
sulcus primigenius
dextratio
delimitatio**

coloniae

coloniae civium Romanorum
coloniae Latinae
deductio coloniae
**colonos scribere
colonos adscribere
lex coloniae deducendae
lex colonica
lex Rubria de colonia Carthaginem
deducenda
lex Vibia de colonis deducendis
tresviri coloniae deducendae agroque
dividendo**

forma coloniae
sortes
**subseciva
agri concessi**

5.3.5.3
PROVINCIAE

ager privatus iure peregrino
ager privatus vectigalisque
ager provincialis
ager publicus
**vectigal
decuma
stipendium**
civitates dediticiae
**deditio
dediticii
peregrini**
civitates foederatae
civitates Italicae
civitates Latinae
oppida latina
civitates liberae et immunes
civitates optimo iure
civitates sine foederatae liberae
civitates stipendiariae
civitates vi captae
edictum provinciale
frumentum imperatum
iurisdictio

conventus
legatus pro praetore
leges de privilegiis civitatum
lex Aemilia
lex Antonia de permutatione provinciarum
lex Cornelia de provinciis ordinandis
lex Hieronica
lex Pompeia de provinciis
lex Pompeia Licinia de provincia Caesaris
lex provinciae
**lex data
lex dicta**

lex Rupilia
Sicilia
lex Sempronia de provincia Asia
lex Sempronia de provinciis consularibus
lex Terentia et Cassia
lex Titia de provinciis quaestoris
lex Vatinia de provincia Caesaris
loca publica
praetor
proconsul
pro consule
pro praetore
propraetor
prorogatio imperii
praetorium
imperium
legatus
cibaria
congiarium
salarium
viaticum
consilium
apparitores
familia
provinciae
nominatio provinciarum
ornatio provinciae
redactio in formam provinciae
quaestor
redactio in formam provinciae
reges beneficio populi Romani
reges socii et amici populi Romani
senatusconsultum de provinciis consularibus

5.3.6
RAPPORTI INTERNAZIONALI
INTERNATIONAL RELATIONS
VÖLKERRECHTLICHE BEZIEHUNGEN
RAPPORTS INTERNATIONAUX
RELACIONES INTERNACIONALES

amicitia
asylum
bellum iustum
clarigatio
rerum repetitio
deditio in fidem
fides populi Romani
devotio
evocatio
foedera
foedus iniquum
foedus aequum
socii
foederati
lex foederis

pater patratus
foedus Ardeatinum
foedus Cassianum
foedus Ernicum
foedus Gaditanum
foedus Latinum
foedus sociale
formula togatorum
hospitium
hospites
hostis publicus
imperium
ius adipiscendae civitatis Romanae
ius belli et pacis
ius Fetiale
ius Italicum
ius Latii
ius migrandi
legatio
legatio libera
legatio votiva
legatus
limes
maiestas populi Romani
obsides
occupatio bellica
pax
pax caudina
peregrini
postliminium
reciperatio
spolia opima
sponsio

5.3.7
CRISI DELLA REPUBBLICA
CRISIS OF THE REPUBLIC
KRISE DER REPUBLIK
CRISE DE LA RÉPUBLIQUE
CRISIS DE LA REPÚBLICA

adoptio
Caesar
Caius Iulius Caesar
Caius Sempronius Gracchus
Cnaeus Pompeius
coniuratio
consul sine collega
dictator legibus scribundis
dictator rei publicae constituendae
dominatus
evocatio
frumentationes
lex Sempronia frumentaria
lex Octavia frumentaria

lex Clodia de exilio Ciceronis
lex Cornelia de magistratibus
lex de lege Sempronia agraria abroganda
lex de vi et maiestate
lex Gabinia de bello piratico
lex Iulia de urbe augenda
lex Paedia de interfectores caesaris
lex Pompeia de iure magistratuum
lex Pompeia Licinia de tribunicia potestate
senatusconsultum ultimum

hostis rei publicae

senatusconsultum de re publica

defendenda

Sulla

lex de proscriptione

lex Valeria de Sulla dictatore

Lucius Cornelius Sulla

Tiberius Sempronius Gracchus

lex Sempronia agraria

lex Sempronia de magistratu M. Octavi

abrogando

tresviri reipublicae constituendae

lex Titia

5.4

PRINCIPATUS

novus ordo

novus status

ordines

ordo equester

ordo senatorius

proletarii

plebs urbana

principatus

saeculum Augustum

5.4.1

GENESI E CARATTERI

ORIGIN AND CHARACTERISTICS

URSPRUNG U. MERKMALE

GENÈSE ET CARACTERISTIQUES

GÉNESIS Y CARÁCTERES

coniuratio Italiae et provinciarum

Octavianus

auctor optimi status

vindex libertatis

Caesar Octavianus Augustus

pax Augusta

concordia

princeps universorum

5.4.2

ASSEMBLEE POPOLARI

POPULAR ASSEMBLIES
VOLKSVERSAMMLUNGEN
ASSEMBLÉES POPULAIRES
ASAMBLEAS POPULARES

comitia centuriata

comitia tributa

concilia plebis

destinatio magistratuum

creatio

tabula Hebana

tabula Illicitana

lex Valeria Cornelia

lex Iulia de praetoribus creandis

lex centuriata de imperio

lex populi

rogatio

lex tributa de potestate tribunicia

renuntiatio magistratuum

votorum nuncupatio

5.4.3

SENATUS

acta senatus

cognitio extra ordinem

consilium publicum

ius honorum

lectio senatus

adlectio

lex Iulia de senatu habendo

princeps senatus

provinciae senatoriae

renuntiatio magistratuum

senatus

anulus aureus

calceus senatorius

album senatorius

ordo senatorius

uterque ordo

senator

clarissimus

latus clavus

ornamenta senatoria

acta senatus

senatus auctoritas

senatusconsultum

oratio principis

5.4.4

MAGISTRATURE E SACERDOZI

MAGISTRATURES AND PRIESTHOODS

MAGISTRATUREN U. PRIESTERÄMTER

MAGISTRATURES ET SACERDOCES

MAGISTRATURAS Y SACERDOCIOS

aedilis	<i>iusdictio aedilicia</i>	<i>vigintiviratus</i>
apparitores	<i>scribae</i>	5.4.5 PRINCEPS
Augustales		
candidati Caesaris		abdicatio
candidatus		adoptio Caesaris
censor	<i> censor perpetuus</i>	appellatio
commendatio		auctoritas
	<i>commendatus</i>	<i>ius respondendi</i>
	<i>designatio</i>	<i>maiestas</i>
	<i>candidatus caesaris</i>	<i>calculus Minervae</i>
	<i>designatus</i>	Augusta
consilia decem legatorum		<i>mater castrorum</i>
consul		beneficia
	<i>consul ordinarius</i>	census Augusti
	<i>consul suffectus</i>	civitas donatio
destinatio		clementia principis
	<i>destinatus</i>	<i>liberalitas principis</i>
Flamines		consecratio
Fratres Arvales		consensus universorum
haruspices		consilium principis
honor	<i>summa honoraria</i>	<i>amici principis</i>
magistratus		<i>comites principis</i>
nominatio		consors imperii
	<i>professiones</i>	<i>particeps imperii</i>
	<i>nomen accipere</i>	constitutio principis
	<i>professus</i>	<i>decretum</i>
pontifices		<i>edictum principis</i>
praetor		<i>epistula</i>
	<i>praetor hastarius</i>	<i>mandatum</i>
	<i>praetor fiscalis</i>	<i>rescriptum</i>
processus consularis		<i>subscriptio</i>
proconsul		cura et tutela reipublicae
	<i>propraetor</i>	cura legum et morum
quaestor		custodia urbis
	<i>quaestura</i>	damnatio memoriae
	<i>quaestor Augusti</i>	dies imperii
rogatio		domus Augusta
sexviri		duo Augusti
sodales Antoniniani		familia Caesaris
tribunus plebis		<i>princeps iuventutis</i>
	<i>ius auxilii</i>	fiscus Caesaris
	<i>sacrosanctitas</i>	imperium proconsulare
	<i>intercessio</i>	<i>ius proconsulare</i>
	<i>multae dictio</i>	<i>dies imperii</i>
vestales		<i>ius agendi cum patribus</i>
vigintiviri		<i>ius agendi cum populo</i>
	<i>viginti viri</i>	<i>sella curulis</i>
	<i>tresviri monetales</i>	intercessio
	<i>decemviri litibus iudicandis</i>	iurare in leges
	<i>tresviri capitales</i>	<i>sacramentum</i>
	<i>quattuorviri viis in urbe purgandis</i>	ius designandi
		<i>ius designandi sine repulsa et ambitu</i>
		iustitium

lectio senatus
adlectio
potestas censoria
lex de honoribus Germanico decernendis
lex de imperio
moderator imperii
nominatio magistratuum
commendatio
suffragatio
oratio principis
relatio
ius primae relationis
ius referendi ad Senatum
patrimonium Caesaris
princeps
imperator
Caesar
Augustus
pater patriae
civis romanus optimo iure
nobilissimus
princeps legibus solutus
princeps senatus
res privata principis
rescissio actorum
acta rescindere
sacramentum militiae
SC. de aquaeductis
SC. de imperio Vespasiani
SC. de mense Augusto
servi Augusti
tribunicia potestas
sacrosanctitas
ius auxilii
auxilii latio
subsellium tribunicium
ius agendi cum plebe
intercessio
ius tribunicium
ius coercitionis
triumphus
triumvir reipublicae constituendae
usurpare imperium

5.4.6
FUNZIONARI IMPERIALI
IMPERIAL OFFICERS
KAISERLICHE BEAMTE
FONCTIONNAIRES IMPÉRIAUX
FUNCIONARIOS IMPERIALES
adsector
assessor
codicilli
consilium principis
consiliarii Augusti

curae publicae
curator
corrector
custos urbis
curator viarum
curator aquarum
curator riparum et alvei Tiberis
iuridici
legatus Augusti
magister
notarii
officium
praefectus aerarii Saturni
praefectus aerarii militaris
praefectus alimentorum
praefectus annonae
praefectus rei frumentariae
praefectus frumenti dandi
horrea publica
ensor frumentarius
praefectus classis
praefectus praetorio
forma praefecti
cohortes praetoriae
praetorium
praefectus urbi
quies popularium
iurisdictionis
praefectus vigillum
vigils
custodes
procurator Augusti
a censibus
procurator ludi
procuratores vicesimae hereditatum
patrimonium
procurator summae rationis
procurator castrensium
quinquefascales
salarium
scrinia
ab epistulis
a rationibus
a studiis
a libellis
a memoria
a cognitionibus
a consiliis
a diplomatibus
principes scriniorum
sexagenarii
sodales Antoniniani
sportula
stator
summa honoraria

tricenarii

5.4.7

PROVINCIAE

adtributio

Aegyptus

Augustalis

idiologos

iuridicus Aegypti

procuratores usiaci

epistrategi

metropoleis

praefectus Aegypti

ager provincialis

arca provincialis

civitates Latinorum

municipia Latina

lex Flavia municipalis

lex Irnitana

lex Malacitana

lex Salpensana

civitates peregrinae

civitates liberae

civitates foederate

civitates immunes

poleis

ecclesia

boulè

concilia provinciae

koinà

sacerdos provinciae

edictum provinciale

flamen provinciae

sacerdos

gentes

tabula Banasitana

iuridicus provinciae

legatus iuridicus

legatus Augusti pro praetore

comites

legatus legionibus

legatus proconsulis pro praetore

praeses provinciae

procurator Augusti

ius gladii

procurator Caesaris

proconsul

iurisdictio

conventus

provinciae

lex Iulia de provinciis

quaestor pro praetore

SC. de nundinis saltus Beguensis

sortitio provinciarum

5.4.8

ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA

ADMINISTRATIVE ORGANIZATION

VERWALTUNGSRECHTLICHE ORGANISATION

ORGANISATION ADMINISTRATIVE

ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

ager publicus

annona

canabae

castrum

civitas

bona publica

bona civitatis

castrum

oppidum

tribuni civitatis

civitates foederatae

civitates Romanae

civitates stipendiariae

classis

cohortes

collegium

colonia

oratio Hadriani de Italicensibus

lex coloniae Genetivae Iuliae

lex Ursonensis

comites Augusti

consilia decem legatorum

consulares

curator

curator reipublicae

curator civitatis

curia

ordo decurionum

senatus

curiales

decreta ordinis

cursus publicus

decemprimi

decemviri

excusatio magisterii

insula

Italia

ius Italicum

laudatio publica

lex Iulia de annona

lex metalli Vipascensis

munera publica

municipia

praedia municipalia

lex Iulia municipalis

duoviri iure dicendo

quattuorviri iure dicundo

duoviri aediles

quattuorviri aediles

tribus municipiorum
arca municipalis
quinquennales
comitia
 munitio
 oratio de Italicensibus
 orbis terrarum
 pagus
 praefectura
 praefectus
 praefectus classis
 praefectus castrorum
 praefectus castris
 praefectus iure dicundo
 praefectus legionis
 procuratores
 regiones Italiae
 regiones suburbicariae
 correctores Italiae
 Roma
 acta urbis
 urbs
 saltus
 sententia Minuciorum
 tabularium
 vicus
 vicomagister
 vigintiprimi

 5.4.9
 RAPPORTI INTERNAZIONALI
 INTERNATIONAL RELATIONS
 VÖLKERRECHTLICHE BEZIEHUNGEN
 RAPPORTS INTERNATIONAUX
 RELACIONES INTERNACIONALES

 amicitia
 amici populi romani
 deditio in fidem
 dediticii
 fides populi romani
 externae gentes
 socii externarum nationum
 foedus
 foederati
 civitas foederata
 hostes
 limes
 pax

 5.5
 DOMINATUS

 Augusti
 Caesares

dominatus
 partes imperii
 pars orientis
 pars occidentis
 tetrarchia

 5.5.1
 CLASSI SOCIALI
 SOCIAL CLASSES
 GESELLSCHAFTSSCHICHTEN
 CLASSES SOCIALES
 CLASES SOCIALES
 adlectio in patricios
 adlectio in senatum
 circumcelliones
 colonatus
 servitus terrae
 coloni
 epibole
 servus glebae
 adscripticii
 censibus adscripti
 lex Manciana
 corporati
 curiales
 curiae subiecti
 subnixi
 mancipati
 decuriones
 devoti viri
 equites
 ordo equester
 perfectissimi
 fabricenses
 honestiores
 honorati
 primores civitatis
 principes
 summates
 humiliores
 latrones
 mercenarii
 navicularii
 negotiatores
 obnoxii
 obnoxietas
 patrocinium
 possessores
 potentiores
 potentes
 potentia
 senatorii
 ordo senatorius
 illustres
 spectabiles

clarissimi

servus fisci
veteres
vicani propria possidentes
metrocomiae
viri litterati

5.5.2
PRINCEPS

abdicatione
acta rescindere
adoratio
auctoritas
consecratio
constitutio principis
principum placita
leges novae
lex generalis
sacra constitutio
divalis constitutio
dies imperii
princeps
lovius
Herculius
imperator
basileus
serenissimus
sacratissimus dominus
dominus et deus
venerabilis
clementissimus
divus

Querimonia
triumphus

5.5.3
SENATUS

defensor senatorum
senatus
senator

5.5.4
FUNZIONARI IMPERIALI
IMPERIAL OFFICERS
KAISERLICHE BEAMTE
FONCTIONNAIRES IMPÉRIAUX
FUNCIONARIOS IMPERIALES

adsessor
referendarius
castrensi
comes rerum privatarum
magister rei privatae

rationalis rei privatae

comes sacrarum largitionum
rationalis summae rei
comites commerciorum
comites domesticorum
comites sacri patrimonii

comes sacrae vestis

commentariensis
consistorium principis
sacrarium
teion sunedrion
consistoriani

cornicularius
corrector
curator civitatis
curator rei publicae

curator kalendarii

curiosi

custos urbi

defensor civitatis

defensor plebis

dignitas

dignitas palatina

dignitas civilis

dignitas militaris

eunuchus

exceptores

scripturarii

honor

honorarii

magister censuum

magister militum

magister utriusque militiae

magister officiorum

minister

ministerium

ministerialis dominicus

notarii

tabelliones

praefectus aerarius

praefectus annonae

praefectus frumenti dandi

praefectus castrorum, castris

praefectus classis

praefectus fabrum

praefectus orae maritimae

praefectus praetorio

sinarca praefecturae pretorianae

praefectus Urbi Romae

praefectus vigilum

praefectus custodum

vigiles

custodes

praepositus sacri cubiculi

praetor plebis

pragmaticus
primicerius notariorum
procurator monetarum
quaestor sacri palatii
rationales summarum
rationales vinorum

5.5.5

ORGANIZZAZIONE AMMINISTRATIVA
ADMINISTRATIVE ORGANIZATION
VERWALTUNGSRECHTLICHE ORGANISATION
ORGANISATION ADMINISTRATIVE
ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

civitates
comes Britanniarum
comes formarum
comes Orientis
comes portus
comes riparum et alvei Tiberis et cloacarum
comitatus

comitatenses
tribuni et notarii
laterculum
primicerius notariorum
laterculenses

concilia provinciae
sacerdos provinciae

cubiculum sacrum
cubicularii
silentiarii
admissionales

curae publicae.
curator horreorum Galbanorum
curator operum maximorum
curator operum publicorum
curator statuarum
subcurator

curia
munera
ordo decurionum
susceptores

dediticii
diocesis
urbica diocesis
vicarius
vicarius Italiae
vicarius urbis Romae
Italia suburbicaria

duoviri
gentiles
Italia annonaria
magister census
metrocomia

officium
adiutores
officium memoriae
officium epistularum
officium libellorum
officium admissionum
epistulares
libellenses
cancellarii
officiales

pagi
praefectura
praepositus thesauri
provincia

preses
corrector
consularis
proconsul

rationales vinorum
rector
regiones

scholae palatinae
agentes in rebus
cursus publicus
evectio
curiosi
frumentarii
regendarii

scrinium
primiscrinii
scriniarii
chartularii

tabularium
tribunus fori suarii
tribunus rerum nitentium
vici

5.5.6

CRISTIANESIMO - STATO E CHIESA
CHRISTIANITY - STATE AND CHURCH
CHRISTENTUM - STAAT U. KIRCHE
CHRISTIANISME - ÉTAT ET ÉGLISE
CRISTIANISMO - ESTADO E IGLESIA

apologeta
baptisma
catholici
Christiani
civitas Dei
clericus

presbyter
diacon
privilegia clericorum

concilia ecclesiae
constitutio Theodosii et Valentiniani de privilegiis

ecclesiarum et clericorum
dies dominicus
diocesis
ecclesia

ius ecclesiasticum
patrimonium ecclesiae

edictum Mediolani

edictum Constantini de Christianis
tolerandis

edictum Tessalonicae
episcopalis audientia
episcopus

metropoliis
archiepiscopus

haereticus

Manichaei
Ariani

Iudaei

lex de dedicatione aedium

monachus

monialis

pagani

papa

persecutio Christianorum

institutum Neronianum

pia causa

privilegia clericorum

sodalitas

5.5.7

REGNI BARBARICI

BARBARIC KINGDOMS

BARBARENREICHE

ROYAUMES BARBARES

REINOS BARBÁRICOS

Alamanni

Alaricus

Attila

barbari

foederati

Franci

Germani

Gothi

Longobardi

Longobardi

Odoacer

Theodoricus

Unni

Vandali

Visigothi

Wisigothi

5.6

DIRITTO MILITARE

MILITARY LAW

MILITÄRRECHT
DROIT MILITAIRE
DERECHO MILITAR

arma

auxilia

bellum

bellicus apparatus
ius belli

castra

centuria

cingulum

classis

cohors

comitatus

comitatenses
magister peditum

magister equitum

limitanei

ripenses

commeatus

conquisitio

corporis custodes

decuria

delectus

dilectus

desertio

detrectatio militate

disciplina militum

duoviri navales

duplicarius

dux

comes militaris

emansio

exercitus

honesta missio

diplomata militaria

imperator

insignia

iudicium militare

legio

numeri

lex sacrata militaris

lex Sempronia militaris

manubiae

matricula

miles

militia

magister militum

inhabilis militiae

res militaris

vacatio militiae

militia cohortalis

militia palatina

militia equestris

modius castrensis
munera militaria
onera temonaria
peculium castrense
praemia militiae
praesidium
praetoriani
primipilaris
privilegium militum
protostasia
prototypia
redemptor
sacramentum militiae
tabularium castrense
testamentum in procinctu
testamentum militis
tribuni militum
triumphus
turma
velites
veteranus
vexillatio
vicarius

5.7

ORGANIZZAZIONE FINANZIARIA E FISCALE
FINANCIAL AND FISCAL ORGANIZATION
FINANZ- U. FISKALORGANISATION
ORGANISATION FINANCIÈRE ET FISCALE
ORGANIZACIÓN FINANCIERA Y FISCAL

adaeratio
aerarium militare
aerarium populi Romani
praefecti aerarii
aerarium Saturni
praetores aerarii
quaestores aerarii
alimenta
angariae
annona
iugatio
capitatio
iuga
caput
indictio
auraria pensio
aureum
solidus
siliqua
miliarese
aurum
bona caduca
bona vacantia
canon

causa fiscalis
advocatus fisci
census
centesima rerum venalium
collatio equorum
collatio lustralis
commissum
contributio
decima
decuma
edictum Caracallae de debitis fiscalibus remittendis
edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium
edictum Marci de rebus alienis de fisco distractis
erogatio
exactores
fiscus Caesaris
ius fisci
rationarium imperii
bona vacantia
caduca
bona damnatorum
procurator a rationibus
adiutores
rationalis
proximi
tabularii
thesaurus
praetor fiscalis
follis senatorius
collatio glebalis
gleba senatoria
gleba follis
frumentationes
praefectus frumenti dandi
leges frumentariae
illatio plebeia
laeti
lex in vacuum vendendis
lex Iulia Papiria
manceps
munera
munera personalia
munera patrimoniorum
munera mixta
obnoxietas
munera civilia
munera sordida
munera municipalia
munera corporalia
nummus
octavarium
onus temonarium
opera publica
oratio de pretiis gladiatorum minuendis
pactum de tributis agnoscendis

patrimonium principis

patrimonium Caesaris
conductores
lex Manciana
lex Hadriana
coloni

portorium

praebitio tironum

praedes

procurator fisci

publica comparatio specierum

munus sitioniae

synoneton

synonè

comparatio diversarum specierum

publicani

societas publicanorum

quadraginta litium

quinta et vicesima venalium mancipiorum

res fiscalis

res privata principis

ratio Caesaris

procurator rationis privatae

sacrae largitiones

tituli largitionales

liberalitas

congiarium

donativa

salarium

SC. de Oropiis

SC. de sumptibus ludorum

sestertium

siliquaticum

temo

temonarius

tribunus aereus

tributum

praedia stipendiaria

stipendium

praedia tributaria

tributum capitis

tributum soli.

vectigal

societas vectigalium

venalicium

vicesima hereditatum

vicesima manumissionum

vicesima libertatis

vicesima venalium mancipiorum

6

DIRITTO CRIMINALE

CRIMINAL LAW

STRAFRECHT

DROIT CRIMINEL

DERECHO CRIMINAL

6.1

OPERE E CONCETTI GENERALI
GENERAL WORKS AND CONCEPTS
ALLGEMEINE WERKE UND BEGRIFFE
OEUVRES ET NOTIONS GÉNÉRALES
OBRAS Y NOCIONES GENERALES

Actor

advocatus

casus

conatum

crimen

reatus

culpa

delictum

dolus

excusatio necessitatis

intentio

voluntas

dolus

iteratio criminis

iudicium publicum

latitatio

legitima defensio

mors rei

ne bis in idem

consumptio

ope consilio

poena

plura crimina ex eodem facto

quaestio servorum

reus

sutor ultra crepidam

testis

vis maior

6.1.1

MANUALI DI DIRITTO CRIMINALE
HANDBOOKS OF CRIMINAL LAW
HANDBÜCHER DES STRAFRECHTS
MANUELS DE DROIT CRIMINEL
MANUALES DE DERECHO CRIMINAL

6.1.2

TRATTATI DI DIRITTO CRIMINALE
TREATISES OF CRIMINAL LAW
ABHANDLUNGEN DES STRAFRECHTS
TRAITÉS DE DROIT CRIMINEL
TRATADOS DE DERECHO CRIMINAL

6.2

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC TIME

FRÜHZEIT

ÉPOQUE ARCHAÏQUE

ÉPOCA ARCÁICA

carmen malum incantare

comitia centuriata

comitiatus maximus

comitia curiata

suffragia clientium

consecratio

conservatio capitis

consecratio bonorum

consilium regis

crematio

culleus

deductio in vincula

defectio

deo necari

expiatio

fenus unciarum

fraus patroni

fruges excantare

fruges aratro quaesitae

Horatius

lapidatio

leges regiae

leges sacratae

lex de capite civis

indemnatum hominem interfici

lex duodecim tabularum

lex horrendi carminis

Horatii

Curiatii

lex latina tabulae Bantinae

obvagulatio senatus

occentatio

ordalia

parricidium

paricidas

perduellio

duoviri perduellionis

piaculum

praecipitatio de saxo Tarpeio

deiectio e saxo Tarpeio

proditio

hostem concitare

civem hosti tradere

provocatio ad populum

quaestor parricidi

rex

coercitio

imperium

sacertas

sacer

sacratio capitis

scelus expiabile

scelus inexpiabile

securi percussio

seditio

subigere arietem

supplicium more maiorum

suspensio cereri

suspensio arbori infelici

talio

termini motio

testimonium falsum

truncatio digitorum

verberatio

virgis caedere

6.3

EPOCA REPUBBLICANA

REPUBLICAN PERIOD

REPUBLIKANISCHE ZEIT

ÉPOQUE REPUBLICAINE

ÉPOCA REPUBLICANA

lex Laetoria de circumscriptione

lex Mamilia de coniuratione Jugurthina

quaestiones Mamilianae

lex Sempronia de capite civis

quaestores

quaestiones extraordinariae

senatusconsultum ultimum

tribuni plebis

6.3.1

IUDICIA POPULI

auxilium tribunicium

carcer

coercitio

custodia

ius coercitionis

in vincula ductio

pignoris capio

modica coercitio

summa coercendi potestas

Horatius

iudicia populi

citatio

contio

diem dicere

comitia tributa

comitia centuriata

concilia plebis tributa

vades

anquisitio

trinundinum

accusatio

ius exilii
lex Aternia Tarpeia
lex Caelia tabellaria
lex Cassia tabellaria
lex Clodia de capite civis Romani
lex Icilia
lex Iulia sumptuaria
lex Sicinia
potestas effugiendi
privilegium
provocatio ad populum

provocator

lex Valeria Horatia de provocatione

lex Valeria de provocatione

lex Antonia de provocatione

lex Duilia de provocatione

leges Porciae de provocatione

lex Sempronia de provocatione

lex sempronia de capite civis

improbe factum

Horatius

publicatio bonorum
tresviri capitales

carcer

carnifex

tresviri nocturni

6.3.2

QUAESTIONES

abolitio

indulgentia

venia

absentia

accusatio

exsecutio

petitio

postulatio

quadruplator

subscriptio

altercatio

ampliatio

causa capitalis

capitis accusatio

iudicium capitale

causa pecuniaria

res pecuniaria

comperendinatio

actio prima

actio secunda

contio

crimina extraordinaria

damnatio

condemno

absolvo

tabella

delatio nominis

delatores

in ius eductio

lex Remnia de calumniatoribus

nominis deferendi potestas

obicere crimen

reus delatus

detestatus

dictio diei

divinatio

subscriptio

iudex quaestionis

consilium quaestionis

decuriae iudicum

sibi non liquere

editio iudicum

electio iudicum

relectio iudicum

index iudicum

album iudicum

iudices selecti

sortitio iudicum

tribuni aerarii

iudicatio

iudicium

iudicium publicum

iudicia de criminibus

iudicia poenalia

ordo iudiciorum publicorum

iusiurandum calumniae

lex Remnia de calumniatoribus

calumnia

leges iudiciariae

lex Cornelia iudiciaria

lex Fufia

lex Livia iudiciaria

lex Plautia iudiciaria

lex Sempronia iudiciaria

tabula Bantina

lex Servilia Coepionis iudiciaria

lex Aurelia iudiciaria

lex Pompeia iudiciaria

lex Iulia iudiciaria

lex Varia iudiciaria

lex Cornelia de adulteriis et pudicitia

lex Cornelia sumptuaria

litis aestimatio

litis contestatio

mandator causae

oratio

altercatio

patronus

peroratio

praeco

praemium
 praescriptiones
 praetor
 praevaricatio
 proditio instrumentorum
 argumenta
 confessio
 denuntiatio testimonii
 testimonium
 fama atque rumores
 indicium
 interrogatio
 laudator
 probatio
 signa
 tabulae
 testis
 quaesitor
 quaestio de ambitu
 lex Tullia de ambitu
 lex Pompeia de ambitu
 lex Licinia de sodaliciis
 lex Cornelia de ambitu
 lex Cornelia Baebia
 lex Cornelia Fulvia
 lex Aurelia
 lex Calpurnia de ambitu
 quaestio de falsis
 lex Cornelia de falsis
 lex Cornelia testamentaria nummaria
 quaestio de iniuriis
 lex Cornelia de iniuriis
 quaestio de maiestate
 lex Cornelia de maiestate
 lex Valeria de maiestate
 quaestio de peculatu
 lex Cornelia de peculatu
 quaestio de repetundis
 lex Calpurnia repetundarum
 lex Iunia repetundarum
 lex Acilia repetundarum
 lex Servilia Glaucia
 lex Cornelia de repetundis
 lex Iulia repetundarum
 praetor repetundis
 quaestio de sicariis et veneficiis
 quaestio inter sicarios
 lex Cornelia de sicariis et veneficiis
 quaestio de vi
 lex Cornelia de vi
 lex Pompeia de vi
 quaestiones
 quaestiones extraordinariae
 quaestiones ex senatusconsulto
 reatus

reus
 receptio nominis
 inscriptio inter reos
 tabulae publicae
 subscriptores
 subscriptio in crimen
 libellus accusatorius
 vinculum inscriptionis
 recuperatores
 iudicium recuperatorium
 relatio criminis
 sacramentum
 sententia
 tergiversatio
 tribuni aerarii

 6.3.3
 SINGOLI REATI
 SEPARATE CRIMES
 EINZELNE STRAFTATEN
 DÉLITS
 DÉLITS

 adfectatio regni
 affectatio regni
 crimen regni
 lex Valeria de adfectato regno
 superbia
 adulterium
 lex Cornelia de adulteriis et pudicitia
 lex Cornelia sumptuaria
 lex Scantinia de nefanda venere
 lex Scantinia de nefanda venere
 stuprum
 alea
 lex alearia
 ambitus
 lex Calpurnia
 lex Cornelia Baebia
 lex Cornelia Fulvia
 lex Cornelia de ambitu
 lex Pompeia de ambitu
 lex Licinia de sodaliciis
 lex Poetellia de ambitu
 lex Tullia de ambitu
 sodalicia
 Bacchanalia
 SC. de Bacchanalibus
 calumnia
 dissimulatio
 lex Remnia de calumniatoribus
 praevaricatio
 castratio
 falsum
 lex Cornelia de falsis

falsarius
falsus accusator
falsum testimonium
adulterator
nomen falsum
venditio fumi
lex Cornelia testamentaria nummaria
falsa moneta

homicidium
sicarius
veneficium
societas maleficii
lex Cornelia de sicariis et veneficiis
mors voluntaria

immodestia
incendium
iniuria
libellus famosus
lex Cornelia de iniuriis

maiestas
conspiratio
coniuratio
crimen maiestatis imminutae
lex Apuleia de maiestate
lex Cornelia de maiestate
lex Iulia maiestatis
lex Varia de maiestate
lex Pompeia de parricidiis

malleolus
occulta exploratio
ordalia
parricidium
lex Pompeia de parricidiis

peculatus
corruptio
lex Cornelia de peculatu
pecunia residua

percussivo
perduellio
proditio

plagium
lex Fabia de plagiariis

raptus
religio
lex Fufia de religione

repetundae
intersersio
collusio
pecuniae repetundae
lex Calpurnia repetundarum
lex Iunia repetundarum
lex Acilia repetundarum
lex Cornelia de repetundis
lex Iulia de pecuniis repetundis

sacrilegium

seditio
sumptus
leges sumptuariae
lex Oppia sumptuaria
lex Metilia de fullonibus
lex Fannia cibaria

termini motio
tumultus
vis
pulsatio
vi bona rapta
latrocinium
verberatio
turba
manus inferre
lex Cornelia de vi
lex Lutatia de vi
lex Plautia de vi
lex Pompeia de vi

6.3.4
PENE
PUNISHMENTS
STRAFEN
PEINES
PENAS

capitis deminutio
culleus
lex Pompeia de culleo

damnatio memoriae
deductio in vincula
ergastulum
exilium
exul
lex Clodia de exilio Ciceronis

ignominia
infamia
intercidere honore
interdictio aqua et igni
intestabilitas
mulcta
multa
multae dictio
poena pecuniaria
nummaria poena
multam irrogare
remittere multam
revocatio in duplum
lex Aterna Tarpeia
lex Menenia Sextia
lex Silia de mensuris et ponderibus

persecutio post mortem
pignoris capio
poena capitalis

poena capitis
 poena publica
 remittere poenam
 poena legis
 praecipitatio e saxo
 publicatio bonorum
 purgatio innocentiae
 servitus poenae
 turpitude
 verberatio
 lex Porcia de tergo civium

6.4
 EPOCA IMPERIALE
 IMPERIAL TIME
 KAISERLICHE ZEIT
 ÉPOQUE IMPÉRIALE
 ÉPOCA IMPERIAL

edicta Augusti ad Cyrenenses
 Pauli sententiarum fragmentum Leidense

6.4.1
 QUAESTIONES PERPETUAE

calculus Minervae
 crimen edere
 inscriptio inter reos
 iudex
 ducenarii
 album iudicum
 decuriae
 equites

lex Petronia de adulterii iudicio
 libellus inscriptionis
 quaestio de adulteriis
 lex Iulia de adulteriis coercendis
 accusatio iure mariti
 accusatio iure patris
 accusatio iure extranei

quaestio de ambitu
 lex Iulia de ambitu

quaestio de annona
 lex Iulia de annona

quaestio de peculatu
 lex Iulia de peculatu

quaestio de vi
 lex Iulia de vi publica et privata

quaestio maiestatis
 lex Iulia de maiestate

quaestiones perpetuae
 lex Iulia iudiciorum publicorum

6.4.2
 COGNITIO EXTRA ORDINEM

absentia
 adessor
 animadversio
 appellatio
 libelli appellatorii
 litterae dimissoriae

arbitrium iudicantis
 calculus Minervae
 causidici
 cautio de exercenda lite
 citatio
 clementia principis
 humanitas
 pietas
 indulgentia

coercitio
 cognitio extra ordinem
 iurisdictio extraordinaria
 magistratus extra ordinem
 cognitio de plano
 cognitio pro tribunali
 crimina extraordinaria

consilium principis
 contumacia
 denuntiatio
 delatio
 delator
 detestatus

inquisitio
 indicia
 arguere potestas
 quaestio per tormentis
 tormenta

iudex datus
 iudicium quinquevirale
 iurisdictio extraordinaria
 ius gladii
 exercitio publici iudicii
 gladii
 praeses provinciae

praefectus
 vice sacra

praemia accusatorum
 praeses provinciae
 princeps
 ekkleton dikazein
 provocatio ad principem
 auctoritas
 appellatio

procurator
 pulsari actione
 quaestor
 remittere causam
 SC. Silianum
 subscriptio in crimen

libellus inscriptionis

6.4.3

PROCESSO SENATORIO
SENATORIAL TRIALS
SENATSPROZESS
PROCÈS SÉNATORIEN
PROCESO SENATORIO

appellatio

cognitio senatus

cognitio patrum

consul

consulares

decretum

aerarium Saturni

delatio

evocatio testium

ius dicendae primo loco sententiae

ius intercessionis

maiestas

oratio

postulatio

receptio postulationis

quivis e populo

recuperatores

relatio

repetundae

SC. Calvisianum

SC. Claudianum

rogatio sententiarum

voluntas principis

6.4.4

SINGOLI REATI
SEPARATE CRIMES
EINZELNE STRAFTATEN
DÉLITS
DELITOS

abigeatus

abactores

abigeus

abortus

pocula abortionis

partus abactio

abortio

ademptio pudicitiae

adulterium

lenocinium

lex Iulia de adulteriis coercendis

alea

aleator

ambitus

lex Iulia de ambitu

sodalicia

senatusconsultum de ambitu

annona

lex Iulia de annona

calumnia

iusiurandum calumniae

vociferatio

tergiversatio

pulsatio

libellus famosus

carmen famosum

praevaricatio

SC. Turpilianum

delatio

circumcisio

collegium illicitum

societas maleficii

collusio

concussio

interversio

conspiratio

dardanariatus

domum iudicis ingredi

effractio carceris

expilatio hereditatis

hereditas expilata

exsecratio

falsum

edictum Claudii de falsariis

falsa moneta

falsae mensurae

falsarius

falsum testimonium

falsus accusator

millantatio crediti

nomen falsum

partus suppositus

staterae adulterinae

SC. Libonianum

signatio

SC. Messalianum

subietum nomen

SC. Feminianum

SC. Licianum

SC. Neronianum

SC. Geminianum

subreptio instrumentorum

flagitium

fenus illicitum

fraus fisci

furtum

balnearius

directarius

effractor

expilator

fraus monetae
fur
grassator
receptator
saccularius
homicidium
sicarius
telum
temulatio
infanticidium
animus occidendi
manus inferre
incensor
iniusta mors
SC. Claudianum de sicariis
dardanarius
interemptio
SC. Claudianum de servis
SC. Pisonianum
SC. Silanianum de servis
mors voluntaria
incestum
iniuria
latrocinium
latro
incursio latronum
derectarius
saccularius
expilator
effractor
lenocinium
SC. de matronarum lenocinio coercendo
magica ars
mala ars
vaticinator
mathematicus
maiestas
Christiani
iurare in verba principis
lex Iulia de maiestate
SC. de Cn. Pisone patre
malleolus
meditatum crimen
mensura delicti
oratio Marci Aurelii de servis
pactum de crimine
parricidium
partus suppositus
peculatus
corruptio
pecunia residua
repetundae
lex Iulia de peculatu
crimen de residuis
sacrilegium

pecunia sacra
periurium
plagium
predictio
raptus
repetundae
SC. Claudianum de repetundis
SC. Calvisianum de repetundis
sacrilegium
SC. Ninnianum
scopelismos
seditio
rixa
sepulchrum violatum
stellionatus
stuprum
subreptio instrumentorum
termini motio
tutor suspectus
vis
vi domum introire
lex Iulia de vi publica et privata
SC. Volusianum
SC. de sicariis

6.4.5
PENE
PUNISHMENTS
STRAFEN
PEINES
PENAS

abolition
ademptio bonorum
ademptio civitatis
amotio ordine
bona damnatorum
castigatio
emendatio
clementia principis
venia
indulgentia
confiscatio
crematio
crux
damnatio in crucem
culleus
custodia reorum
damnatio ad bestias
obicere bestias
damnatio ad gladium
damnatio in ludum
damnatio in ludum venatorum
damnatio in metallum
metallarii

damnatio in ministerium metallicorum
opus metalli
poena metalli
damnatio ad ferrum
damnatio in opus publicum
damnatio memoriae
deportatio
excipere mortem
furca
fustigatio
fustium ictus
flagellorum ictus
fustuarium supplicium
flagellum
verberatio
poena sanguinis
honestiores
humiliores
interdictio advocacionibus
interdictio aqua et igni
lex lulia de vi publica et privata
lex lulia de maiestate
interdictio provincia
libera facultas mortis
mala mansio
mulcta, multa
multae dictio
poena pecuniaria
poena nummaria
remittere multam
occupatio a fisco
poena capitalis
iudicium capitis
capitis accusare
exilium
poena capitis
capite plecti
capitis amputatio
capite puniri
decollatio
poena existimationis
poena ignis
vivi crematio
exurendum damnare
portiones concessae
publicatio bonorum
relegatio
remittere poenam
restitutio in integrum damnatorum
servitus poenae
servus fisci
strangulatio
supplicium
servile supplicium
summa supplicia

vincula publica

6.5

EPOCA DELLA MONARCHIA ASSOLUTA
TIME OF THE ABSOLUTE MONARCHY
ZEIT DER ABSOLUTISTISCHEN MONARCHIE
ÉPOQUE DE LA MONARCHIE ABSOLUTE
ÉPOCA DE LA MONARQUÍA ABSOLUTA

leges novae

6.5.1

PROCESSO CRIMINALE POSTCLASSICO
POSTCLASSICAL CRIMINAL TRIAL
NACHKLASSISCHER STRAFPROZESS
PROCÈS CRIMINEL POSTCLASSIQUE
PROCESO CRIMINAL POSTCLÁSICO

accusatio

poena reciproci

actio criminalis

adsessor

appellatio

auditorium sacrum

cognitio de plano

cognitio pro tribunali

comites

defensor civitatis

denuntiator

duces

edictum Constantini de accusationibus

extraordinaria animadversio

secretaria

imperator

in dubiis benigniora

inquisitio

interrogatio

irenarcha

iuridicus Alexandriae

legati Caesaris

libelli famosi

magister militum

magister officiorum sacrorum

praefectus annonae

praefectus augustalis

praefectus praetorio

vice sacra

praefectus urbi

quinquevirale iudicium

praescriptio fori

praeses provinciae

proconsul

consularis

corrector

praetor

princeps

**supplication
consultatio**

proconsul

quaestor sacri palatii

vicarius

6.5.2

REATI E PENE

CRIMES AND PUNISHMENTS

STRAFTATEN U. STRAFEN

DÉLITS ET PEINES

DELITOS Y PENAS

abdicatio liberorum

abigeatus

abortus

adulterium

**repudium
divortium**

ambitus

annona

apostasia

calumnia

**delatio
libellus famosus**

capite puniri

castratio

circumcisio

concussio

contractus suffragii

culleus

poena cullei

damnatio

deportatio

ergastulum

expositio infantis

falsum

**falsa moneta
fraus monetae**

fugitivarius

furtum

haereticus

homicidium

mors voluntaria

honestiores

humiliores

incestum

infamia

iniuria

lenocinium

luxuria

luxuriantes contra naturam

maiestas

parricidium

peccatum

peculatus

plagium

poena

poenae graviores

poenae leviores

poena publica

poena capitalis

poena corporalis

raptus

raptor

receptatio

remittere poenam

repetundae

comites domesticorum

sacrilegium

**violatio religionis
sanctimonialis**

seditio

sedutio

sepulchrum violatum

servitus

stellionatus

stuprum

stuprum cum masculis

supplicium

tutor suspectus

vis

7

DIRITTI DEGLI ALTRI POPOLI ANTICHI

OTHER ANCIENT PEOPLES LAWS

RECHTE DER ANDEREN ANTIKEN VÖLKER

DROITS DES AUTRES PEUPLES ANCIENS

DERECHOS DE LOS OTROS PUEBLOS

ANTIGUOS

7.1

DIRITTI GRECI

GREEK LAWS

GRIECHISCHE RECHTE

DROITS GRECS

DERECHOS GRIEGOS

7.1.1

OPERE GENERALI

GENERAL WORKS

ALLGEMEINE WERKE

OEUVRES GÉNÉRALES

OBRAS GENERALES

7.1.2

DIRITTO GRECO ARCAICO

GREEK ARCHAIC LAW

ARCHAISCHES GRIECHISCHES RECHT

DROIT GREC ARCHAÏQUE
DERECHO GRIEGO ARCÁICO

agathoi
agchisteus
agela
agen
agorà
akteton
anagogé
antidikos
antimolos
apagelos
apatòn
apeleutheros
eleutherotès
aphetairos
apodidomi
apodromos
apophoneoi
apoponioi
apostasios
archegonos
aristoi
arkos
asylia
atamenos
basileus
demiourgos
demos
dikastas
dike
doulos
dolos
dromeus
eleutheros
endikos
epiballon
epikleros
epipamatis
epispendo
etaireia
etairia
etas
eteromolios
ethnos
genos
geron
hanax
hebìon
hegemòn
horkion
horkios
horkiotes
hupodikos

hybris
hypomeion
kadestàs
kleros
koinòn
kome
komistra
kosmion
kosmopolis
kosmos
ktoinai
martys
maitys
moliomena
monarchos
monarcheia
naukraria
nomos
oikeia
oikeus
oneimai
pastas
patra
patroiochos
halia
haliaia
pherné
phratia
phyle
phylobasileus
polis
presbys
preigys
prosekon
protokosmos
startos
syngeneia
synnoma
telestàs
tribus
trittys
tyrannos

7.1.3
DIRITTO PUBBLICO DELLE POLEIS
PUBLIC LAW OF POLEIS
ÖFFENTLICHES RECHT DER POLEIS
DROIT PUBLIC DES POLEIS
DROIT PUBLIC DES POLEIS

adynatos
agon
agorà
damos
agoranomos

agroikos
agyrthmòs
airesis
ton archonton
ton strategon
amphiktyones
eis Delon
amphykitonia
anakrinein
anakrisis
anarchia
antidosis
apagein
epì ten boulén
pros tous hendeka
apagogé
pros tous strategous
apeleutheroi
apella
apodektes
apographé
apokopé
chreon
apotimema
aprobouleutos
aprostasios
arché
archegetai
architheoros
archon
archon basileus
archontes ennea
archontes deka
eponymos
areios pagos
areopagitai
argyriotamias
aristokratia
asebeias
astoi
astynomos
ateleia
atelés
atimoi
atimia
auletés
auletrides
basileus
basileia
bibliotheke
demosia
boulé
bouleutes
boulè demosie
bouleuterion

choregos
daneion
daneismòs
danizein eis Peiraiea
demagogos
demarchos
demarchia
demokratia
demos
demotes
diadikazein
diadikasia epitopes
diadikasia trierarchois
diaitetés
diallaktés
diapsephismòs
diarchia
dikastés
katà demous
dikazein
dikasterion
dike
emporiké
eraniké
koinoniké
metalliké
phonou
trierarchiké
diobelia
dioikesis
egkyklios
dogma
dokimasia
doreà
doroxenias
dynasteia
dynastés
eisaggelia
eisaggelein
eisagogé
eisphorà
ekkleisia
ekkletoi
kyria
eleutheria
endeixis
engraphé
eggraphein
ephebos
ephebia
ephoros
ephoreia
ephoria
epicheirotonia
epidikasia

epikleros
epimeletés
episkeuastés
episkeuastér
epistates
epitropos
eponymos
eskletos
eugeneis
eupatrides
genos
gerontes
gerousia
gnorimoi
gnosis
grammateus
gymnasiarchos
gynekonomos
hagia
haliasma
hamippos
heilotes, heilos
hektemoroi
heliaia
helikia
hellenotamiai
hetaireia
hiara
hieromnemon
hiaromnamon
hieropoios
hierothytes
hiketeria
hipparchos
hippeus
hippobotes
horkos
hypomeiones
isotelés
katabolos
katalogos
katastasis
kerux
kibotòs
klarotai
kleptes
kleros
klopé
kolakretes
kome
kosmos
kotian
krinein
krinomenos
krisis

ephesimos
laukelarches
lexiarchos
logistai
logisteres
logos
manteis
martyria
meneti
metoikoi
metoikos
metronomoi
misthoma
mistoma
misthòs
bouletikòs
dikastikòs
ekklesiastikòs
mistophoria
mistophoros
misthosis
nauarchos
nauarchia
naukraria
naukraros
neopolitai
nomisma
nomofilaci
nomos
phonikòs
nomothetes
nomographos
obolòs
oikonomia
oligarchia
oplites
ostrakophoria
ostrakizein
paranomon
paredros
patronomos
peltastes
penestes
pentakischilios
pentakosiomedimnos
perioikos
peripolein
phatarchos
phatarchion
philarchos
phoros
phratia
phylarchos
phylax
phyle

phylobasileus
pistis
polemarchos
polis
politeia
polites
politeuma
porthomophylakia
potamophylakia
praktor
presbeis
proanakrinein
probolé
probouleuma
probouloi
proboloi
prodaneistes
prodikos
prodromos
proedros
proedria
programma
prokrinein
prokritos
prostagma
prostates
tou demou
ton dyodeka
prostasia
phatarchon
proxenia
prytanis
prytaneia
prytaneion
psephisma
psephizesthai
psephos
pseudomarturia
rhetores
sitophylax
Solon
sophonistès
spartiates
sphragis
demosia
stasis
strategòs
autokrator
sykophantes
syllogeis
symbolos
symmachia
symmoria
symprytanis
synarchia

synkletos
synteleia
tamias
taxiarches
taxiarchos
taxiarchia
teichopoiios
toichopoiios
telos
telones
tetrakosioi
tettarakonta
theorikòn
theoròs
thes
theteia
thesauròs
thesmia
thesmographos
thesmophoros
thesmophoria
thesmothetes
thesmothesia
thesmothetesis
thesmotheteion
theukolos
timema
timesis
triakonta
trierarchos
trieropoiios
trischilioi
trittys
tyrannos
tyrannis
xenias
xenos
zeugites

7.1.4
DIRITTO PRIVATO DELLE POLEIS
PRIVATE LAW OF POLEIS
PRIVATRECHT DER POLEIS
DROIT PRIVÉ DES POLEIS
DERECHO PRIVADO DE LAS POLEIS

agnoia
allelengye
amarthema
amphoteroploun
apheresis
aphormé
enteche
apokeryxis
apokeryx

aporreis
apotimema
apotimesis
argyron
eteroploun
naukrarikòn
athanaton
cheirographon
daneismòs
danizein
decretum Delphorum
dike
idia
ekdosis
ektisis
embateusis
emphyteuma
emphyteusis
emporos
engetesis
Ephesos
epigamia
epitimia
eranos
gyné
graphé
kyria
horos
oros
hypokeimena
hypotheke
kleptes
klopé
koinòn
Lex Rhodia
merismòs
misthoma
misthosis
naukleros
parakatatheke
paramoné
perimetros
praxis
probolé
Samos
skepe
soizomenon
sphragis
symbola
symbolaion
synallagma
syngraphé
synoikismós
thema
timé

tokos
xenos

7.1.5
DIRITTO ELLENISTICO
HELLENIST LAW
HELLENISTISCHES RECHT
DROIT HELLÉNISTIQUE
DERECHO HELENISTICO

basileus
basiliké
chiliarchos
daneion
diadochos
diagramma
diagraphé
diairesis
diatheke
doreai
ekolosis
enechyron
engyesis
ephebeia
epimeletes
episkepsis
epistolographos
epistrategos
ethnos
euporoi
georgoi basilikoi
gyné
hegemòn
homologia
hypallagma
idioktetos
isopoliteia
katalogeion
ktesis
leitourgia
metoché
misthosis
naukleroi
oikonomia
oikonomos
parachoresis
paramoné
parapherna
pistis
polis
politiké
protokollon
satrapos
sitologos
strategòs

syngraphé homologias
syngraphé synoikision
telesma

loudaion

thesauròs

7.1.6

DIRITTO GRECO-EGIZIO
GREEK-EGYPTIAN LAW
GRIECHISCH-ÄGYPTISCHES RECHT
DROIT GRÉCO-ÉGYPTIEN
DERECHO GRIEGO-EGIPCIO

agnoema
agnoia
agòn
agoranomos
agorastòs
agrophylox
akyrosis
anachoresis
anagraphé
anakrìsis
ananeosis
anaphorà
anegnon
anenklisia
antigrapheus
antikatalagé
apaitetes
apallagé
apoché
apokrimata
apoleipsis
apoxeryxis
archidikastés
archiereus Alexandreias
archiphylakites
archipresbyteros
archisomatophylax
asebeia
astynomos
athetesis
athlophoros
autokratoria
basilikon
bia
bibliophylax
bibliotheke

enkteseon

demosion logon

blabe
boukoloi
boulé
bouleutés

cheiographon
decaprotói
demosiosis
diastroma
didaskalia
dikaioma
dioiketes
dodekadrachmoi
eikostè

**kleronomon
eleutheroseos**

eiromena
eiskrìsis
eiskritikòn
enklema
**basilikon
prosodikon**
enteuxis
eparchos
eperotetheìs homologesa
ephebos
epibolé
epigraphé
epikekrimenos
epikrités
episkepsis
epistalma
epoikiotai
exegetés
gamos

**agraphos
engraphos**

ge

**basiliké
demosia
en aphesei
en doreà
hierà
idioktetos
katoikiké
kleroukiké
ousiaké**

genarches
gerousia
gnomon
**idiou logou
koptou**
gnostér
**tes eleutheroseos
komes**
grammateus
**metropoleos
poleos**
grapheion
hairesis

hamartema
 hierosylia
 homologia
 hybris
 hypographé
 hypomnema
 hypomnematismòs
 hypomnematographos
 hypostrategos
 hypotheke
 idios logos
 katagraphé
 katallagé
 kleroi
 komarchos
 kome
 komogrammateus
 leia
 leitourgia
 misthomologia
 misthoprasia
 misthos
 misthosis
 monarchos
 nomographos
 nomophylax
 nomos
 Aigyption
 basilikòs
 enchorios
 epichorios
 politikòs
 notarios
 oikogenoi
 oikonomos
 penthemeros
 philanthropa
 phonos
 phylax
 praefectus Aegypti
 prodomos
 prytanis
 sitologosis
 skribas
 soizomenon
 strategòs
 synallagmatographos
 synchorexis
 syngraphé
 syngraphodiatheke
 synodos
 tabellion
 tabouliarios
 tamias
 tamieion

taxis
 thema
 tomos
 sygkollesimos
 toparches
 toparchia
 topogrammateus
 trapeza
 trapezites

7.2
 STORIA E DIRITTO DEGLI ETRUSCHI
 HISTORY AND LAW OF THE ETRUSCANS
 GESCHICHTE U. RECHT DER ETRUSKER
 HISTOIRE ET DROIT DES ÉTRUSQUES
 HISTORIA Y DERECHO DE LOS ETRUSCOS

cere
 Etrusci
 Tusci
 fanum Volumnae
 iudex
 tamera
 maru
 laminae Pyrgi
 lucumon
 rex
 lauchume
 luchre
 magister militum
 camthi
 macstrevc
 mundus
 ara
 munt
 Porsenna
 praetor
 zil
 zilc
 zilath
 zili
 zilcte
 rasna
 etruria
 methlum
 metl
 mechl
 rasna
 turia
 sacerdotes
 eisnevc
 cepen
 servi
 etera
 lautneteri

lautni

spur
tarconte
Tarquinia
Veium

7.3

DIRITTO EBRAICO
JEWISH LAW
HEBRÄISCHES RECHT
DROIT HÉBRAÏQUE
DERECHO HEBRAICO

Ierusalem
Iudaei

Hebraei

Palestina
Testamentum novum

Evangelium

Testamentum vetus
Biblia

7.4

DIRITTI CUNEIFORMI
CUNEIFORM LAWS
KEILSCHRIFT-RECHTE
DROITS CUNÉIFORMES
DERECHOS CUNEIFORMES

Assyria
Babylonia
Ittiti
Sumeri

7.4.1

FONTI
SOURCES
QUELLEN
SOURCES
FUENTES

codex Bilalama
codex Hammurabi
codex Lipit-Ishtar
codex Ur-Nammu
leges Assyrae
leges Eshnunna
leges Ittitae

7.4.2

DIRITTO PUBBLICO
PUBLIC LAW
ÖFFENTLICHES RECHT
DROIT PUBLIC
DERECHO PÚBLICO

civis

awilum

lex

simdat sarrim

nobilitas

amelu

populus

mushkenu

servi

ardu, wardum

7.4.3

DIRITTO PRIVATO
PRIVATE LAW
PRIVATRECHT
DROIT PRIVÉ
DERECHO PRIVADO

debitor

baltu, salmu

donatio

nudunnu

donatio propter nuptias

dos

seriqtu

emptio venditio

ana kaspim nadanu

hereditas

aplutum

mandatum

ana kabe

matrimonium

mutuum

milqitum

permutatio

ina mitgurtisunu

7.5

ALTRI DIRITTI DELL'ANTICHITÀ
OTHER LAWS OF THE ANTIQUITY
ANDERE RECHTE DES ALTERTUMS
D'AUTRES DROITS DE L'ANTIQUITÉ
OTROS DERECHOS DE LA ANTIGÜEDAD

Aegyptus

Carthago

Persae

Syria

7.6

DIRITTO BIZANTINO
BYZANTINE LAW
BYZANTINISCHES RECHT
DROIT BYZANTIN

DERECHO BIZANTINO

aerikon
angareia
autokraton

imperator
philantropos

bandon
buccellarii
colonatus
comitatenses
dekarches
divina delegatio
domesticus
drungarius
exconsul
kapnikon
limitanei
magister militum
patronus
pentarcha
praktor
pronia
protectores
quaestor
sacellarius
strategòs
thema
topoteretes
tumarcha
turma
zeugarion

8

STORIA GENERALE DEL MONDO ANTICO
GENERAL HISTORY OF THE ANCIENT WORLD
ALLGEMEINE GESCHICHTE DER ALTEN WELT
HISTOIRE GÉNÉRALE DU MONDE ANCIEN
HISTORIA GENERAL DEL MUNDO ANTIGUO

8.1

STORIA DI ROMA
HISTORY OF ROME
GESCHICHTE ROMS
HISTOIRE DE ROME
HISTORIA DE ROMA

8.1.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

8.1.1.1

TRATTATI

TREATISES
ABHANDLUNGEN
TRAITÉS
TRATADOS

8.1.1.2

MANUALI
HANDBOOKS
HANDBÜCHER
MANUELS
MANUALES

8.1.2

STORIA POLITICA
POLITICAL HISTORY
POLITISCHE GESCHICHTE
HISTOIRE POLITIQUE
HISTORIA POLÍTICA

8.1.2.1

EPOCA ARCAICA
ARCHAIC TIME
FRÜHZEIT
ÉPOQUE ARCHAÏQUE
ÉPOCA ARCÁICA

Alba Longa

Ancus Martius

Appius Claudius calens

Appius Claudius caudex

Appius Claudius decemvir

Brutus

Lucius Iunius Brutus

Campus Martius

campus salinarum

Collatinus

collis Quirinalis

foedus Cassianum

foedus Hernicum

foedus Latinum

foedus Nemorense

insula Tiberina

Italici

Latium

mons Aventinus

mons Capitolinus

Numa Pompilius

Quirites

Romulus

Sabini

septimontium

Servius Tullius

Spurius Cassius

Tarquinius Priscus

Tarquinius Superbus

Titus Tatius
Tullius Hostilius

8.1.2.2

EPOCA REPUBBLICANA
REPUBLICAN TIME
REPUBLIKANISCHE ZEIT
ÉPOQUE REPUBLICAINE
ÉPOCA REPUBLICANA

Amilcar Barca
Appius Claudius caecus
Asdrubal
bellum civile
bellum Iugurthinum

Iugurta

bellum latinum
bellum macedonicum
bellum punicum
bellum samniticum
bellum sociale

bellum Marsicum

Brutus

Marcus Iunius Brutus

Caesar

Caius Iulius Caesar

Caius Licinius Crassus
Caius Marius
Caius Sempronius Gracchus
Caius Verres
Carthago

Carthaginenses

Catilina

Lucius Sergius Catilina

Cato

Marcus Porcius Cato censor

Cato Uticensis

Marcus Porcius Cato Uticensis

Cicero

Marcus Tullius Cicero

Cinna

Lucius Cornelius Cinna

Cleopatra

Cnaeus Pompeius

Crassus

Marcus Licinius Crassus

Drusus

Marcus Livius Drusus

Furius Camillus

Gaius Flaminius

Hannibal Barca

Iudaei

Hebraei

Lepidus

Marcus Aemilius Lepidus

Lucius Aemilius Paulus
Lucius Calpurnius Piso Frugi
Lutatius Catulus
Mamertini
Marcus Antonius
Marcus Calpurnius Bibulus
Pirrhus
porta triumphalis
Publius Decius Mure
Quintus Caecilius Metellus
Quintus Fabius Maximus
Samnites
Saturninus

Lucius Apuleius Saturninus

Scipio Aemilianus

Scipio Africanus

Publius Cornelius Scipio Africanus

Scipio Nasica

Sertorius

Spartacus

Sulla

Lucius Cornelius Sulla

Tiberius Sempronius Gracchus

Titus Quintus Flamininus

tumultus Gallicus

Vercingetorix

8.1.2.3

EPOCA DEL PRINCIPATO
PRINCIPATE TIME
PRINZIPATSZEIT
ÉPOQUE DU PRINCIPAT
ÉPOCA DEL PRINCIPADO

Actium

Aelius Seianus

Aelivius Pertinax

Aemilianus

Marcus Aemilius Aemilianus

agri decumati

Alamanni

Antoninus Diadomenus

Antoninus Pius

Titus Aelius Hadrianus Antoninus

Augusta

Aurelianus

Lucius Domitius Aurelianus

Aureolus

Avidius Cassius

Balista

Britanni

Caius Calpurnius Piso

tumultum Pisonianum

Caligula

Caius Iulius Caesar Germanicus

Gaius
 Caracalla
 Antoninus Caracalla
 Carinus
 Carus
 Marcus Aurelius Carus
 Celsus
 Censorinus
 Christiani
 Ciriades
 Claudius
 Nero Claudius Tiberius Germanicus
 Claudius Gothicus
 Marcus Aurelius Claudius
 Clodius Albinus
 Coelius Calvinus Balbinus
 Commodus
 Lucius Aelius Aurelius Commodus
 Daci
 bellum dacicum
 Decius
 Didius Iulianus
 Domitianus
 Titus Flavius Domitianus
 Domitius Domitianus
 Drusus Caesar
 Elagabalus
 Avitus Bassianus
 Fabius Valens
 Galba
 Servius Sulpicius Galba
 Gallienus
 Gallus
 Germanicus
 Caesar Iulius Germanicus
 Geta
 Publius Septimus Geta
 Gordianus I
 Marcus Antonius Gordianus
 Gordianus II
 Gordianus III
 Hadrianus
 Caesar Traianus Hadrianus Augustus
 Herennianus
 Herodes
 Horianus
 Hostilianus
 imperium Galliae
 Ingenuus
 Iudaei
 Hebraei
 limes Antoninus
 Livia
 Lollianus
 Lucius Verus
 Macrianus Junus
 Macrinus
 Marcus Opellius Macrinus
 Maeonius
 Marcus Aurelius Antoninus
 Marcus Claudius Tacitus
 Marcus Vipsanius Agrippa
 Maximinus Thrax
 Caius Iulius Verus Maximinus
 Nero
 Lucius Domitius Nero
 Nerva
 Marcus Cocceius Nerva
 Numerianus
 Octavianus
 Ostilianus
 Otho
 Parthi
 bellum parthicum
 Persae
 persecutio Christianorum
 Pertinax
 Pescennius Niger
 Philippus Arabus
 Iulius Verus Philippus
 Piso
 Cn. Calpurnius Piso
 Pontius Pilatus
 Posthumus
 Posthumus Junus
 Probus
 Marcus Aurelius Probus
 Pupienus Maximus
 Quietus
 Regillianus
 Saturninus
 Septimius Odenatus
 Septimius Severus
 Lucius Septimius Severus
 Severus Alexander
 Marcus Aurelius Severus Alexander
 Soloninus Gallienus
 Tetricus Iunus
 Tetricus Superior
 Caius Pius Esuvius Tetricus
 Tiberius
 Tiberius Iulius Caesar Augustus
 Titus
 Titus Flavius Vespasianus secundus
 Traianus
 Marcus Ulpius Traianus
 Trebellianus
 Trebonianus Gallus
 Valeria Messalina
 Valerianus

Publius Licinius Valerianus

vallum Antoninum
vallum Hadrianum
Vandali
Vespasianus

Titus Flavius Vespasianus

Victorinus
Victorinus Junus
Vitellius

Aulus Vitellius

Zenobia

8.1.2.4

EPOCA DELLA MONARCHIA ASSOLUTA
TIME OF THE ABSOLUTE MONARCHY
ZEIT DER ABSOLUTISTISCHEN MONARCHIE
ÉPOQUE DE LA MONARCHIE ABSOLUE
ÉPOCA DE LA MONARQUÍA ABSOLUTA

Alaricus
Anastasius
Anthemius
Arcadius

Flavius Arcadius

Attila
barbari
Belisarius
Carnuntum
Constans
Constans II
Constantinopolis
Constantinus

Flavius Valerius Constantinus

Constantinus II
Constantius Clorus

Marcus Flavius Valerius Constantius Clorus

Constantius II
Crispus
Dalmatius
Diocletianus

Aurelius Valerius Diocletianus

factiones circi
Flavius Gaius Gallus
Flavius Iovianus
Galerius
Galla Placidia
Glicerius
Gothi
Gratianus

Flavius Gratianus

Hannibalianus
Honorius
Flavius Honorius
Iohannes Cappadociae
Iovianus

Iudaei

Hebraei

Iulianus apostata

Flavius Claudius Iulianus

Iulius Nepos
Iustinianus

Flavius Anicius Iustinianus

Iustinus
Leo
Libius Severus
Licinius

Flavius Galerius Valerius Licinianus

Maorianus

Flavius Iulianus Maorianus

Marcianus
Maxentius

Marcus Aurelius Valerius Maxentius

Maximianus

Caius Galerius Valerius Maximianus

Maximinus Daia
Mediolanum
Narsete
Odoacer
Olibrius
Persae
persecutio Christianorum
Ravenna
Ricimero
Romulus Augustulus
Stilicho
Symmachus
Theodora
Theodoricus
Theodosius I

Flavius Theodosius

Theodosius II
Totila
Unni
Valens

Flavius Valens

Valentinianus I

Flavius Valentinianus

Valentinianus II
Valentinianus III
Valerius Severus
Vandali
Visigothi, Wisigothi
Zeno Isauricus

8.1.3

STORIA DELL'ECONOMIA
HISTORY OF ECONOMY
WIRTSCHAFTSGESCHICHTE
HISTOIRE DE L'ÉCONOMIE
HISTOIRE DE L'ÉCONOMIE

aedificatio
 ager
 fundus
 agricultura
 res rustica
 villa
 alimenta
 argentum
 nummi
 pecunia
 nummularii
 argentarii
 artes liberales
 cleros
 commercium
 dendrophorus
 edictum Diocletiani de pretiis rerum venalium
 evectiones
 forum Boarium
 forum holitorium
 lanificium
 ars linteraria
 latifundia
 lex metalli Vipascensis
 lex Metilia de fullonibus
 fullones
 metallum
 navigatio
 oeconomia
 opus
 panegyris
 piscatio
 pretium
 salarium
 tesserae frumentariae
 textura
 venatio

 8.1.4
 STORIA DELLA RELIGIONE E DELLA MITOLOGIA
 HISTORY OF RELIGION AND OF MYTHOLOGY
 RELIGIONS- U. MYTHOLOGIEGESCHICHTE
 HISTOIRE DE LA RELIGION ET DE LA
 MYTOLOGIE
 HISTORIA DE LA RELIGIÓN Y DE LA MITOLOGÍA

 Ado
 amazones
 Apollus
 ars magica
 Artemide
 astrologia
 Atena
 augurium

auspicium
 bacchanalia
 Christiani
 Cupido
 Demetra
 Caerer
 Diana
 dies fasti
 Dionysus
 Bacchus
 Efestos
 Erinni
 fides
 haruspices
 Helios
 Hercules
 Herakles
 Ianus
 Iuno
 Hera
 Kronos
 Lares
 Lupercalia
 Mars
 Mercurius
 Hermes
 musae
 Olimpus
 oraculum
 Orpheus
 Pandora
 Penates
 pietas
 polemos
 eris
 neikos
 Poseidon
 Prometheus
 Quirinus
 religio
 Rhea
 ritus
 Roma
 Saturnalia
 Sfinx
 superstitio
 sybillae
 Thanatos
 mors
 Tyche
 Uranus
 Venus
 Aphrodite
 Vesta
 Zeus

Iuppiter

8.1.5

STORIA DEL COSTUME
HISTORY OF BEHAVIOUR
SITTENGESCHICHTE
HISTOIRE DU COUTUME
HISTORIA DEL COSTUMBRE

archiatra
aucupium
balnea
calendarium

calendarium

clavus
conclamatio
discipulus
domus
fasces
gladiator
grassatores
histrio
instrumentum
laudatio funebris
levitas popularis
ludi

SC. de ludis saecularibus

ludi saeculares

ludi circenses

otium
panem et circenses
pharmacopoea
popina
sagatio
saltatio
supellex
taberna
theatrum
thermae
toga
tonsor

tonstrina

tunica
venatio

8.1.6

STORIA DELLA LINGUA E DELLA LETTERATURA
HISTORY OF LANGUAGE AND LITERATURE
SPRACH- U. LITERATURGESCHICHTE
HISTOIRE DE LA LANGUE ET DE LA
LITTÉRATURE
HISTORIA DE LA LENGUA Y DE LA LITERATURA

declamatio

8.1.7

STORIA DELLA STORIOGRAFIA ROMANA
HISTORY OF ROMAN HISTORIOGRAPHY
GESCHICHTE DER RÖMISCHEN
GESCHICHTSSCHREIBUNG
HISTOIRE DE LA HISTORIOGRAPHIE ROMAINE
HISTORIA DE LA HISTORIOGRAFIA ROMANA

acta

Aennius
Ammianus Marcellinus
Ampelius
annales
Appianus
Appius Claudius
Asinius Pollio
Aulus Postumius Albinus
Aurelius Victor
chronicon
Cornelius Nepos
Curtius Rufus
Dio Cassius
Diodorus siculus
Dionysius

Dionysius Halicarnassenus

Eutropius
Florus
gesta
historia
Historia Augusta
Iohannes Lydus
Livius
Livius Andronicus
Lucius Cincius Alimentus
Pompeius Trogus
Procopius
Sallustius

Gaius Sallustius Crispus

Svetonius
Tacitus
Trebellius Pollio
Valerius Maximus
Velleius Paterculus
vita

8.1.8

STORIA DEL PENSIERO POLITICO
HISTORY OF POLITICAL THOUGHT
GESCHICHTE DER POLITISCHEN IDEEN
HISTOIRE DE LA PENSÉE POLITIQUE
HISTORIA DEL PENSAMIENTO POLITICO

auctoritas
autarcheia
civitas
consensus bonorum

concordia ordinum

constitutio
dictator
dominatus
felicitas imperatoria
forma civitatis
imperium

gubernator imperii

libertas
liberum suffragium
monarcheia
pax
polis
potestas
principatus
regnum
res ethica
res publica

utilitas rei publicae

gubernator rei publicae

temperatio imperii

temperatio rei publicae

tyrannus

8.1.9

STORIA E METODOLOGIA DELLA CRITICA
STORICA
HISTORY AND METHODOLOGY OF HISTORICAL
CRITICISM
GESCHICHTE U. METHODE DER
GESCHICHTLICHEN KRITIK
HISTOIRE ET MÉTHODOLOGIE DE LA CRITIQUE
HISTORIQUE
HISTORIA Y METODOLOGÍA DE LA CRITICA
STÓRICA

8.2

STORIA GRECA
GREEK HISTORY
GRIECHISCHE GESCHICHTE
HISTOIRE GRECQUE
HISTORIA GRIEGA

8.2.1

OPERE GENERALI
GENERAL WORKS
ALLGEMEINE WERKE
OEUVRES GÉNÉRALES
OBRAS GENERALES

8.2.2

MONOGRAFIE
MONOGRAPHS
MONOGRAPHIEN
MONOGRAPHIES

MONOGRAFÍAS

Achaei
aisumneteia
aisumnetri
Alexander Magnus
Athenae
bellum Peloponnesiacum
bellum Sami
Caronda
Cleomenes
Cleones
Clistenes
Clitofon
Corinthus
Creta
Delphoi
Demosthenes
Diocles
Dori
Draco
Eoli
Ephialtes
foedus Atticum
foedus Delphicum
foedus Peloponnesiacum
Gortyna
Iones
Ippia
Licurgos
Miltiades
Mithridates
Mycenae
Pericles
Pisistratos
Salaminae
Sokrates
Solon
Sparta
Termopylae
Thebae
Themistocles
Themistokles
Thrasybulus
Tyrannis
Zaleucos

8.2.2.1

STORIA DELLA SICILIA ANTICA
HISTORY OF ANCIENT SICILY
GESCHICHTE DES ALTEN SIZILIENS
HISTOIRE DE LA SICILIE ANCIENNE
HISTOIRE DE LA SICILIE ANCIENNE

Agatocles

Agrigentum
Anassilaos
Archimedes
Camarina
Catana
Cuma
Dionysios
Ducetius
Elimi
Ermocrates
Euno
Gamoros
Gela
Gelon
Hieron
Himera
Imera
Ippocrates
Leontini
Lex Iulia de Siculis
Morgantina
Naxos
Nicia
Segesta
Selinuntis
Sicania

Sikelia

Sicani

Siculi

Stesicoros
Syracusae
Timoleon
Verres
xenodocus

8.3

STORIA DEI POPOLI DEL VICINO ORIENTE

HISTORY OF THE NEAR EAST PEOPLES

GESCHICHTE DER VÖLKER DES NAHEN

ORIENTS

HISTOIRE DES PEUPLES DU PROCHE-ORIENT

HISTORIA DE LOS PUEBLOS DEL CERCANO

ORIENTE

Aegyptus
Alexandria
Assyrii
Babylonia
Bilalama
Carthago
Eshnunna
Hammurabi
Ittiti
Iudaei
Ippitrite

Mari
Mesopotamia
mitanni
Nabucodonosor
Ninive
Persae
Punici

Phoenices

Sumeri

Sumer

Syria

Ur

Urriti

Hurri

uruk

8.4

STORIA DI ALTRI POPOLI ANTICHI

HISTORY OF OTHER ANCIENT PEOPLES

GESCHICHTE ANDERER ALTER VÖLKER

HISTOIRE DES AUTRES PEUPLES ANCIENS

HISTORIA DE OTROS PUEBLOS ANTIGUOS

Africani

Barbari

Britanni

Celtae

Daci

Galli

Germani

Gothi

Hispani

Iguvium

Parthi

Thracae

Umbri

Unni

Vandali

Veneti

Visigothi

Wisigothi

vix

latiscum

8.5

ENCICLOPEDIA DI STORIA DELL'ANTICHITÀ

ENCYCLOPEDIA ABOUT THE HISTORY OF

ANCIENT TIMES

ENZYKLOPÄDIEN DER ALTEN GESCHICHTE

ENCYCLOPÉDIÉS D'HISTOIRE DE L'ANTIQUITÉ

ENCICLOPEDIAS DE HISTORIA DE LA ANTIGÜE